SHARP

COMBI MAGNÉTOSCOPE/ ENREGISTREUR DVD

COMBO VIDEOREGISTRATORE/ REGISTRATORE DVD

VIDEOBANDSPELARE/ DVD-BRÄNNARE KOMBINATION

DV-RW250S

MODE D'EMPLOI
MANUALE DI ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING

FRANCAIS

ITALIANO

SVENSKA

VIDEO/RW/R · COMPACT DISC DIGITAL VIDEO · COMPACT DISC DIGITAL AUDIO · DOLBY DIGITAL · SPATIALIZER® N-2-2™

dts DIGITAL OUT · VHS PAL · JPEG/MP3 DECODER · WMA PLAYBACK CAPABILITY · SVCD PLAYBACK CAPABILITY

· The region number for this recorder is **2**

This apparatus complies with the requirements of Council Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by Council Directive 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκαν από την οδηγία του Συμβουλίου 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

Bu cihaz Konsey Direktifi 93/68/EEC tarafindan düzeltilen 89/336/EEC ve 73/23/EEC Konsey Direktiflerinin gerekliliklerine uygundur.

Tento přístroj je v souladu s požadavky směrnic rady 89/336/EEC a 73/23/EEC, tak jak byly upraveny směrnicí rady 93/68/EEC.

See seade on vastavuses Nõukogu Direktiivis nr 89/336/EEC ja 73/23/EEC esitatud nõuetega, vastavalt Nõukogu Direktiivis nr 93/68/EEC esitatud parandustele

Ez a készülék megfelel a Tanács által kiadott, 89/336/EGK és 73/23/EGK Irányelveknek és az utóbbit módosító 93/68/EGK Irányelvnek

Ši ierice atbilst tehniskam prasibam pec 89/336/EEC un 73/23/EEC direktivam papildinats ar direktivu 93/68/EEC.

Šis prietaisas atitinka ES Tarybos direktyvu 89/336/EEC ir 73/23/EEC patikslintos direktyvos 93/68/EEC reikalavimus.

To urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 89/336/EEC i 73/23/EEC wraz z poprawkami dyrektywy 93/68/EEC.

Tento prístroj je v súlade s požiadavkami smerníc rady 89/336/EEC a 73/23/EEC tak ako boli upravené smernicou rady 93/68/EEC.

Ta aparat je v skladu z zahtevami Direktiv Sveta 89/336/EEC in 73/23/EEC kot je navedeno v dopolnilu k Direktivi Sveta 93/68/EEC.

MODE D'EMPLOI FRANÇAIS

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

REMARQUE :
Ce combi magnétoscope/enregistreur DVD ne peut être utilisé qu'avec une alimentation en c.a. 230 V, 50 Hz. Il ne peut être utilisé ailleurs.

ATTENTION :

LE RECOURS À DES COMMANDES, DES RÉGLAGES OU DES PROCÉDURES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PROVOQUER UNE IRRADIATION DANGEREUSE.

LE RAYON LASER UTILISÉ DANS CE MAGNÉTOSCOPE/ENREGISTREUR DVD ÉTANT DANGEUREUX POUR LES YEUX, N'ESSAYEZ PAS DE DÉMONTER LE BOÎTIER. NE FAITES RÉVISER OU RÉPARER L'APPAREIL QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT :

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ CET APPAREIL NI À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU D'INTERFÉRENCES GÊNANTES, UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

Propriétés de la diode laser
Matériau: DVD: GaAs
CD: GaAs
Longueur d'onde: DVD: 660nm
CD: 780nm
Durée de l'émission: DVD: impulsions
CD: en continu
Puissance de la diode laser DVD: 120mW
CD: 8,5mW

Protection du cordon d'alimentation
Afin d'éviter tout dysfonctionnement du magnétoscope/enregistreur DVD et pour vous protéger contre une électrocution, un incendie ou des lésions corporelles, veuillez observer ce qui suit.

- Tenez fermement la prise lorsque vous branchez ou débranchez le cordon d'alimentation en c.a.
- Tenez le cordon d'alimentation en c.a. à distance des appareils de chauffage.
- Ne posez jamais d'objet lourd sur le cordon d'alimentation en c.a.
- Ne tentez en aucune manière de réparer ou de reconstruire le cordon d'alimentation en c.a.
- Cet enregistreur est classé produit LASER DE CLASSE 1.
- L'étiquette CLASSE 1 LASER PRODUCT est placée sur le capot arrière.
- Cet article est équipé d'un dispositif laser de faible puissance. Afin d'assurer une sécurité constante, ne retirez aucun capot et ne tentez pas d'accéder à l'intérieur du produit. Faites réviser ou réparer l'appareil par du personnel qualifié.

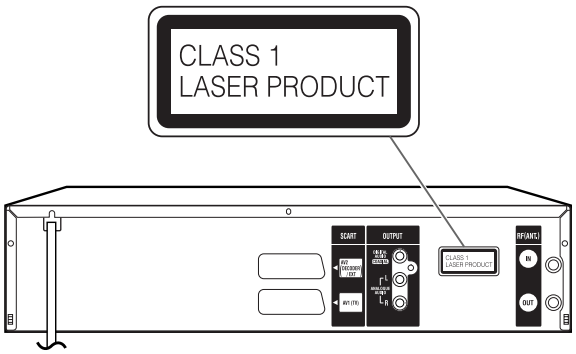


Table des matières

Avant la première utilisation

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ 1
Précautions 4
Accessoires 5
Caractéristiques 6
Disque 7
- Manipulation des disques DVD 7
- Disques qui peuvent être utilisés 7
- Disque enregistrable 8
- Format d'enregistrement 8
- Lecture du disque avec d'autres lecteurs 9

Touches et commandes 10
- Face avant 10
- Face arrière 10
- Panneau d'affichage (display) 11
- Télécommande 12

Raccordement de base 14
Raccordement à un recepteur satellite & AMPLI 15

Réglages

Menu de program. 17
- Utilisation du MENU DE PROGRAM. 17

Configuration de la langue 18
- OSD LANGUE 18
- DVD MENU 18
- AUDIO 18
- SS. TITRAGE 18

Configuration du contrôle parental 19
- Sélectionner "parental control" 19
- Débloquer temporairement le contrôle parental .. 19

Réglage de l'horloge 20
Formatage d'un disque 20
- FORMATAGE 20
- FORMATAGE D'UN DISQUE NEUF 21
- FINALISE 21
- PROTECTION D'UN DISQUE 21
- ANNULER LA FINALISATION D'UN DISQUE 21

AUTRES (SYSTEM DE REGLAGE) 22
- GRADATION LUMINOSITE 22
- AFFICHAGE/APPEL (Activer ou désactiver l'affichage) 22

Configuration de l'écran 22
- LE FORMAT D'ECRAN 22
- MODE ARRET 23
- SANS BRUIT DE FOND 23
- LUMINOSITE 23
- SORTIE DVD 23
- AV2 23
- ENTREE AV3 23

Configuration du son 24
- DRC 24
- AMBIOPHONIE VIRTUELLE (Spatializer N-2-2 ™) 24
- ENTREE AUDIO EXTERNE 24
- NICAM 24
- SORTIE DOLBY DIGITAL 24

Configuration de l'enregistrement 24
- ENR INITIAL SUR 24
- MODE ENR INITIAL 24
- CHAPITRE AUTOMATIQUE 25
- IMAGE D'INDEX 25
- ENREGISTR BILINGUE 25

Configuration de l'intervalle JPEG 25
- INTERVALLE IMAGE 25

Configuration des canaux 26
- Réglage automatique des canaux 26
- Eliminer une chaîne 26
- Réglages DECODEUR MARCHE/ARRET 26
- Déplacer une chaîne 27
- Réglage manuel des canaux 27

Lecture du disque

Lecture simple 28
Lecture d'un titre 29
Affichage des informations relatives au disque 30
Fonctions de lecture spéciales 31
- Recherche rapide en marche avant 31
- Recherche rapide en marche arrière 31
- Arrêt lecture/Pause 31
- Lecture image par image 31
- Lecture au ralenti 31
- Recherche d'un chapitre ou d'une plage 31

Saut des spots publicitaires 32
Recherche d'une scène 32
Lecture répétée 33
- Lecture répétée par touche unique 33
- Lecture répétée d'une séquence A-B 33
- Lecture répétée d'un titre ou d'un chapitre 33

Sélection du titre 34
Menu DVD 34
Changement de l'angle 35
Zoom 35
Changement de langue de la bande son 36
Sous-titres 36
Différentes opérations de lecture d'un CD 37
Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG 39

Table des matières

Lecture cassette

Mise en place et retrait de la cassette 42
Lecture cassette vidéo 43
Fonctions de lecture spéciales 44
  Recherche d'image 44
  Still Picture/Arrêt sur image 44
  Lecture au ralenti 44
  image par image 44
  Condition d'ajustement avec tracking 44
  Répéter le mode lecture 44
  Effacer les spots publicitaires 44
  Pour afficher les réglages du magnétoscope 44
Fonct. remise à zéro 45
Fonction recherche par index 45

Enregistrement

A lire avant d'enregistrer sur un disque 46
  Types de disque 46
  Modes d'enregistrement 46
  Temps restant sur le disque 47
  Images “protégées” 47
Enregistrement d'un programme TV 48
Enregistrement Une Touche (OTR) 50
Enregistrement programmé 51
Enregistrement et lecture stéréo 54

Editer le disque

Editer le disque 55
Editer une liste de lecture 56
  Création d'une liste de lecture 56
  Changer le nom d’un titre 57
  Effacer une scène (Editer le titre) 58
  Combiner le titre 60
  Supprimer une liste de lecture 61
Editer un titre original 62
  Ajouter un marqueur de chapitre 62
  Combiner des chapitres 63
  Changer le nom d'un titre original 64
  Effacer une scène (Editer un titre) 65
  Supprimer un titre original 66
Changer le nom d'un disque 67
  Changer le nom du disque 67
  Utiliser le clavier 68

Copie

Copie d'une cassette vidéo sur un disque 70
Copie d’un disque sur une cassette 71
Copie à partir d'autres appareils 72

Information supplémentaire

Glossaire 74
Liste des codes langue 76
Liste des messages d'erreur et d'avertissement 77
Problèmes et anomalies 78
Nettoyage des têtes 79
Spécifications 80

Symboles de support

Chaque support compatible est indiqué à l’aide des symboles suivants :

DVD-VIDEO : DVD-Video	DVD-R : DVD-R
DVD-RW VR : DVD-RW en mode VR	CD : CD audio/vidéo et CD-R/CD-RW
DVD-RW Video : DVD-RW en mode Video	VCR : Cassette vidéo

Précautions

Avertissement important

Veuillez lire attentivement cette page avant d'utiliser votre magnétoscope/enregistreur :

Suivez les instructions : toutes les instructions de fonctionnement et d'entretien doivent être suivies et vous devez impérativement prendre en compte les avertissements.

Nettoyage : débranchez ce produit de la prise électrique avant de le nettoyer. N'utilisez pas de liquide ni de bombe aérosol.

Accessoires : n'utilisez pas d'accessoires non recommandés dans ce mode d'emploi car ils peuvent être dangereux.

Eau et humidité : risque d'électrocution. N'utilisez pas ce produit près de l'eau et ne l'exposez ni à la pluie ni à l'humidité.

Installation ou déplacement : n'installez pas l'appareil sur un chariot, un support, un trépied, une étagère ou une table peu stable. L'appareil pourrait blesser sérieusement un enfant ou un adulte en tombant et s'endommager. L'appareil posé sur un chariot doit être déplacé avec prudence. Des arrêts brusques, l'emploi de la force et le déplacement du chariot sur une surface irrégulière risquent de faire chavirer à la fois le chariot et l'appareil.

Protection du cordon d'alimentation : placez les cordons d'alimentation à un endroit où ils ne risquent pas d'être aplatis, notamment en marchant dessus, ou pincés par des objets placés dessus ou contre le cordon, plus particulièrement près de la prise électrique et de la sortie du cordon de l'appareil.

Foudre : pour renforcer la protection de l'appareil en cas de foudre ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, débranchez-le de la prise électrique. En effet, la foudre et les surtensions risqueraient d'endommager l'appareil.

Surcharge : ne surchargez pas les prises rallonges électriques afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.

Objets et liquide : n'insérez jamais d'objets étrangers ou ne versez jamais de liquide dans les ouvertures de l'appareil car ils risquent d'entraîner des points de tension dangereux ou tout autre danger. Ne placer aucun objet sur l'appareil, tel qu'un vase ou une bougie allumée.

Réparation : n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil car vous pourriez vous exposez à des points de tension dangereux en ouvrant ou en démontant l'appareil. Faites réparer l'appareil par du personnel qualifié.

Réparation suite à des dégâts matériels : débranchez l'appareil de la prise électrique et retirez toutes les sources d'alimentation, notamment les piles, et faites réviser ou réparer l'appareil par du personnel qualifié dans les cas suivants :

a) Lorsque le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé.

b) Si du liquide quel qu'il soit a été renversé à l'intérieur de l'appareil ou un objet est tombé dessus.

c) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité.

d) Si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque vous avez respecté le mode d'emploi à la lettre. Dans ce cas, ajustez les réglages abordés dans le mode d'emploi. Concernant les autres réglages, toute mauvaise manipulation peut endommager sérieusement l'appareil et nécessiter une longue immobilisation chez le technicien qualifié qui se chargera de rendre l'appareil à nouveau en état de marche.

e) Si l'appareil est tombé ou que le boîtier a été endommagé.

f) Lorsque l'appareil n'est plus aussi performant. Dans ce cas, l'appareil doit être révisé.

Pièces de rechange : lorsque des pièces de rechange doivent être utilisées, assurez-vous que le technicien utilise des pièces agréés ou ayant les mêmes caractéristiques que celles d'origine. Dans le cas contraire, vous vous mettez en danger. En effet, l'appareil peut notamment prendre feu et vous risquez de vous électrocuter.

Contrôle de sécurité : une fois l'appareil révisé ou réparé, demandez au technicien de réaliser des contrôles de sécurité afin de déterminer si l'utilisation de l'appareil est sûre.

Condensation de l'humidité : NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE MAGNÉTOSCOPE/ ENREGISTREUR DVD PENDANT AU MOINS DEUX OU TROIS HEURES LORSQUE L'HUMIDITÉ DE L'AIR SE CONDENSE DANS L'APPAREIL.

QU'ENTEND-ON PAR CONDENSATION DE L'HUMIDITÉ ? Lorsqu'un liquide froid est versé dans un verre, par exemple, la vapeur d'eau de l'air se condense sur la surface du verre. Ce phénomène est appelé condensation de l'humidité.

DE L'HUMIDITÉ SE CONDENSE DANS L'APPAREIL DANS LES CAS SUIVANTS :
- Lorsque vous déplacez votre magnétoscope/enregistreur DVD d'une pièce froide vers une pièce chaude.
- Après avoir chauffé une pièce froide ou en cas d'humidité extérieure.

LORSQUE LES CONDITIONS CI-DESSUS SE RÉALISENT : Brancher le cordon d'alimentation à la prise murale, allumer l'appareil et laisser la condensation de l'humidité disparaître.
En fonction du milieu ambiant, cela peut prendre deux ou trois heures.

Précautions

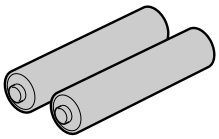
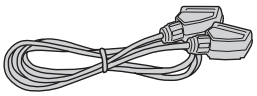
Droits d'auteur

* Le matériel audio-visual peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.
* Cet appareil incorpore une technologie de protection des copyrights, protégée par certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle, détenus par Macrovision Corporation et d'autres ayant droit. L'emploi de cette technologie de protection des copyrights doit être autorisé par Macrovision Corporation et, sauf autorisation de Macrovision Corporation, il est destiné à des applications au foyer ou à d'autres usages limités. Toute modification ou démontage de l'appareil est interdit.

Revendications d'appareil des brevets américains nº 4.631.603, 4.577.216, 4.819.098 et 4.907.093 concédés en licence pour un usage de visionnement limité seulement.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme "Dolby" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
* DTS et DTS Digital Out sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.
* L'enregistrement non autorisé de programmes télévisés, de films, de cassettes vidéo et de tout autre média protégés par des droits d'auteur peut porter atteinte aux droits des propriétaires de droits d'auteur et aux lois sur les droits d'auteur.
* Certaines caractéristiques sonores de ce produit sont fabriquées avec l'autorisation de Desper Products, Inc. *Spatializer* ®, N-2-2™ est une marque déposée détenue par Desper Products, Inc.

Accessoires

Télécommande	 Deux piles R-03 (AAA, UM/ SUM-4, HP-16 ou analogue) pour la télécommande	 Prise péritel 21 broches (Scart)	Câble coaxial de 75 ohms

Caractéristiques

Cet appareil permet de lire ou d'enregistrer des cassettes vidéo, de lire un disque DVD mais aussi d'enregistrer sur un disque DVD-RW ou DVD-R. En plus, vous pouvez retravailler votre enregsitrement.

Fonction Lecture

Un son réel, puissant, Home Cinéma.

DVD-VIDEO

Raccordé à un appareil Dolby Digital et DTS, vous obtenez un son surround virtuel.

Lecture instantanée

DVD-VIDEO DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R

Etant donné qu'un DVD ne doit pas être rembobiné comme c'est le cas pour une cassette vidéo, vous avez la possibilité de procéder à une lecture instantanée, à un saut de séquence rapide ou à un contrôle direct.

Menu TITRE

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R

Des icônes apparaissent dans le Menu Titre qui permet une lecture rapide d'un titre choisi.

- La liste des titres apparaît sur le disque DVD-RW (enregistré en Mode Vidéo) et le disque DVD-R.

Lecture Video CD/SVCD/MP3/WMA/JPEG

CD

Les formats Video CD/SVCD/MP3 et WMA sont lisibles ainsi que les photos numériques JPEG.

Fonction Enregistrement

Enregistrement programmé (1 mois/8 progr.)

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

La fonction d'enregistrement programmé permet d'enregistrer un programme d'une chaîne déterminée à une date et heure précise et ce, jusqu'à 8 programmes différents sur une période d'un mois.

Enregistrement OTR

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

Cette fonction offre une manière simple et pratique de programmer un enregistrement.

Fonction "Editer"

Montage des programmes sans changer les titres originaux

DVD-RW VR

Il est possible de créer une liste de lecture sur base des titres originaux. Cette liste n'affecte en rien les titres originaux. Si vous l'effacez, les titres originaux subsistent. La création d'une liste de lecture a l'avantage d' éviter que vous effaciez des titres accidentellement.

Marquage de scènes.

DVD-RW VR

Vous pouvez ajouter (ou supprimer) le marquage d'une scène d'un titre original. Cette fonction permet de rechercher une scène déterminée.

Effacement de scènes

DVD-RW VR

Vous pouvez effacer une scène de la liste de lecture/ d'un titre original.

Montage de titres

DVD-RW VR

Vous pouvez combiner des titres originaux ou des listes de lecture sur une nouvelle liste.

Fonction Dubbing

Copie d'une cassette sur un disque ou d'un disque sur une cassette.

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

Avec cet appareil, vous pouvez copier une cassette sur un disque ou un disque sur une cassette.

- Certains disques ou cassettes sont protégés ("copy guarded") et ne peuvent être recopiés.

Disque

Manipulation des disques DVD

Pour sortir le disque du tiroir

Veiller à le tenir par le bord sans toucher la surface, et à le manipuler avec prudence.

- Veiller à ne pas le rayer.
- Veiller à ne pas salir la surface du disque.
- N'y coller ni étiquette, ni adhésif.
- Ne pas le faire tomber ni le distordre.

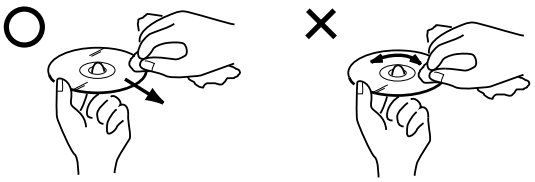
Rangement des disques

- Toujours remettre le disque dans sa pochette pour éviter de l'endommager.
- Ne pas le laisser à l'exposition du soleil ni le placer dans un lieu trop chaud ou trop humide.

Nettoyage du disque

Essuyer le disque avec un chiffon sec et propre depuis le centre vers le bord.

- Ne pas le nettoyer en tournant le disque.
- Ne pas utiliser de nettoyant liquide ou en aérosol.



Disques qui peuvent être utilisés

Cet appareil permet la lecture des disques standard et dont les logos ci-dessous figurent sur le disque. Nous ne pouvons garantir la bonne reproduction des formats autres que ceux figurant ci-dessous :
Le logo DVD est une marque déposée.

Types de disque	Logo
DVD-Video	DVD VIDEO
DVD-RW Ver.1.0 Ver.1.1 Ver. 1.1 compatible CPRM Ver.1.2 compatible CPRM	DVD RW
DVD-R Ver.2.0	DVD R R4.7
Video CD/SVCD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO
Audio CD*	COMPACT disc DIGITAL AUDIO
CD-R/CD-RW	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

* Cet appareil est conçu pour la lecture des Compact Discs (CD) qui sont conformes au standard CD. Les CDs qui sont protégés par un dispositif de sécurité ne peuvent être reproduits.

Information sur la gestion des zones

Cet appareil est conçu pour accéder aux informations sur la gestion des codes région des disques DVD.
Si le code région du disque ne correspond pas au code attribué à cet appareil, le disque DVD ne pourra être lu.

- Le code région de cet appareil est : “2”.
- Cet appareil ne pourra lire que des disques avec le code région le code zone “2” ou “ALL”.

Exemple :

Opérations DVD-Video

- Certaines fonctions du DVD-Video peuvent être interdites par le fabricant. Certaines modalités relatives à l'utilisation du DVD-Video peuvent être différentes de celles décrites dans ce manuel.
- Lorsque des opérations sont impossibles, à cause du disque ou de l'appareil : “” apparaîtra à l'écran. Pour les opérations rendues impossibles par le disque, consulter les informations sur le disque.
- Lorsque le Menu apparaît à l'écran pendant la lecture du disque, suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

Les disques qui ne peuvent être lus

Les disques repris ci-dessous ne peuvent généralement pas être lus. S'ils le peuvent, ils ne le seront probabement pas correctement. Si par erreur, un disque marqué d'un ses sigles mentionnés ci-dessous était lu, il pourrait endommager les haut-parleurs.
Ne pas utiliser les disques suivants :

CDG, Photo-CD, CD-ROM, CD-TEXT, CD-EXTRA, SACD, PD, CDV, DVD-ROM, DVD-RAM, DVD+R/RW, DVD audio, etc.

Les DVD-Video suivants ne peuvent être utilisés :

- Les DVD-Video qui ne portent pas le code région “2” ou le code région “ALL”.
- Les DVD-Video SECAM.
- Les DVD-Video interdits ou à usage professionnel.

Les formats CD-R/CD-RWs ne peuvent être lus pour les raisons suivantes :

- Incompatibilité du disque et de cet appareil.
- Incompatibilité du disque et de l'enregistreur.
- Inachèvement du disque.

N'utiliser pas les disques suivants qui pourraient causer des dégâts :

- Les disques dont le label ou l'étiquette sont collés.
- Les disques présentent des restes de colle, d'adhésifs.
- Les disques en plastique.

Disque

Disque enregistrable

Logos des disques que vous pouvez enregistrer :

Type de disque	Logo
DVD-RW Ver.1.0 Ver.1.1 Ver.1.1 compatible CPRM Ver.1.2 compatible CPRM	
DVD-R Ver.2.0	

DVD-RW

- Le disque peut être effacé et réenregistré +/– 1,000 fois.
- Seul le mode VR peut être utilisé pour les Ver.1.0 .
- Avec les disques Ver.1.1 et ultérieure vous pouvez enregistrer en choisissant le mode VR ou le mode Video.
- Si vous enregistrez en mode VR, vous pouvez enregistrer plusieurs fois et effacer. En effaçant les titres inutiles, vous augmentez la capacité d'enregistrement.
- En enregistrant en mode Video, vous pouvez enregistrer jusqu'à ce que le disque soit entièrement plein.
- En utilisant le mode Video, vous pouvez réenregistrer sur le disque en le formatant. Toutefois, lorsque le disque est formaté, tous les enregistrements faits sur le disque seront effacés.

DVD-R

- Vous ne pouvez enregistrer qu'en mode Video.
- Vous pouvez enregistrer complètement le disque.
- La finalisation du disque permet la lecture sur un autre lecteur DVD. Toutefois, le disque finalisé n'est plus enregistrable.
- Les disques peuvent être enregistrés plusieurs fois aussi longtemps qu'ils n'ont pas été finalisés.

REMARQUES :

- Certains disques enregistrés avec cet appareil ne peuvent être lus sur d'autres lecteurs. Nous ne pouvons garantir la reproduction sur tous les lecteurs.
- Cet appareil ne permet pas d'enregistrer des DVD-R et DVD-RW dont le diamètre a 8 cm.
- Il ne permet pas d'enregistrer sur CD-R or CD-RW.

Format d'enregistrement

Cet appareil propose deux modes de formatage des disques pour les enregistrer en mode VR ou Video. Lorsqu'un disque neuf et vierge est chargé, le formatage du disque se fait automatiquement (voir page 21.)

Mode VR

- Ce mode peut être utilisé pour les DVD-RW.
- En mode DVD-RW, les disques peuvent être enregistrés et édités plusieurs fois.
- Les disques enregistrés peuvent être reproduits avec d'autres lecteurs DVD-RW compatibles.
- Lors de l'utilisation d'un disque Ver.1.1 et ultérieure CPRM, vous pouvez enregistrer un programme "Copy Once".

Mode Video

- Ce mode peut être utilisé pour les disques DVD-R et DVD-RW (Ver.1.1 et ultérieure).
- Après avoir procédé à la finalisation après l'enre-gistrement, le disque peut être lu sur d'autres lecteurs DVD.
- Enregistrer, Editer ou lire un disque non finalisé, ne peut être fait qu'avec cet appareil. Toutefois, il y a certaines restrictions concernant l'édition.
- Dans ce mode, vous ne pouvez enregistrer un programme "COPY ONCE" (voir page 47).
- Lors de l'enregistrement d'un programme TV bilingue, un seul mode Audio ne pourra être enregistré et vous devrez le choisir.

Modes de format utilisables avec chaque disque

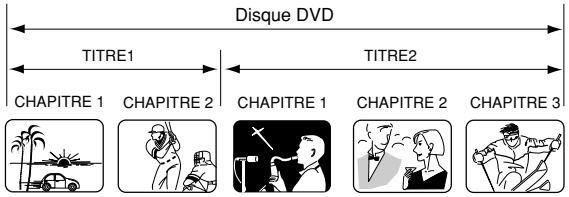
Le format utilisable dépend du type de disque : consulter le tableau ci-dessous.

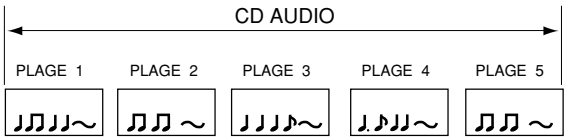
Type	FORMAT	Fonctions possibles
DVD-RW (Ver.1.0)	Mode VR	Lecture, enregistrement et édition (d'original/liste de lecture)
DVD-RW (Ver.1.1 et ultérieure)	Mode VR	Lecture, enregistrement et édition (d'original/liste de lecture)
	Mode Video	Lecture, enregistrement et édition (limitée)
DVD-R (Ver.2.0 et ultérieure)	Mode Video	Lecture, enregistrement et édition (limitée)

Disque

Titre/Chapitre/Plage

Le disque DVD est constitué de grandes unités appelées Titres qui sont divisées en “Chapitres”.
Un CD musical est divisé en “Plages”. Un numéro est attribué à chaque titre, chapitre ou plage :
“N° de titre”, “N° de chapitre” ou “N° de plage”.





Lors d’un enregistrement en mode VR

Une session d’enregistrement unique produit un titre (un chapitre) unique. Toutefois, des marques de chapitre s’insèrent automatiquement lors d’une pause. Il est possible d’insérer des marques de chapitre (voir page 25).

Lors d’un enregistrement en mode Video

Une session d’enregsitrement unique produit un titre unique. Des marques sont insérées automatiquement lors d’un enregistrement (voir page 25).

REMARQUES:

- Les titres, chapitres et plages sont numérotés. Mais, certains disques ne peuvent enregistrer ces numéros.
- L’enregistrement DVD-R/RW en mode Video est un nouveau standard approuvé au DVD forum 2000. La compatibilité avec ce nouveau standard varie d’un fabricant à l’autre. Certains lecteurs DVD ou DVD-ROM ne permettent pas la lecture de ces enregsitrements.

Lecture du disque avec d’autres lecteurs

Un disque enregistré sur cet appareil peut être finalisé. Il peut être lu par d’autres lecteurs DVD si ceux-ci peuvent lire les formats DVD-RW et DVD-R.
Pour plus d’infos sur la fonction “FINALISE”, voir les explications à la page 21.

Disque enregistré en mode VR

Même lorsqu’un disque enregistré en mode VR a été finalisé, il est possible d’annuler la finalisation (voir page 21). Si vous voulez lire le disque avec un autre lecteur, assurez-vous que le lecteur DVD accepte les DVD-RW et porte le logo suivant :

RW
COMPATIBLE

Disque enregistré en mode Video

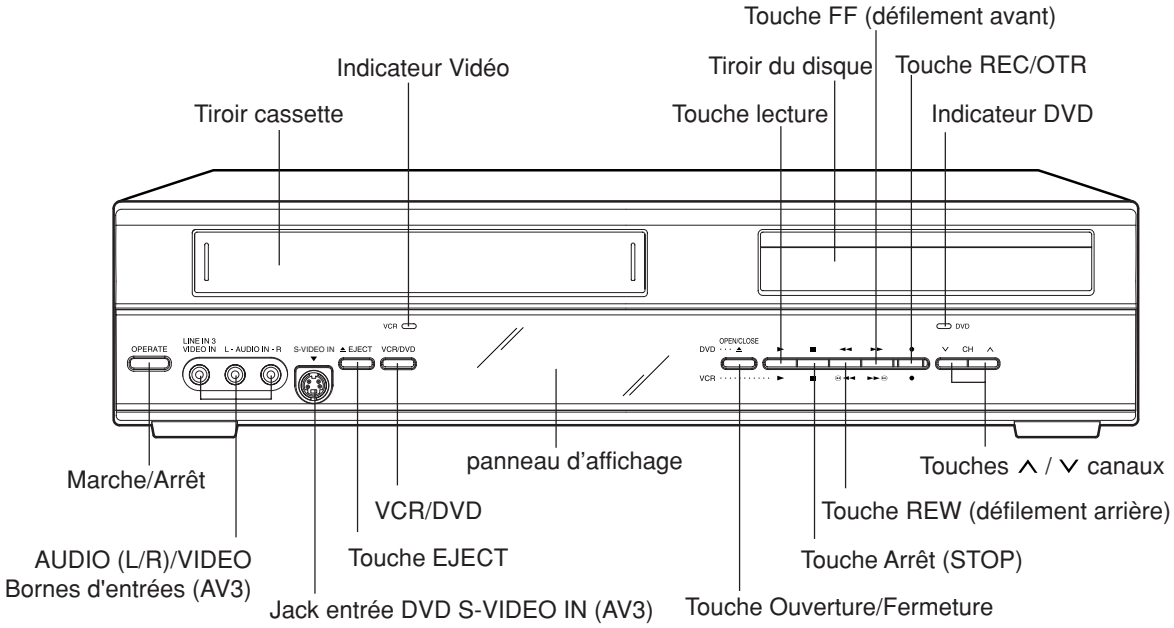
Lorsqu’un disque enregistré en mode Video a été finalisé, il ne peut être réenregistré. Avant de procéder à la finalisation, assurez-vous qu’il soit complet et terminé. Après la finalisation, une liste des titres enregistrés est créée automatiquement.

REMARQUES:

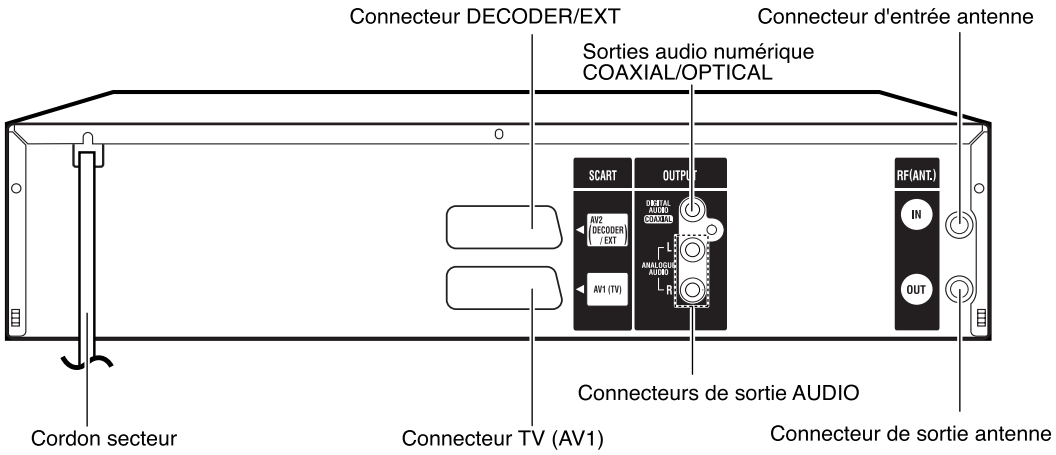
- Le processus de finalisation peut prendre de quelques minutes à 1 heure selon le type de disque et l’espace libre restant sur le disque.
- Un disque DVD-RW Ver.1.1 enregistré en mode Video ne peut être réenregistré ni édité. Mais si vous formatez le disque en effaçant sont contenu, vous pouvez à nouveau enregistrer sur le disque.
- Un disque finalisé peut ne pas être lu du fait des conditions d’enregistrement ou de sa compatibilité avec le lecteur DVD utilisé.
- Certains lecteurs DVD ne peuvent lire les disques enregistrés avec cet appareil. Nous ne pouvons garantir la lecture sur tous les lecteurs DVD.

Touches et commandes

Face avant

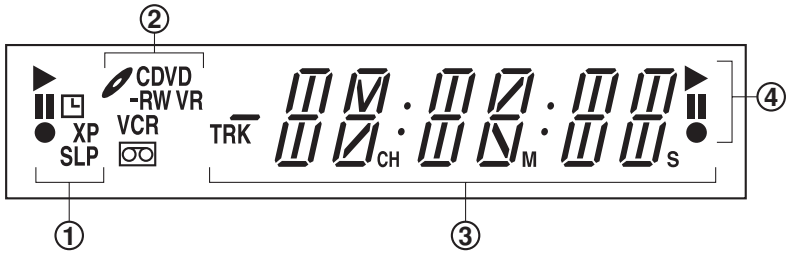


Face arrière



Touches et commandes

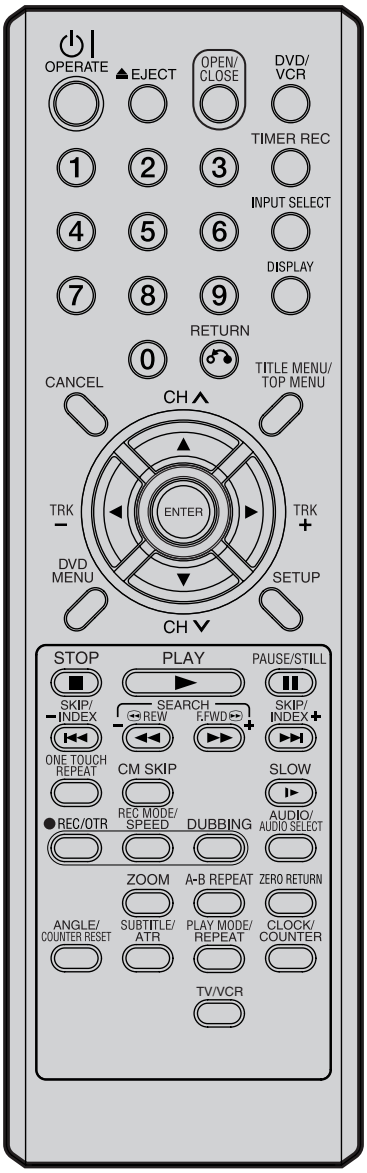
Panneau d'affichage (display)



Nº	Affichage	Description
①	▶	S'allume pendant la lecture.
	⏸	Mise en pause de la cassette.
	●	S'allume pendant un enregistrement.
	◳	Indicateur d'enregistrement par minuterie/enregistrement programmé.
	XP/SP/LP/SLP	4 indicateurs d'enregistrement DVD. XP, SP, LP ou SLP quand la touche REC MODE/SPEED été appuyée.
	SP/LP	2 indicateurs d'enregistrement mode VCR. SP ou LP quand la touche REC MODE/SPEED est appuyée.
②	CD	Apparaît lorsqu'un CD a été placé dans le tiroir.
	CD-R	Apparaît lorsqu'un CD-R a été placé dans le tiroir.
	CD-RW	Apparaît lorsqu'un CD-RW a été placé dans le tiroir.
	DVD	Apparaît lorsqu'un DVD-Video a été placé dans le tiroir.
	DVD-R	Apparaît lorsqu'un DVD-R a été placé dans le tiroir.
	DVD-RW	Apparaît lorsqu'un DVD-RW a été placé dans le tiroir.
	VR	Apparaît si un DVD-RW en mode VR a été introduit. Quand le disque est en mode video, VR n'apparaît pas.
	VCR	Apparaît si le tuner de l'appareil est sélectionné. En appuyant sur TV/VCR, VCR disparaît.
	📼	Une cassette vidéo se trouve dans l'appareil.
③	10:00	Horloge (Colonne [:] clignote).
	01H00M00S	Compteur en heure/min/seconde pour VCR/DVD, min/seconde pour CD.
	2CH	Affichage canal TV canal.
	TRK 002	Affiche du numéro de plage d'un CD.
	A1/A2/A3	Affichage des connecteurs (A1, A2, or A3).
④	▶	S'allume pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD.
	⏸	Le DVD ou le CD est temporairement à l'arrêt.
	●	S'allume pendant l'enregistrement d'un DVD.

REMARQUE :
Certains disques ne pourront pas être lus correctement, n'afficheront pas le titre, chapitre ou temps retant.

Télécommande



		Page
⏻ OPERATE	Marche/Arrêt	17
⏏ EJECT	Ejecte la cassette vidéo.	42
OPEN/CLOSE	Ouvre et ferme le tiroir.	28
DVD/VCR	Transfert opérations entre VCR et DVD.	28, 43, 70, 71
0-9	Touches numériques, accès direct.	48, 50
	Touches de confirmation.	18, 32, 68
	Confirmation code accès.	19
TIMER REC	Touche enregistrement programmé (TimerRec).	53
INPUT SELECT	Touche de sélection entrée.	72, 73
DISPLAY	Affiche le statut des opérations VCR / DVD.	30, 44, 57
RETURN	Ferme la fenêtre du MENU	17, 40
CANCEL	Annule un enreg. programmé (Timer re).	53
	Annule une opération.	18, 69
TITLE MENU/TOP MENU	Affiche un titre du disque DVD.	29, 34, 37, 56
CH ∧ / ∨	Touches sélection canal VCR.	48, 50
▲ / ▼	Touches du curseur.	
TRK (TRACKING) +/–	Réglage manuel image en mode VCR.	44
◀ / ▶	Curseurs	
ENTER	Options dans le menu : confirmation/choix.	
DVD MENU	Affiche le menu du disque DVD.	29, 34
SETUP	Affiche le menu des fonctions.	17, 51
STOP	Stop.	28, 43, 49
PLAY	Playback/lecture	28, 43
PAUSE/STILL	Touche de pause/arrêt sur image.	31, 44, 49
SKIP ⏮ / ⏭	Touche de saut.	31, 41, 64
INDEX –⏮/+ ⏭	Recherche signet INDEX s/cassette.	45
REW/SEARCH –	Touche défilement image arrière.	31, 43, 44
F.FWD/SEARCH +	Touche défilement image avant.	31, 43, 44
ONE TOUCH REPEAT	Lecture répétée d'une section déterminée	
	10 secondes avant la lecture en cours.	33
CM SKIP	Saut des spots publicitaires.	32, 44
SLOW	Lecture au ralenti.	31, 44
● REC/OTR	Touche enregistrement OTR.	48, 50, 72
REC MODE/SPEED	Choix du mode d'enregistrement	48, 50, 70
DUBBING	Copie du VCR vers la DVD ou du DVD vers le VCR.	70, 71
AUDIO	Change la langue originale du disque DVD.	36
AUDIO SELECT	Change le son mono / stéréo.	54
ZOOM	Zoom (DVD/VIDEO CD).	35, 41
A-B REPEAT	Répétition lecture entre A et B (DVD/CD).	33
ZERO RETURN	Arrête la cassette à 00H 00M 00S.	45
ANGLE	Change l'angle de lecture d'un DVD.	35, 41
COUNTER RESET	Remet le compteur à 00H 00M 00S.	45
SUBTITLE	Choix d'un sous-titre d'un disque DVD.	36
ATR	Digital AUTO TRACKING.	44
PLAY MODE	Affiche le mode de lecture.	32
REPEAT	Lecture répétée.	33, 44
CLOCK/COUNTER	Change l'affichage horloge/compteur.	45
TV/VCR	Touche de sélection TV / VCR.	49

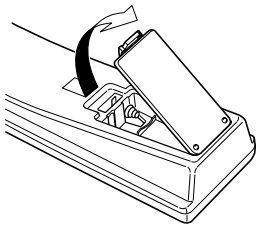
Télécommande

Mise en place des piles

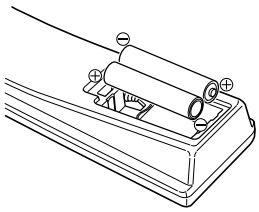
Utiliser des micro-piles type R-03 (AAA, UM/SUM-4, HP-16 ou analogue).
Les piles fournies sont de type carbone-zinc ou alcaline. Vous pouvez utiliser ces deux types de pile indifféremment, par contre n'utilisez pas une pile carbone-zinc avec une pile alcaline. Les piles alcalines ont une durée de vie plus longue que les piles carbone-zinc, mais coûtent plus chères.

REMARQUE: les piles usées risquent de fuir. L'électrolyte contenu dans la pile est **corrosif** et risque **d'endommager** la télécommande. Les piles anti-fuite ne se mettent pas à fuir une fois qu'elles sont usées. Tant que la télécommande fonctionne normalement, il n'y a pas de risque de fuite. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant plusieurs mois, pensez à retirer les piles afin d'éviter toute fuite.
La garantie ne couvre pas les pannes suite à des fuites de piles.

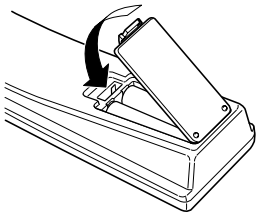
1 Faire glisser le couvercle dans le sens de la flèche et l'enlever.



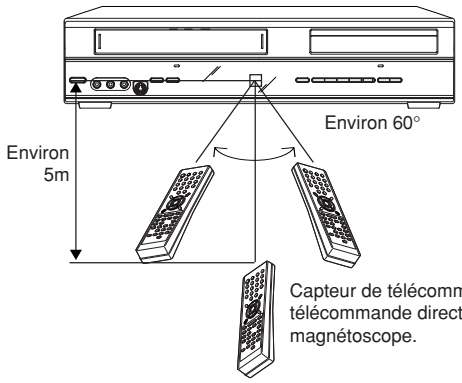
2 Introduire les 2 piles en respectant la polarité.



3 Replacer le couvercle.

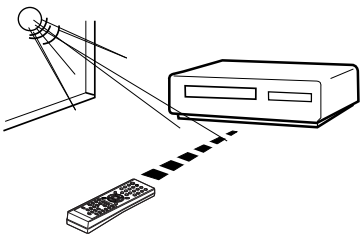


Utilisation efficace de la télécommande

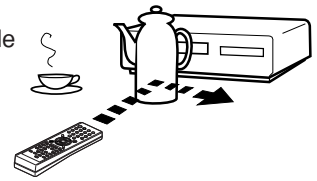


Votre magnétoscope ne fonctionnera pas dans les cas suivants.

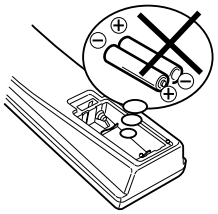
Si le capteur de télécommande est exposé au soleil ou à toute autre lumière trop intense.



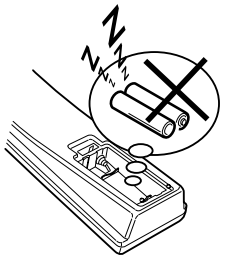
S'il y a un obstacle entre le magnétoscope et le boîtier de télécommande.



Si les piles sont mal placées (respecter les polarités).

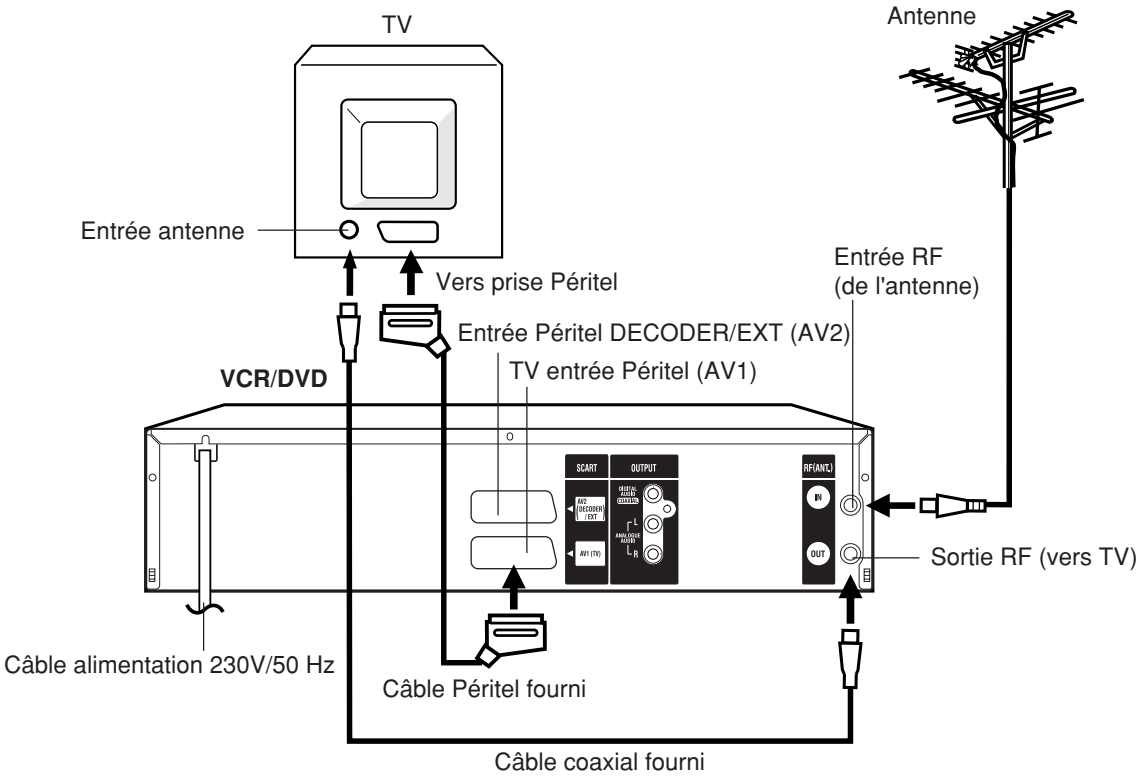


Si les piles sont usées.



Raccordement de base

Raccorder votre VCR/DVD à votre antenne et à votre TV comme indiqué ci-dessous.
Après avoir terminé le raccordement, connecter votre VCR/DVD à une prise de courant 230 V / 50 Hz .



Raccorder un TV au moyen d'un câble Péritel

En plus du raccordement via le câble coaxial, utiliser un câble Péritel (scart). L'image et le son seront de bien meilleure qualité. Dans ce cas, le commutateur TV/VIDEO de votre téléviseur devra être mis sur la position vidéo. Le téléviseur passera automatiquement en mode VIDEO.

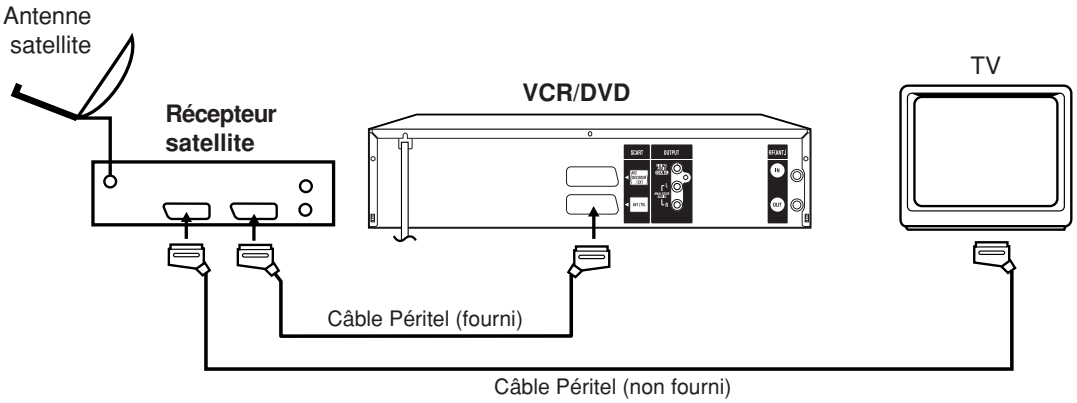
Si votre téléviseur ne passe pas automatiquement en lecture vidéo, mettre le commutateur TV/VIDEO sur la position VIDEO.

Raccordement à un recepteur satellite & AMPLI

Les raccordements dépendent des caractéristiques techniques des différents appareils Audio/Vidéo que vous souhaitez raccorder. Consulter le mode d'emploi des différents appareils avant de procéder aux raccordements et vérifier si ceux-ci possèdent une entrée Péritel (SCART socket).

Raccordement à un récepteur satellite

En cas de raccordement à un récepteur satellite, nous vous recommandons de suivre l'exemple suivant :

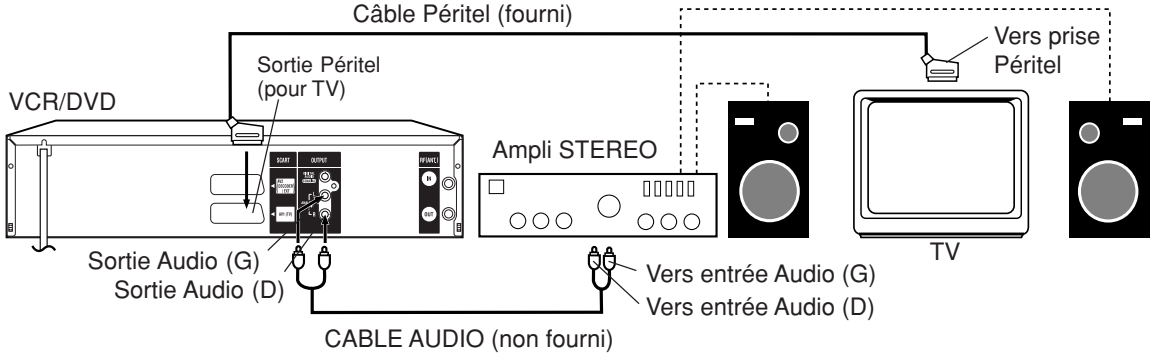


Pour enregistrer via un récepteur Satellite, appuyer sur **INPUT SELECT** sur la télécommande du VCR/DVD. "A1" s'affiche sur le display. Sélectionner le programme satellite que vous désirez enregistrer.

Raccordement à un recepteur satellite & AMPLI

Raccordement à un ampli stéréo avec la sortie audio

Lorsque ce VCR/DVD est raccordé à un amplificateur stéréo, le son est reproduit via les haut-parleurs de la chaîne stéréo.

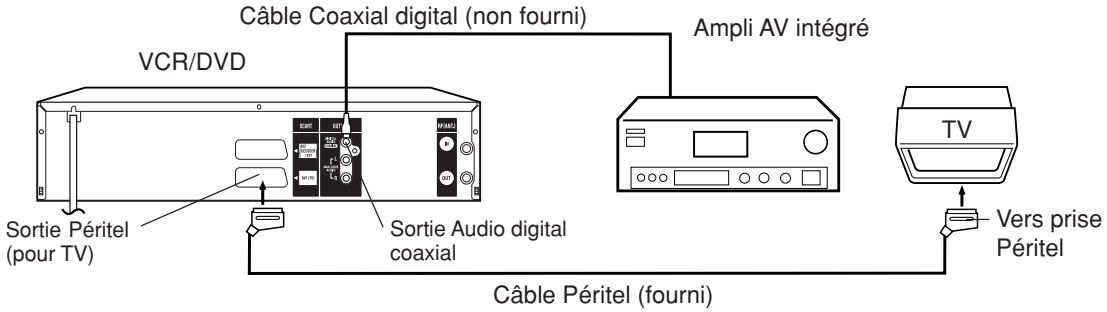


Raccordement à un ampli AV avec digital surround intégré

Si vous raccordez un ampli AV digital surround, vous pourrez profiter des différentes options sonores suivantes : Dolby Digital et DTS en utilisant la sortie Coaxiale Digitale.

Utiliser ce raccordement avec :

- **un ampli AV équipé d'un décodeur *Dolby Digital intégré**
- **un ampli AV équipé d'un décodeur *DTS intégré**



REMARQUES :

- La sortie “coaxial” n'est utilisée que pour les fonctions du lecteur DVD.
  Les prises Péritel (SCART) et AUDIO OUT L/R sont utilisées pour la sortie du signal VHS.
- En réalisant les raccordements décrits ci-dessus, ne pas effectuer de raccordements DOLBY DIGITAL vers DOLBY DIGITAL ou DTS vers “ON” au niveau de l'ampli. Un bruit fracassant pourrait endommager les haut-parleurs.
- Le son DTS ne peut être obtenu que par la sortie COAXIAL. Pour obtenir un son DTS, un décodeur DTS est nécessaire. Les CDs enregistrés en DTS ne produisent que du bruit via les haut-parleurs ou les sortie stéréo analogiques.
- Certains décodeurs DTS qui ne lisent pas l'interface DVD-DTS ne fonctionneront pas correctement .

Menu de program.

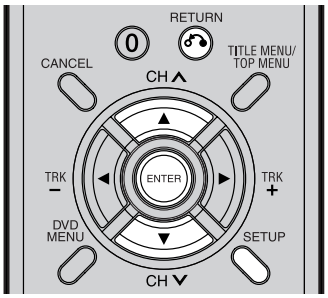
Le menu de program. consiste en différents menus qui permettent de configurer la langue, les fonctions audio, et les images ainsi que l'horloge, les canaux et d'autres réglages avant d'utiliser l'appareil. Pour plus de détails concernant chacun des menus, consulter les explications qui suivent.

Préparation :

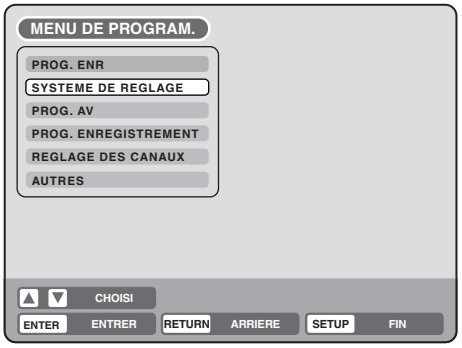
- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Appuyer sur ⏻ **OPERATE** pour allumer le VCR/DVD.

Utilisation du MENU DE PROGRAM.

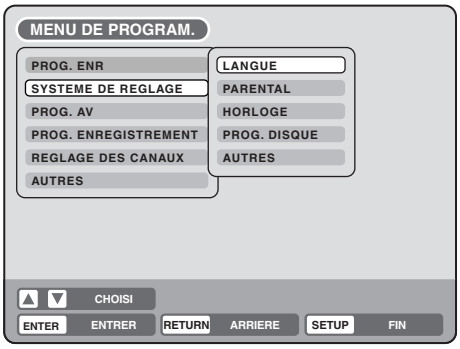
L'exemple suivant décrit la procédure de base du MENU DE PROGRAM. Les touches de la télécommande qui concernent le MENU DE PROGRAM. s'affichent au bas de l'écran.



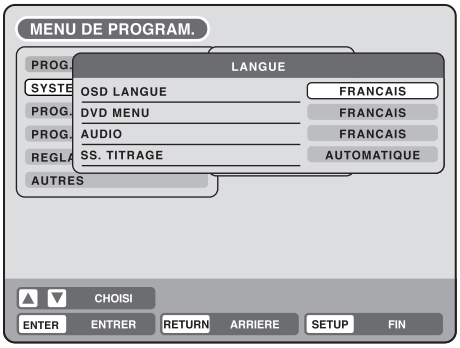
1 Appuyer sur **SETUP** lorsque le DVD ou la cassette sont à l'arrêt. L'affichage du MENU DE PROGRAM. apparaît à l'écran.



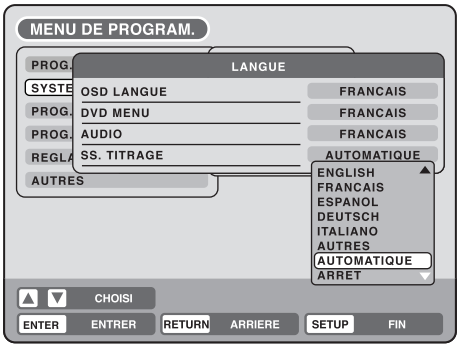
2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le menu désiré et appuyer sur **ENTER**.
Le sous-menu du Menu choisi apparaît.



3 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu et ensuite appuyer sur **ENTER**.
L'écran pour sélectionner le sous-menu apparaît.



4 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir l'option désirée et appuyer sur **ENTER**.
Les options à choisir apparaissent.



5 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir l'option désirée et appuyer sur **ENTER**.
Ceci termine la procédure de configuration.
- Pour revenir à l'écran précédent, appuyer sur **RETURN**.
- Pour fermer le MENU DE PROGRAM., appuyer sur **SETUP**.

REMARQUES :

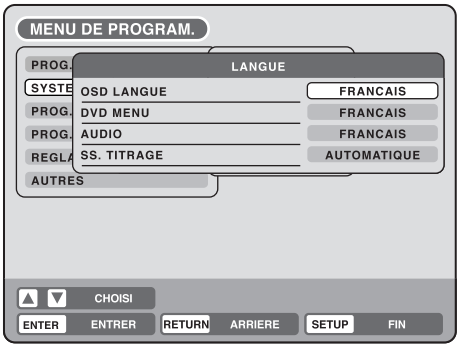
- Pour les options qui demandent des procédures autres que celles décrites dans le menu de configuration, vous en trouverez la procédure détaillée dans chaque section.
- Les options en rouge ne peuvent être sélectionnées.

Configuration de la langue

Vous pouvez choisir la langue des Menus à l'écran, des menus DVD, du son principal et des sous-titres.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO .
- Choisir "**LANGUE**" du menu "**SYSTEME DE REGLAGE**" Suivre les étapes **1** à **3** de l'option "MENU DE PROGRAM.", voir page 17.



OSD LANGUE

Vous pouvez choisir la langue de l'affichage à l'écran Sélectionner "OSD LANGUE" et choisir la langue dans la liste proposée.

Langues proposées :

ENGLISH, FRANCAIS, ESPANOL, DEUTSCH, ITALIANO

DVD MENU

Lorsque le menu d'un DVD a été enregistré en plusieurs langues, vous pouvez choisir entre celles-ci la langue que vous souhaitez afficher pour le menu.
Sélectionner "DVD MENU" et choisir la langue dans la liste proposée.

Langues proposées :

ENGLISH, FRANCAIS, ESPANOL, DEUTSCH, ITALIANO

La langue choisie sera la langue prioritaire.

AUTRES

Si vous souhaitez choisir une autre langue, introduisez le code de la langue au moyen des touches **numériques**, avant de appuyer sur **ENTER** (voir la liste des codes langue page 76). Ensuite appuyer sur **ENTER**.

• Si vous encodez un faux numéro, appuyer sur **CANCEL**.

AUDIO

Quand différentes langues sont enregistrées sur le DVD, vous pouvez choisir celle que vous préférez.
La langue choisie reste active après extinction de l'appareil et le retrait du disque de son tiroir.
Sélectionner "AUDIO" et choisir la langue du son dans la liste proposée.

Langues proposées :

ENGLISH, FRANCAIS, ESPANOL, DEUTSCH, ITALIANO

La langue choisie sera la langue du son si cette langue est enregistrée sur le DVD.

ORIGINAL

L'appareil choisira la langue prioritaire de chaque disque.

AUTRES

Si vous désirez choisir une autre langue, encoder le code langue au moyen des touches **numériques**, avant de appuyer sur **ENTER** (voir liste page 76). Ensuite appuyer sur **ENTER**.

• Si vous encodez un faux n°, appuyer sur **CANCEL**.

REMARQUE :

Si la langue choisie n'est pas enregistrée sur le disque, la langue prioritaire du disque est choisie.

SS. TITRAGE

Quand les sous-titres ont été enregistrés en plusieurs langues sur le DVD, vous pouvez choisir entre celles-ci. La langue des sous-titres choisie reste active après extinction de l'appareil et retrait du DVD de son tiroir.
Sélectionner "SS. TITRAGE" et choisir la langue des sous-titres dans la liste proposée.

Langues proposées :

ENGLISH, FRANCAIS, ESPANOL, DEUTSCH, ITALIANO

Les sous-titres sont affichés dans la langue choisie si celle-ci a été enregistrée sur le DVD.

AUTRES

Si vous souhaitez choisir une autre langue, vous devez introduire le code langue en utilisant les **touches numériques** avant d'appuyer sur **ENTER**. (voir la liste page 76). Ensuite, appuyer sur **ENTER**.

• Si vous avez introduit un faux numéro, appuyer sur **CANCEL**.

AUTOMATIQUE

- L'appareil choisit automatiquement la langue sélectionnée dans l'option AUDIO.
- Lorsque l'appareil choisit la même langue que celle reprise dans l'option AUDIO, aucun sous-titre ne sera affiché pendant la lecture.
- Dans le cas contraire, les sous-titres apparaîtront pendant la lecture.

ARRET

Pas de sous-titres.

REMARQUE :

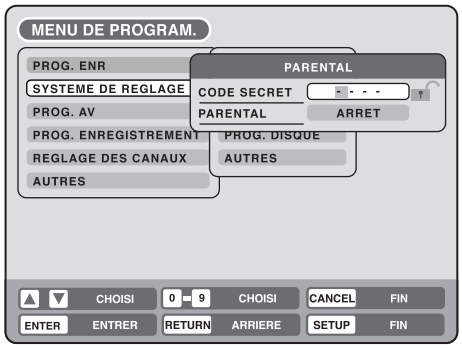
Si la langue choisie n'est pas enregistrée sur le disque, la langue prioritaire sera la langue choisie.

Configuration du contrôle parental

Certains disques ne conviennent pas aux enfants. Cette fonction limite la lecture des disques.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Sélectionner "**PARENTAL**" dans l'option SYSTEM DE REGLAGE dans MENU DE PROGRAM. Suivre les étapes **1** à **3** (voir page 17).



Sélectionner "parental control"

Choisir "PARENTAL" et sélectionner le niveau souhaité dans la liste ci-dessous :

Niveau OFF:	La censure n'est pas activée
Niveau 1:	Lecture impossible des disques pour adultes et disques généraux (aincl que les disques interdits au moins de 18 ans)
Niveau 2 à 3:	Lecture impossible des disques pour adultes et des disquesinterdits au moins de 18 ans.
Niveau 4 à 7:	Lecture impossible des disques pour adultes et dont le contenu n'est pas recommandé pour les moins de 15 ans.
Niveau 8:	Aucune censure

Sélectionner un niveau entre 1 et 8.
Le niveau 1 comporte la plus grande censure.

Pour verrouiller un niveau de contrôle parental

1 Pour verrouiller un niveau parental, appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "CODE SECRET".

2 A l'aide des touches numériques, entrer les 4 chiffres du code.
- En cas d'erreur, appuyer sur **CANCEL**.
- NE PAS OUBLIER CE CODE!

3 Appuyer sur **ENTER**.
1234 change en ----

Pour annuler le code parental

1 Sélectionner "CODE SECRET" - voir étape 1 ci-dessus
Utiliser les **touches numériques** pour entrer le code.

2 Appuyer sur **ENTER**.
Le logo "🔒" change en "🔓".
Vous pouvez maintenant changer le niveau du contrôle parental ou introduire un nouveau code.

REMARQUES :

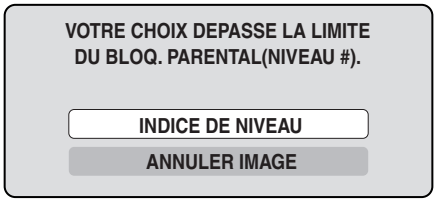
- Le niveau choisi s'applique aux opérations ultérieures.
- Cet appareil ne peut restreindre toutes les lectures.
- Le niveau de contrôle parental ne s'applique pas aux disques non codés en tant disques pour adults, mêms si la jaquette indisque qu'il s'agit d'un film réservé aux adultes.
  Le contrôle parental ne s'applique pas à ces disques.
- Si vous avez oublié le mot de passe, ouvrez le plateau du disque. S'il contient déjà un disque, retirez-le et fermez le plateau. Pour réinitialiser le code, maintenez enfoncé le bouton 7 de la télécommande, tout en maintenant enfoncé le bouton STOP sur le panneau avant. Le message "PARENTAL UNLOCK" s'affiche.

Débloquer temporairement le contrôle parental

Certains disques permettent de débloquer temporairement le verrouillage.

1 Lire le DVD (voir page 28).

2 Si le disque DVD est conçu pour annuler temporairement le niveau de contrôle parental, l'écran qui suit l'écran "LECTURE" change. Si vous choisissez "OUI" en appuyant sur **ENTER**, le message "VOTRE CHOIX DEPASSE LA LIMITE DU BLOQ. PARENTAL (NIVEAU #)." apparaît.



3 Si vous désirez annuler temporairement, le niveau de contrôle parental, choisir "DU BLOQ. PARENTAL (NIVEAU #)." avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **ENTER**. Si un code parental a été introduit, l'écran pour l'introduction de ce code apparaît. Par contre, si aucun code n'a jamais été introduit auparavant, la lecture commence. Si vous ne connaissez pas le code, choisissez "ANNULER IMAGE". L'écran d'encodage du code disparaît. Appuyer sur **OPEN/CLOSE** pour retirer le disque.

4 Utiliser les **touches numériques** pour introduire le code.
- Pour interrompre, appuyer sur **RETURN**.

5 Appuyer sur **ENTER**.

6 La lecture commence si le code introduit est correct.

REMARQUE :

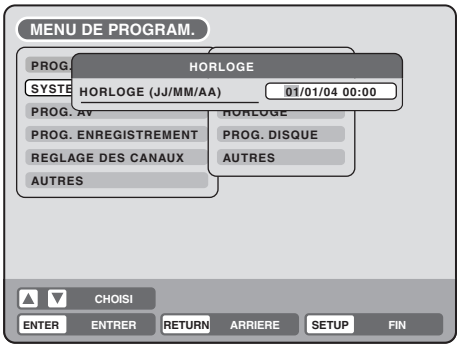
Cette annulation temporaire du niveau de contrôle parental est active jusqu'à l'éjection du disque.
Lorsque le disque est retiré, le niveau de contrôle parental original est à nouveau appliqué automatiquement.

Réglage de l'horloge/Formatage d'un disque

Ce VCR/DVD est équipé d'un affichage horaire de 24 heures. Il faut régler l'horloge pour pouvoir effectuer des enregistrements programmés.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Sélectionner l'option "**HORLOGE**" dans le "**SYSTEM DE REGLAGE**". Procéder suivant les points **1** à **3** de la rubrique "MENU DE PROGRAM." - page 17.



Ex. : Régler l'horloge sur "10:20", le 27 Mars 2004.

1 Sélectionner avec les touches ◄ ou ► la date, le mois, l'année, l'heure et les minutes. Puis appuyer sur **ENTER**.

01/01/04 00:00

2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour introduire les valeurs.

27/03/04 10:20

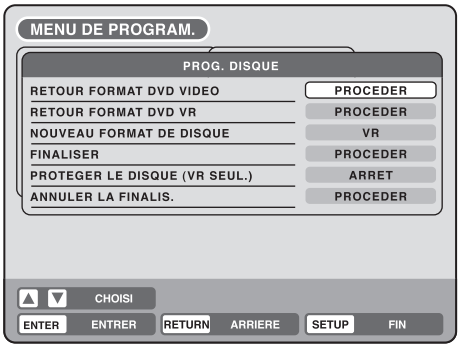
3 Répéter les étapes **1** à **2** pour d'éfinir la date, l'année et l'heure. Appuyer sur **ENTER**.
Le MENU se ferme.
Le réglage de l'horloge est terminé.

REMARQUE :
Cet appareil est équipé d'un système de sauvegarde qui garde en mémoire les données pendant 30 min. Si une coupure de courant excède ces 30 Min, l'indication "0:00" s'affiche lors du rétablissement du courant. Il faudra remettre l'horloge à jour.

Vous pouvez formater, protéger ou finaliser un disque.

Préparation :

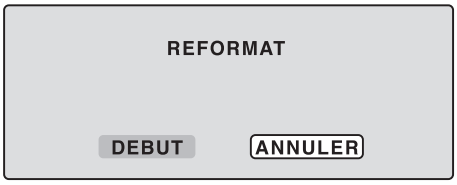
- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Sélectionner "**PROG. DISQUE**" dans "**SYSTEM DE REGLAGE**".
  Procéder en suivant les points **1** à **3** de la rubrique "MENU DE PROGRAM." - page 17.



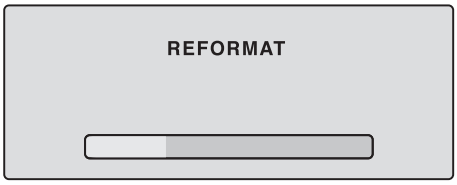
FORMATAGE

Vous pouvez formater un DVD-RW enregistré.
Vérifier le contenu du disque avant le formater. Le formatage du disque efface totalement l'enregistrement.

Pour formater un DVD en mode VIDEO, choisir "RETOUR FORMAT DVD VIDEO", et pour formater en mode VR, choisir "RETOUR FORMAT DVD VR".
L'écran ci-dessous apparaît.



- En choisissant "DEBUT" et en appuyant sur **ENTER**, le formatage démarre. L'écran ci-dessous apparaît.



- En choisissant "ANNULER" et en appuyant sur **ENTER**, l'écran PROG. DISQUE apparaît.

REMARQUES :

- Vous ne pouvez pas formater des disques DVD-RW et DVD-R Ver. 1.0.
- Vous ne pouvez pas formater un disque si la protection et activée. Dans ce cas, veiller à désactiver la protection (page 21) avant de le formater.
- Pendant le formatage, la barre de progression "–" s'affiche pendant tout le processus de formatage.

Formatage d'un disque

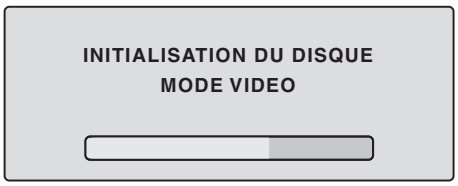
FORMATAGE D'UN DISQUE NEUF

Lorsque vous insérez un disque neuf, le formatage se fait automatiquement.
Avec un DVD-RW (Ver.1.1 ou supérieur), vous pouvez choisir le mode de formatage automatique.
Choisir "NOUVEAU FORMAT DE DISQUE" et aussi le mode sur base de la liste proposée.

VR: Formatage du disque en mode VR.
VIDEO: Formatage du disque en mode Video.

Lorsque vous insérez un disque inutilisé, le message suivant apparaît à l'écran.

- En choisissant "DEBUT" et en appuyant sur **ENTER**, le formatage démarre. L'écran ci-dessous apparaît.



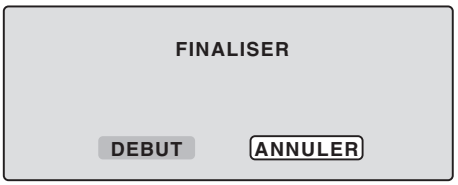
- En choisissant "ANNULER"et en appuyant sur **ENTER**, l'écran TV normal apparaît.

REMARQUE :
Lorsqu'un disque enregistré est rayé ou "contaminé", la mention "NOUVEAU FORMAT DE DISQUE" peut apparaître. Si c'est le cas, choisir l'option "ANNULER".

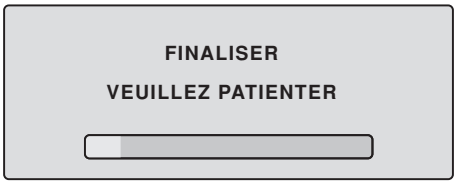
FINALISE

Pour lire un disque enregistré sur cet appareil, il faut finaliser le disque pour assurer sa compatibilité avec d'autres lecteurs. De plus, si vous utilisez un disque DVD-RW vous devez enregistrer en mode Video.

Lorsque vous choisissez "FINALISER", l'écran suivant apparaît.



- Lorsque vous choisissez "DEBUT" et appuyer sur **ENTER**, la finalisation démarre. L'écran suivant apparaît.
- En choisissant "ANNULER" et pressant **ENTER**, l'écran PROG. DISQUE apparaît.



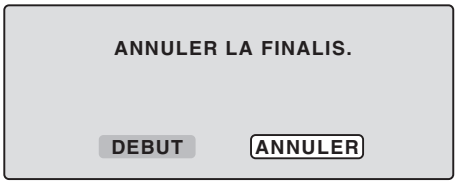
REMARQUES :
- Au cours de la finalisation, le curseur se déplace de manière répétée. Une fois la finalisation terminée, "LA FINALISATION EST TERMINEE APPUYER SUR ENTER" s'affiche. Appuyez sur **ENTER**, l'écran normal du téléviseur apparaît.
- Le processus de finalisation peut prendre de quelques minutes à 1 heure selon le type de disque et l'espace libre sur le disque.
- Vous pouvez enregistrer ou éditer un DVD-RW (en mode VR) en annulant la finalisation, mais vous ne pouvez faire ces opérations avec un DVD-RW (mode Video) ou avec un DVD-R.
- Pour un DVD-RW (en mode VR) qui a été finalisé avec un autre appareil, vous pouvez enregistrer ou éditer sur cet appareil en annulant la finalisation.
- Vous ne pouvez lire un disque enregistré en mode VR sur un appareil qui n'accepte pas les DVD-RW.
- Même si vous avez finalisé un disque en mode Video, il ne pourra être lu sur certains lecteurs DVD.

PROTECTION D'UN DISQUE

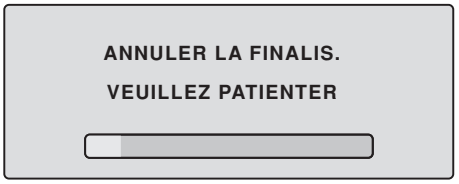
Vous pouvez protéger un disque afin que son contenu ne soit pas effacé, ni édité, ni réenregistré.
Seuls les DVD-RW (en mode VR) peuvent être protégés. Choisir "PROTEGER LE DISQUE (VR SEUL.)" et ensuite "MARCHE" pour protéger le disque. Pour annuler la protection, sélectionner "ARRET".

ANNULER LA FINALISATION D'UN DISQUE

Vous pouvez annuler la finalisation d'un DVD-RW finalisé (en mode VR).
Vous ne pouvez annuler la finalisation d'autres disques.
Vous pouvez enregistrer ou éditer sur un disque dont la finalisation a été effacée.
Choisir "ANNULER LA FINALIS.", et l'écran suivant apparaît.



- En choisissant "DEBUT" et en appuyant sur **ENTER**, l'annulation de la finalisation démarre. L'écran suivant apparaît.



- En choisissant "ANNULER" et pressant **ENTER**, l'écran PROG. DISQUE apparaît.

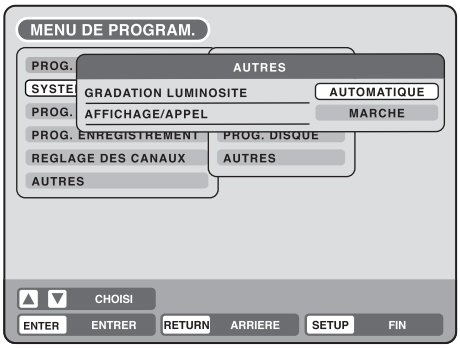
REMARQUES :
- Au cours de l'annulation de la finalisation, le curseur se déplace de manière répétée. Une fois l'annulation terminée, le message "ANNULATION DE LA FINALISATION TERMINEE APPUYER SUR ENTER" apparaît. Appuyez sur **ENTER**, l'écran normal du téléviseur apparaît.
- Le processus d'annulation de finalisation peut prendre de quelques minutes à 1 heure en fonction du type de disque et de l'espace libre sur le disque.
- Lorsque la finalisation ne peut être annulée, vous pouvez choisir "ANNULER LA FINALIS.".

AUTRES (SYSTEM DE REGLAGE) /Configuration de l'écran

Vous pouvez activer "MARCHE" ou désactiver "ARRET" la fenêtre d'affichage l'écran.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Choisir "**AUTRES**" dans "**SYSTEM DE REGLAGE**". Pour la procédure, voir les étapes **1** à **3** dans "MENU DE PROGRAM." à la page 17.



GRADATION LUMINOSITE

Il est possible d'ajuster la luminosité ou d'éteindre l'afficheur.
Choisissez "GRADATION LUMINOSITE" et choisissez le status de la fenêtre du display dans la liste suivante.

AUTOMATIQUE: Quand l'appareil est allumé, la fenêtre du display est claire. Quand l'appareil est éteint, la fenêtre est noire.
ASSOMBRI: La fenêtre du display est toujours noire.
DESACTIVE: Quand l'appareil est allumé, la fenêtre du display est noire. Quand l'appareil est éteint, le DIMM est éteint.

AFFICHAGE/APPEL (Activer ou désactiver l'affichage)

Vous pouvez allumer le display de l'écran.
Choisissez "AFFICHAGE/APPEL", et ensuite l'option "MARCHE" ou "ARRET".

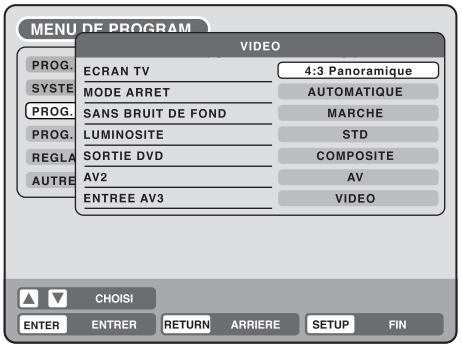
MARCHE: Le display de l'écran apparaît.
ARRET: Uniquement le MENU DE PROGRAM. et les messages d'erreur apparaissent.

- Dans la sélection ARRET, la touche "DISPLAY" sur la commande à distance est disponible.

Cette section décrit le réglage de votre écran.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Choisir "**VIDEO**" dans "**PROG. AV**". Pour la procedure, voir étapes **1** à **3** dans "MENU DE PROGRAM." à la page 17.



LE FORMAT D'ECRAN

Il est possible de sélectionner le type de format en fonction de l'image souhaitée.
Choisir "ECRAN TV" et choisir le format dans la liste suivante.

4:3 Panoramique
L'image remplit l'écran mais les bords droits et gauche sont coupés.

4:3 Boite de lettors (LETTER BOX)
Choisir ce mode pour utilisation avec un TV conventionnel. La lecture de disques DVD, enregistrés pour téléviseurs à écran large, donne des bandes noires en haut et en bas de l'image.

16:9
Avec un TV au format 16:9, ce standard est recommandé. L'image large remplit l'écran.

REMARQUE :
Si vous sélectionnez 4:3 Panoramique mais que le DVD n'est pas formaté en Panoramique, le format d'écran affiché sera 4:3 Boite de lettors.

Configuration de l'écran

MODE ARRET

Vous pouvez régler le format de l'image que vous désirez voir à l'écran lorsque la lecture d'un DVD est à l'arrêt. Choisir “MODE ARRET” et le type d'image que vous voulez dans la liste ci-dessous.

AUTOMATIQUE
Le champ ou le cadre STILL est automatiquement sélectionné (en cas d'utilisation standard).

ARR. SUR IMAGE
Le cadre STILL est défini.

Notez pour le champ still et le cadre still:
(avec “480i interlaced scanning mode”)

- Champ* still (240 lignes)
  Uniquement un champ (la moitié de l'information vidéo) s'affiche sur l'écran. La définition est moins nette, mais l'image ne tremble pas.
- Cadre* still (480 lignes)
  Deux champs sont affichés successivement.
  L' image tremble, mais la définition finale de l'image est meilleure que celle du champ still.

Champ*: Un champ se réfère à l'information vidéo dans un demi cadre. 1 cadre (écran) contient 2 champs.
Cadre*: Un cadre se réfère à la surface totale occupée par chaque image de l'écran TV.

SANS BRUIT DE FOND

Quand vous regardez une chaîne sur laquelle l'émission est terminée ou sur laquelle il n'y a pas d'émission, l'écran téléviseur affiche un fond bleu.
Cette fonction est active quand vour choisissez “SANS BRUIT DE FOND” et puis “MARCHE” dans la liste. Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, sélectionner “ARRET”. Par défaut, la fonction est réglée sur “MARCHE”.

LUMINOSITE

Vous pouvez ajuster le niveau de luminosité de l'image. Choisir “LUMINOSITE” puis le niveau de luminosité dans la liste ci-dessous.

MAX: L'image devient plus claire.
STD: L'image est sur la luminosité standard.
MIN: L'image devient plus foncée.

SORTIE DVD

Vous pouvez choisir la sortie du signal de l'image de la lecture DVD sur l'écran TV comme un signal RGB ou COMPOSITE.

COMPOSITE : signal VIDEO COMPOSITE
RGB : signal RGB

AV2

Si un décodeur est connecté à la prise AV2 Scart, sélectionner “AV2” puis “DECODEUR” dans la liste.

ENTREE AV3

Vous devez sélectionner le mode d'entrée AV3 (entrée AV à l'avant). Voir à la Page 73.

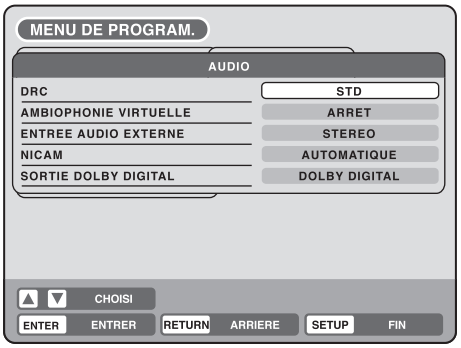
S-VIDEO: Seul le signal S-Video apparaît en entrée (le signal vidéo composite est coupé).
VIDEO: Seul le signal vidéo composite apparaît en entrée (le signal S-Video est coupé).

Configuration du son/Configuration de l'enregistrement

Ce paragraphe décrit les choix sonores.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Choisir "**AUDIO**" dans "**PROG. AV**". Pour la procédure, voir les étapes **1** à **3** dans "MENU DE PROGRAM." à la page 17.



DRC

Avec la fonction DRC (Dynamic Range Control) vous pouvez régler la plage dynamique pour avoir un son qui est en harmonie avec vos appareils.
Choisir "DRC" et puis le niveau dans la liste :

MAX: La plage dynamique est vaste.
STD: La plage dynamique est activée.
TV: La plage dynamique est diminuée.

REMARQUES :

- Cette fonction n'est active que pendant la lecture de disques enregistrés en Dolby Digital.
- Quand vous voulez écouter le son via les haut-parleurs du TV, nous recommandons de choisir "TV".
- Le niveau de la diminution du Dynamic Range peut varier en fonction du DVD.

AMBIOPHONIE VIRTUELLE (Spatializer N-2-2 ™)

Si le son n'est pas enregistré dans le mode surround, il est possible d'obtenir un effet surround virtuel.
Choisir "AMBIOPHONIE VIRTUELLE" et puis "MARCHE" dans la liste pour activer le son surround virtuel. Pour ne pas utiliser cette fonction, choisissez "ARRET".

REMARQUE :
Cette fonction ne fonctionne pas avec une cassette vidéo.

ENTREE AUDIO EXTERNE

Il est possible de choisir le mode audio pour l'entrée pour l'entrée audio, qui est ou stéréo ou monaural. Choisir "ENTREE AUDIO EXTERNE" et puis choisir dans la liste suivante.

STEREO: Le son est traité comme son stéréo.
SON G: Le son est traité comme son monaural du canal gauche.
SON D: Le son est traité comme son monaural du canal droit.

NICAM

Cet appareil est compatible avec le NICAM stéréo : choix entre les modes NICAM suivants (voir page 54, enregistrement et lecture NICAM).

AUTOMATIQUE: pour enregistrer dans le son audio NICAM
ARRET: pour éteindre le son audio NICAM

SORTIE DOLBY DIGITAL

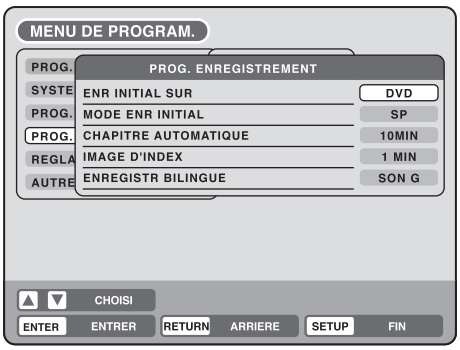
Il est possible de sélectionner le format audio SORTIE DOLBY DIGITAL à l'arrière de l'appareil.

DOLBY DIGITAL: pour enregistrer sous format DOLBY DIGITAL
PCM: pour enregistrer sous format PCM linéaire

Cette section décrit les réglages d'enregistrement.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Choisir "**PROG. ENREGISTREMENT**". Pour la procédure, voir les étapes **1** à **3** dans "Utilisation du MENU DE PROGRAM." à la page 17.



ENR INITIAL SUR

Support d'enregistrement qui s'affiche le premier dans le sous-menu "ENREGI. SUR" de la fenêtre d'enregistrement programmé. Choisir "ENR INITIAL SUR" et choisir "DVD" ou "VCR".

MODE ENR INITIAL

Vous pouvez choisir le support d'enregistrement qui s'affiche le premier dans le sous-menu "MODE ENR" de la fenêtre d'enregistrement programmé. Choisir "MODE ENR INITIAL" et puis XP, SP, LP, ou SLP.

REMARQUE :
Voir page 46 pour le mode d'enregistrement de DVD et page 42 pour le mode d'enregistrement VCR.

Configuration de l'enregistrement/Configuration de l'intervalle JPEG

CHAPITRE AUTOMATIQUE

Il est possible de marquer automatiquement par un signet des positions sur le DVD à enregistrer.
Choisir "CHAPITRE AUTOMATIQUE" et un temps d'enregistrement dans la liste ci-dessous :

ARRET: Le marquage automatique est éteint.
5 MIN: L'intervalle est de 5 minutes.
10 MIN: L'intervalle est de 10 minutes.
15 MIN: L'intervalle est de 15 minutes.
30 MIN: L'intervalle est de 30 minutes.

IMAGE D'INDEX

Il est possible de définir le temps d'enregistrement de l'image marqué dans l'index des titres du DVD-RW.
Choisir "IMAGE D'INDEX" et choisir dans la liste suivante:

0 SEC: L'image du début de l'enregistrement est enregistré.
1 MIN: L'image 1 minute après le début de l'enregistrement est enregistré.
3 MIN: L'image 3 minutes après le début de l'enregistrement est enregistré.
5 MIN: L'image 5 minutes après le début de l'enregistrement est enregistré.

REMARQUE :
Il est impossible de marquer une image en mode Video.

ENREGISTR BILINGUE

Pour enregistrer un programme bilingue sur disque dans le format vidéo, il est possible de choisir le son.

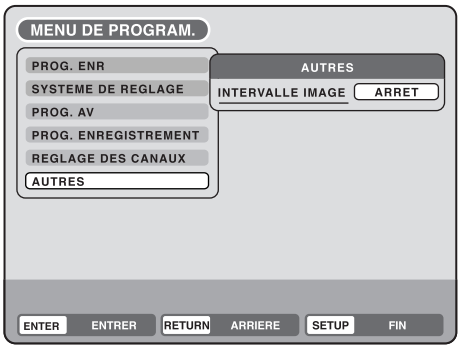
SON G: enregistrer sur le canal gauche

SON D: enregistrer sur le canal droite

La lecture des fichiers JPEG s'effectue en tant que diapositives selon un intervalle défini.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Choisir "**AUTRES**". Pour la procédure, voir les étapes **1** à **3** dans "MENU DE PROGRAM." à la page 17.



INTERVALLE IMAGE

Il est possible de régler l'intervalle des diapositives JPEG (page 41).
Choisir "INTERVALLE IMAGE" et l'intervalle dans la liste ci-dessous.

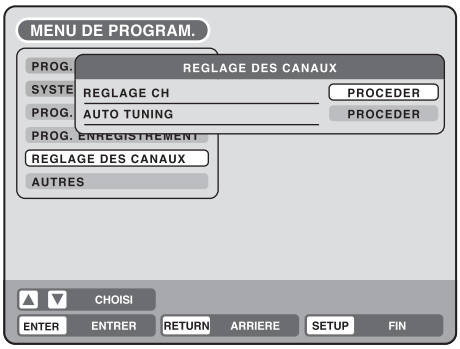
ARRET: Le mode diapositive est éteint.
5 SEC: L'intervalle est de 5 secondes.
10 SEC: L'intervalle est de 10 secondes.
15 SEC: L'intervalle est de 15 secondes.

Configuration des canaux

Votre appareil a besoin de mémoriser toutes les chaînes existantes de façon à pouvoir enregistrer des programmes TV.
Ce VCR/DVD peut enregistrer jusqu'à 80 canaux.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Choisir "**REGLAGE DES CANAUX**". Pour la procédure, voir les étapes **1** à **3** dans "MENU DE PROGRAM." à la page 17.



Réglage automatique des canaux

Choisir "AUTO TUNING" et puis **ENTER**.
Le VCR/DVD commence la recherche et la mémorisation de tous les canaux reçus dans votre région. Pendant la recherche, "AUTO TUNING" apparaît à l'écran. Lorsque la syntonisation est terminée, l'écran devient normal.

REMARQUES :

- Des interférences ou un panne de courant peuvent perturber le réglage automatique des canaux. Dans ce cas, réessayer à partir de l'étape 1 de la procédure du réglage automatique.
  Lorsque vous ne trouvez pas encore la station voulu, essayez le réglage manuel (Voir la procédure sur la page 27).
- Quand l'appareil est en mode d'entrée auxiliaire, vous ne pouvez pas régler les canaux.

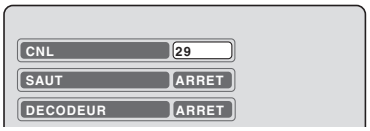
Eliminer une chaîne

Il est possible d'éliminer des stations non désirées. Ces stations n'apparaissent pas avec CH ∧ / ∨.

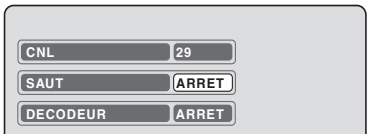
Exemple : Eliminer la chaîne en position 29.

1 Choisir "REGLAGE CH" et puis **ENTER**.

2 Choisir "CNL" et puis **ENTER**. Puis choisir la position du canal non désiré (29). Appuyer sur **ENTER**.



3 Choisir "SAUT" et puis **ENTER**.



4 Choisir "MARCHE" et puis **ENTER**. Le canal est éliminer.

REMARQUE :Pour annuler l'élimination, choisir "ARRET" à l'étape **4**.

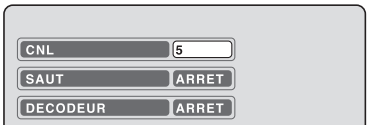
Réglages DECODEUR MARCHE/ARRET

Il est possible de régler le DECODEUR pour toutes les positions de canaux.

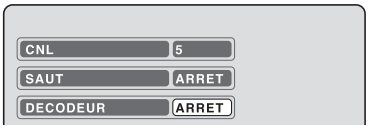
Exemple : Mettez la position 5 comme "decoder on".

1 Choisir "REGLAGE CH" et puis **ENTER**.

2 Choisir "CNL" et puis **ENTER**. Sélectionner le numéro de la position désirée (5) et appuyer sur **ENTER**.



3 Choisir "DECODEUR" et puis **ENTER**.



4 Choisir "MARCHE" et puis **ENTER**. La position du canal est définie sur "decoder on".

REMARQUE :
Pour éteindre le DECODEUR, choisir "ARRET" à l'étape 4.

Configuration des canaux

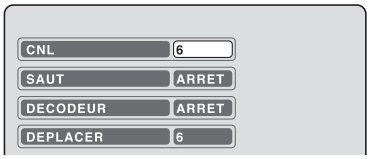
Déplacer une chaîne

Il est possible de déplacer les chaînes.

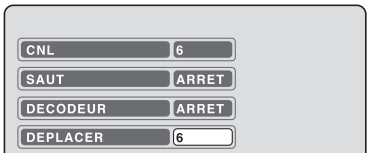
Exemple : Déplacer la station N° 6 vers la position N° 2.

1 Choisir “REGLAGE CH” puis **ENTER**.

2 Choisir “CNL” puis **ENTER**. Sélectionner le numéro de position du canal à déplacer (6) et appuyer sur **ENTER**.



3 Choisir “DEPLACER” puis **ENTER**.



4 Choisir le numéro de la position (2), vers laquelle la position de l'étape 2 doit être déplacée et appuyer sur **ENTER**. La position des chaînes a changé de place.

Réglage manuel des canaux

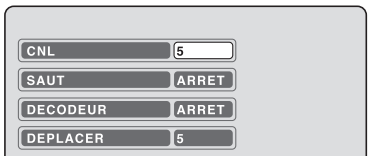
La fonction de réglage automatique des chaînes (voir page 26) affecte tous les canaux aux position CH adéquates.

Les canaux qui n'ont pas été mémorisés pendant le réglage automatique, à cause d'une mauvaise réception, peuvent être mis en mémoire manuellement.

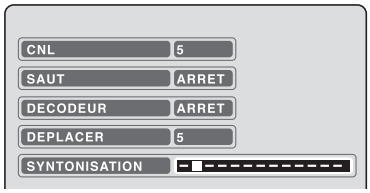
Exemple : Préréglage d'une station sur la position 5.

1 Choisir “REGLAGE CH” puis **ENTER**.

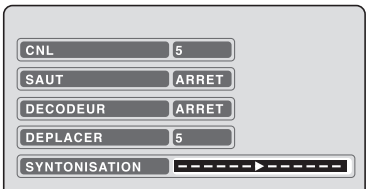
2 Choisir “CNL” puis **ENTER**. Sélectionner le numéro de la positon du canal (5) et appuyer sur **ENTER**.



3 Choisir “SYNTONISATION” et appuyer sur **ENTER**.



4 Appuyer sur ► (fréquence +) ou ◄ (fréquence –). La recherche démarre. Elle s’arrête automatiquement à chaque canal reçu (“►” change en “■”) Appuyer sur ◄ ou sur ► jusqu'à ce que SAT1 apparaît. La recherche ne s’arrête pas à lorsque la réception d’un canal est faible (image neigeuse). Pour arrête , appuyer sur ▲/▼ ou ◄/►.



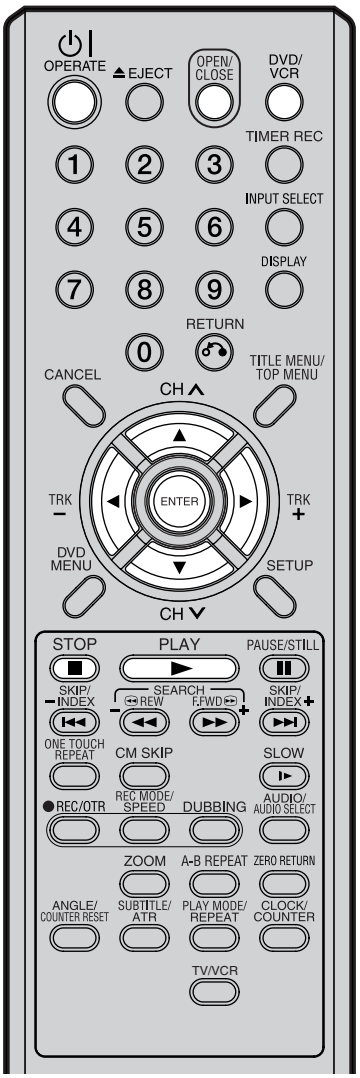
5 Si l’image reçue n’est pas satisfaisante, appuyer sur ▲ ou ▼ pour rechercher la meilleure image. Puis appuyer sur **ENTER**.

6 Répéter les étapes **2** à **5** pour régler d'autres stations TV.

REMARQUE :

Parfois, le réglage automatique peut capter un signal faible et s'arrêter. Si le signal est trop faible, vous ne devez pas mémoriser cette station. Dans ce cas, recommencez la recherche en appuyant sur ◄ ou ►.

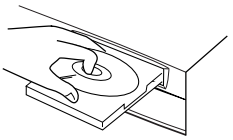
Lecture simple



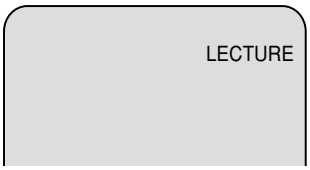
Préparation :
- Allumer le TV et le mettre en mode VIDEO.
- Appuyer sur **DVD/VCR** pour choisir le mode DVD (l'indicateur DVD s'allume).

1 Appuyer sur **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir disque s'ouvre.

2 Placer le disque dans le tiroir, avec la face portant l'étiquette tournée vers le haut. S'assurer d'aligner correctement le disque avec les sillons correspondant à sa taille.



3 Appuyer sur **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir.
"LECTURE" apparaît à l'écran et la lecture commence généralement automatiquement.
- Un menu apparaît à l'écran lorsque le disque possède un menu. Dans ce cas, appuyer sur ▲, ▼, ◀, ▶ ou sur **ENTER**.



4 Appuyer sur **PLAY** pour démarrer la lecture.

5 Appuyer sur **STOP** pour terminer la lecture.
- Selon le disque, le VCR/DVD peut mémoriser l'endroit où vous l'avez arrêté. "⚑" apparaît à l'écran pendant +/– 4 secondes. "▶" reste affiché dans le display jusqu'à l'arrêt complet. Appuyer sur **PLAY** pour reprendre le lecture à partir de la dérniere scène.
- En pressant **STOP** à " ■ " apparaît à l'écran. Le VCR/DVD efface la marque d'arrêt.

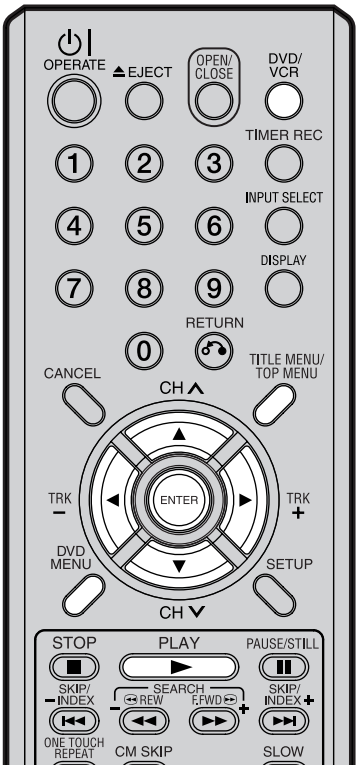
6 Appuyer sur **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir disque s'ouvre.
Enlever le disque et appuyer sur ⏻ **OPERATE**.
Le tiroir se referme automatiquement et le VCR/DVD s'éteint.

REMARQUES :
- Si un disque non compatible est chargé "CE DISQUE NE PEUT ETRE LU", "CODE REGIONAL INCORRECT" ou "ERREUR BLOQ. PARENTAL" s'affiche à l'écran TV selon le type de disque chargé. Dans ce cas, vérifiez à nouveau votre disque (voir pages 7 et 19).
- Certains disques ont besoin d'environ une minute avant que la lecture ne démarre.
- Le symbôle " ✋ " signifie qu'il y a un problème et que le VCR/DVD ne peut procéder à la lecture. Ce symbôle ne signifie pas que votre appareil présente une anomalie ou une panne mais qu'il y a par exemple un problème de compatibilité.
- Quand vous placez le côté imprimé d'un disque vers le bas (dans le mauvais sens) et que vous appuyez sur **PLAY** ou **OPEN/CLOSE**, "LECTURE" apparaît suivi de "PAS DE DISQUE".
- Certaines opérations de lecture DVD peuvent être fixées délibérément par les fabricants de logiciels. Comme cet appareil lit les DVD en fonction du contenu du disque conçu par les logiciels, certaines fonctions de lecture risquent de ne pas exister. Consulter également les instructions fournies avec les DVD.
- Quand vous lisez des CD audio DTS, les sorties stéréo analogiques peuvent produire un bruit excessif. Pour éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur devrait prendre les précautions qui s'imposent quand les sorties stéréo analogiques du lecteur sont branchées sur un système d'amplification.
- La plupart des disques indiquant "CD non compatible PC/MAC" ne peuvent être lus sur ce magnétoscope/enregistreur DVD.

Lecture d'un titre

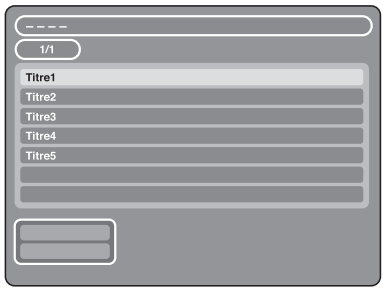
DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R

Pendant le lecture d'un disque enregistré, vous pouvez afficher le menu des titres et choisir le titre désiré.



REMARQUES :

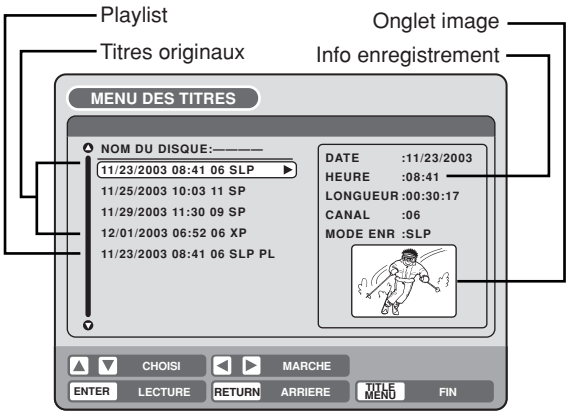
- Pour un disque enregistré en mode vidéo, les options “DATE”, “HEURE”, “CANAL” et “MODE ENR” n'apparaissent pas dans le menu titres.
- Quand un disque a été enregistré en mode Video et a été finalisé, une liste des titres est automatiquement créée et peut être lue avec d'autres lecteurs DVD. Par conséquent, le menu avant finalisation est différent de celui après finalisation.



Préparation :

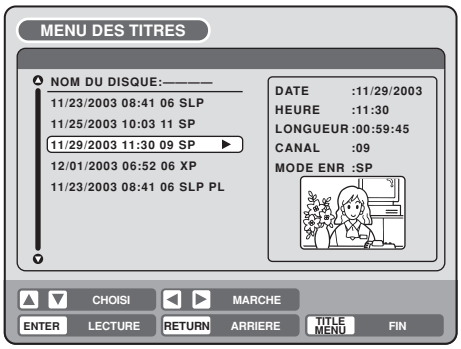
- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Mettre un DVD enregistré
- Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode mode DVD. L'indicateur DVD s'allume.

1 Appuyer sur **TITLE MENU**.
Le menu des titres s'affiche.



S'il a plusieurs titres originaux et playlistes (listes de lecture) : avant de appuyer sur **TITLE MENU**, appuyer sur **DVD MENU** jusqu'à ce que “VR ORG” ou “VR PL” apparaisse à l'écran, ensuite appuyer sur **TITLE MENU**.
Le premier titre original ou la playlist clignotera.

2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre souhaité.



3 Appuyer sur **ENTER.**
La lecture du titre choisi est lancée.

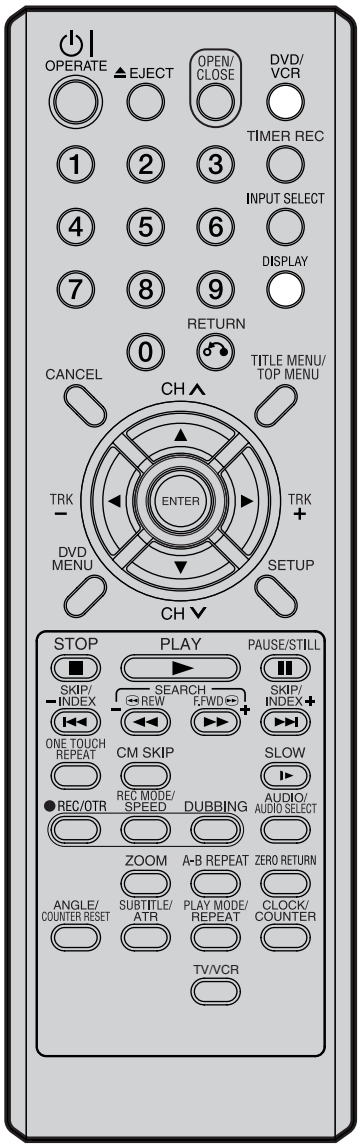
REMARQUES :

- Si vous n'affichez pas le menu des titres et que vous appuyer sur **PLAY**, la lecture du premier titre commence.
- Le menu des titres peut également être utilisé pour éditer plusieurs disques et titres, voir page 55.
- Si vous créez une playlist, un titre original et une playlist apparaissent dans le menu des titres. Pour créer une “Playlist” voir page 56.
- Si le disque comprend plus de 10 titres, vous pouvez passer à la page précédente/suivante avec ◀, ensuite appuyer sur sur ▼ ou ▲. Pour utiliser à nouveau normalement l'appareil, appuyer sur ▶.
- Vous ne pouvez passer en mode VCR quand le menu des titres est affiché. Appuyer sur **TITLE MENU** pour effacer le menu des titres, puis sur **DVD**/**VCR** pour passer en mode VCR .

Affichage des informations relatives au disque

DVD-VIDEO DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R

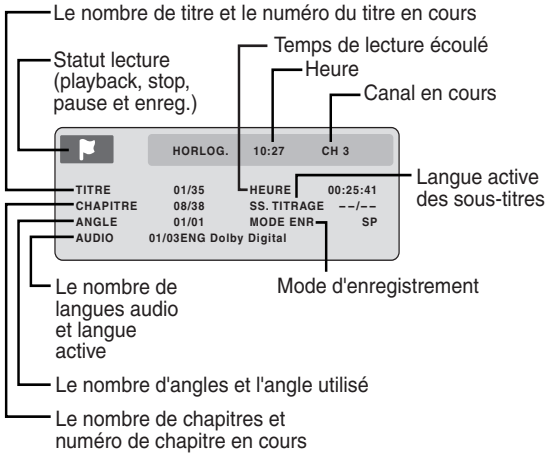
De nombreuses informations relatives au disque peuvent être affichées à l'écran.



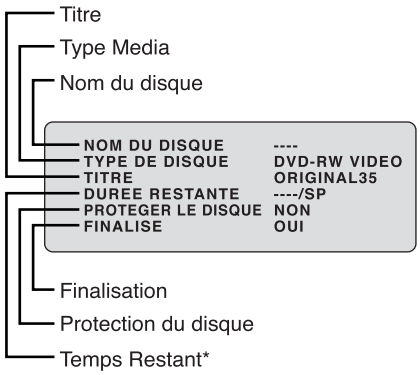
REMARQUES :
- Les informations affichées varient selon le type de disque.
- Certaines infos peuvent ne pas apparaître selon le type de media ou les conditions d'utilisation.

Préparation :
- Allumer le TV et le mettre sur la position VIDEO.
- Placer un disque dans le tiroir.
- Appuyer sur **DVD/VCR** pour choisir le mode mode DVD. L'indicateur DVD s'allume.

1 Appuyer sur **DISPLAY**.
Les données du disque apparaissent.


Le nombre de titre et le numéro du titre en cours
Statut lecture (playback, stop, pause et enreg.)
Temps de lecture écoulé
Heure
Canal en cours
HORLOG. 10:27 CH 3
TITRE 01/35
CHAPITRE 08/38
ANGLE 01/01
AUDIO 01/03ENG Dolby Digital
HEURE 00:25:41
SS. TITRAGE --/--
MODE ENR SP
Langue active des sous-titres
Le nombre de langues audio et langue active
Mode d'enregistrement
Le nombre d'angles et l'angle utilisé
Le nombre de chapitres et numéro de chapitre en cours

2 Appuyer sur **DISPLAY** pendant l'affichage des informations.
Les informations suivantes apparaissent.



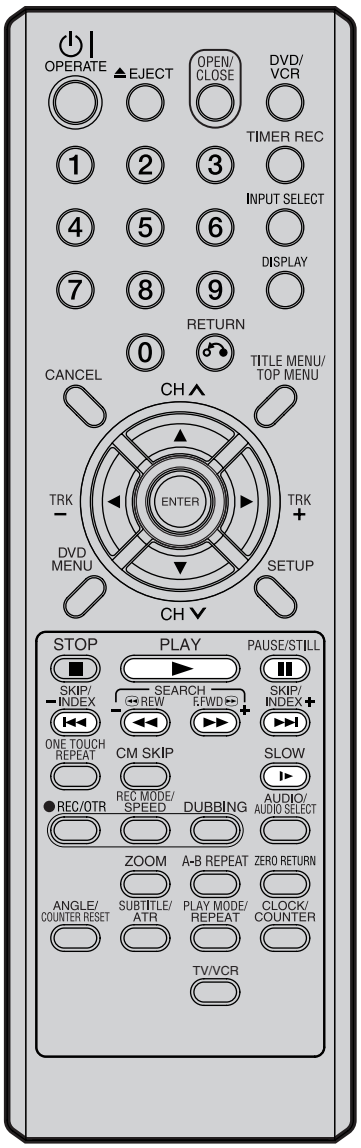
* L'affichage du temps restant pendant l'enregistrement peut être différent du temps restant réell. Pour vérifier le temps restant réell, arrêter l'enregistrement et vérifier à nouveau l'information.

3 Appuyer sur **DISPLAY** à nouveau pour faire disparaître les informations.

Fonctions de lecture spéciales

DVD-VIDEO DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R CD

REMARQUE : Il peut s'écouler un léger laps de temps entre la pression sur le bouton et l'activation.



Recherche rapide en marche avant

Appuyer sur **F.FWD** en cours de lecture normale.
Appuyer sur **F.FWD** pour accroître la vitesse de la recherche ▶▶ (x2), ▶▶▶ (x12), ▶▶▶▶ (x24), ▶▶▶▶▶ (x60).
(la vitesse de recherche ne s'accroit que de 2 étapes pour un CD.)

- Pour revenir en mode normal, appuyer sur **PLAY**.

Recherche rapide en marche arrière

Appuyer sur **REW** en cours de lecture normale.
Appuyer sur **REW** pour accroître la vitesse de la recherche ◀◀ (x2), ◀◀◀ (x12), ◀◀◀◀ (x24), ◀◀◀◀◀ (x60).
(la vitesse de recherche ne s'accroît que de 2 étapes pour un CD.)

- Pour revenir en mode normal, appuyer sur **PLAY**.

Arrêt lecture/Pause

Appuyer sur **PAUSE/STILL** en cours de lecture normale.

Pour revenir en mode normale, appuyer sur **PLAY**.

Lecture image par image

Appuyer sur **PAUSE/STILL** pendant l'arrêt sur image.
Avancer d'une image en appuyant sur **PAUSE/STILL**.

Pour revenir en mode normale, appuyer sur **PLAY**.

Lecture au ralenti

Appuyer sur **SLOW** en cours de lecture normale ou en arrêt s/image.
Par pression **SLOW** la vitesse du ralenti change : "▮► 1/2", "▮► 1/4", "▮► 1/8".

- Pour revenir en mode normale, appuyer sur **PLAY**.
- Pour retour arrêt s/image, appuyer sur **PAUSE/STILL**.

Recherche d'un chapitre ou d'une plage

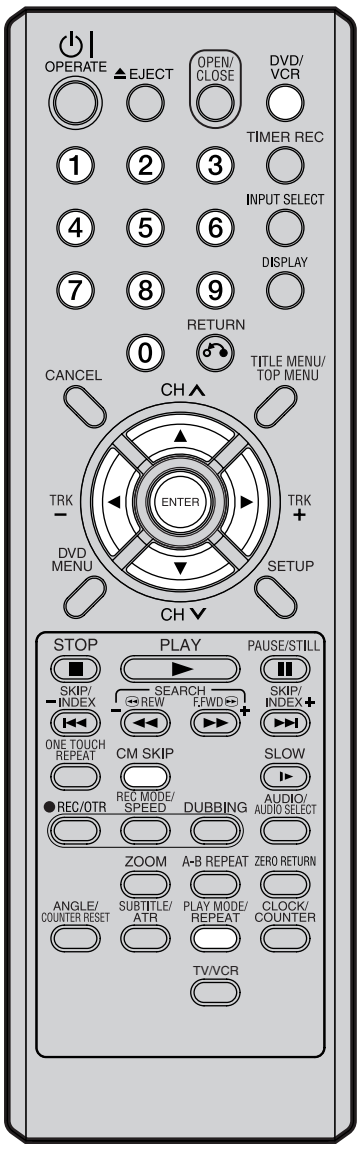
Appuyer sur **SKIP** (▶▶|) ou sur **SKIP** (|◀◀) pendant la lecture pour rechercher un chapitre que vous souhaitez visualiser.
Chaque fois que vous appuyez sur un de ces deux boutons, vous passez directement au chapitre ou à la plage suivante ou précédente.

REMARQUES :

- Cet appareil est capable de maintenir indéfiniment une image à l'arrêt ou une image affichée sur votre écran TV. Si vous laissez l'image à l'arrêt ou l'image affichée à l'écran trop longtemps sur votre écran de télévision, vous risquez d'endommager votre écran de TV de façon permanente. Les TV à projection sont très sensibles.
- La lecture rapide (marche avant/arrière) ne fonctionne pas avec les CD MP3, WMA et JPEG.
- La lecture image par image et au ralenti ne fonctionne pas avec un CD.

Saut des spots publicitaires/Recherche d’une scène

DVD-VIDEO DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R



REMARQUE :
Vous ne pouvez passer en mode VCR lorsque l'affichage du mode de lecture apparaît. Appuyer sur **PLAY MODE** pour effacer l'affichage puis appuyer sur **DVD/VCR** pour passer en mode VCR.

Saut des spots publicitaires

A utiliser pour sauter les spots publicitaires en cours de lecture.

Appuyer sur **CM SKIP** en cours de lecture.
Un saut de +/– 30 secondes est opéré et la lecture reprend.

REMARQUE :
Avec certains DVD-Video, cette opération n'est pas possible.

Recherche d’une scène.

Noter la durée enregistrée sur le disque, chapitre/titre de la séquence.

1 Appuyer sur **PLAY MODE**.
L'écran PLAY MODE apparaît.

2 Appuyer sur ◀ ou ▶ ou pour choisir “RECHERCHE DE DUREE”, “RECHERCHE CHAPITRE” ou “RECHERCHE TITRE” et appuyer sur **ENTER**.

RECHERCHE DE DUREE: Pour l'heure à laquelle la lecture recommence.
RECHERCHE CHAPITRE: Pour le numéro du chapitre.
RECHERCHE TITRE: Pour le numéro du titre à lire.

L'écran ci-dessus vous montre le display quand l'option “RECHERCHE CHAPITRE” est choisie.

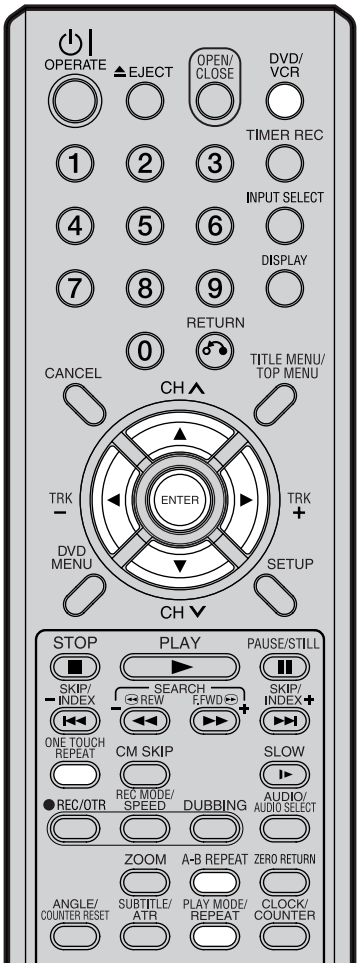
3 Lors de la sélection de “RECHERCHE DE DUREE”, entrer l’heure à laquelle la lecture recommence en appuyant sur ▲/▼/◀/▶ ou à l'aide des **touches numériques**. Utiliser les touches ▲ ou ▼ pour choisir le numéro du chapitre/titre dans les options “CHAPITRE” et “RECHERCHE TITRE”.

4 Appuyer sur **ENTER**.
La lecture démarre à l'endroit sélectionné.

REMARQUE :
Pour l'option “REPETITION”, voir “Lecture répétée d’un titre ou d’un chapitre” (page 33).

Lecture répétée

DVD-VIDEO DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R CD



REMARQUES :

- Certains disques ne permettent pas la fonction de répétition.
- En répétition A-B, les sous-titres près de A et B peuvent ne pas apparaître.
- La répétition A-B, ne fonctionne pas en cas de lecture répétée de titre ou de chapitre.
- La répétition A-B n'est pas toujours possible et dépend du DVD.
- La lecture répété A-B, Titre, et Chapitre ne fonctionne pas avec les CD MP3, WMA et JPEG-CD et les CD-Video avec PBC.
- Il n'est pas possible de passer en mode VCR lorsque l'affichage PLAY MODE apparaît. Appuyer sur **REPEAT** pour l'effacer, puis sur **DVD/VCR** pour passer en mode VCR.

Lecture répétée par touche unique

Il est possible de revoir les 10 dernières secondes du disque en cours de lecture et de reprendre sa lecture normalement.

Appuyer sur **ONE TOUCH REPEAT** en cours de lecture.
Le vidéo reprend les 10 dernières secondes et continue la lecture.

REMARQUE:

- Si le début du titre est situé à moins de 10 secondes et que la touche **ONE TOUCH REPEAT** a été appuyée, la lecture du titre reprend au début et se poursuit normalement.

Lecture répétée d'une séquence A-B

Cette option vous permet de répéter la lecture entre 2 points déterminés : A -B.

1 Appuyer sur **A-B REPEAT** en cours de lecture.
Le point de départ est selectionné.

2 Appuyer sur **A-B REPEAT** à nouveau Le point final est déterminé. Le point final est sélectionné. La lecture commence au premier point choisi et arrête au point final. La lecture reprend ensuite automatiquement au point de départ A.

Pour revenir en mode de lecture normale, appuyer sur à nouveau **A-B REPEAT**. “OFF” s’affiche à l'écran.

Lecture répétée d'un titre ou d’un chapitre

1 Appuyer sur **REPEAT**.
L'affichage PLAY MODE apparaît.

2 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour choisir “REPETITION” et appuyer sur **ENTER**.

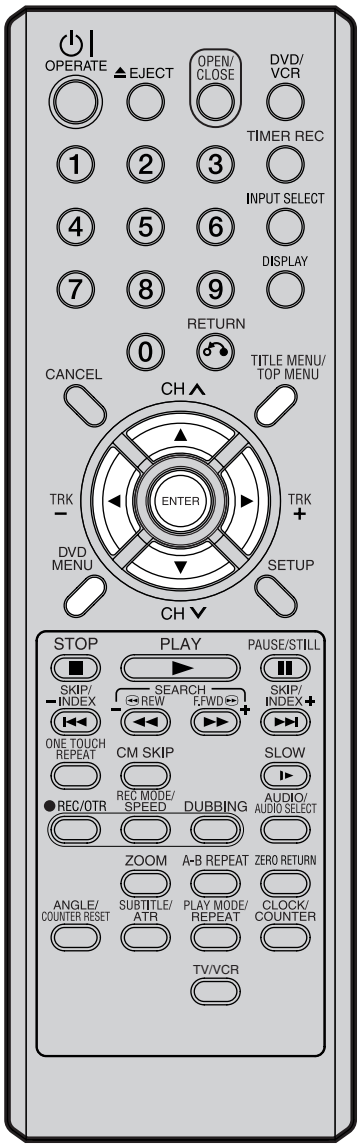
3 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “ARRET”, “CHAPITRE” ou “TITRE” dans la liste.

ARRET: La lecture n'est pas répété.
CHAPITRE: Le chapitre en cours de lecture est répété.
TITRE: Le titre en cours de lecture est répété.

4 Appuyer sur **ENTER**.
Pour annuler la lecture répétée, choisir “ARRET” au point **3**.

Sélection du titre/menu DVD

DVD-VIDEO



REMARQUE :
Selon le DVD, il peut s'avérer impossible de choisir un titre. Un menu titre peut simplement s'appeler “menu” ou “titre” dans les instructions fournies avec le disque.

Sélection du titre

Au moins deux titres sont enregistrés sur certains disques. Si le Menu titres est enregistré sur le disque, vous pouvez choisir le titre désiré.

1 Appuyer sur **TITLE MENU**/**TOP MENU** en cours de lecture.
Le menu Titre s'affiche.

- Appuyer sur à nouveau **TITLE MENU**/**TOP MENU** pour reprendre la la lecture où vous l'aviez interrompue.

2 Appuyer sur ▲/▼ ou ◀/▶ pour choisir une titre.

3 Appuyer sur **ENTER**.
La lecture du titre choisi commence.

Menu DVD

Certains DVD vous permettent de sélectionner le contenu du disque à l'aide du menu. Avec ces DVD, vous pouvez sélectionner la langue des sous-titres et de la bande son.

1 Appuyer sur **DVD MENU** pendant la lecture.
Le menu DVD s’affiche.

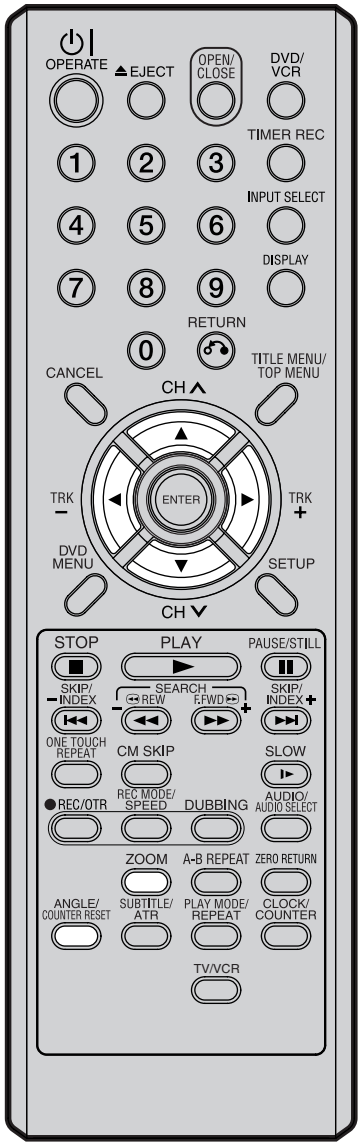
- Appuyer sur à nouveau **DVD MENU** pour reprendre la lecture où vous l'aviez interrompue.

2 Appuyer sur ▲/▼ ou ◀/▶ pour choisir une option.

3 Appuyer sur **ENTER**.
Le menu passe à un autre écran. Répéter les étapes **2** et **3** pour terminer de définir l'option.

Changement de l'angle / Zoom

DVD-VIDEO DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R



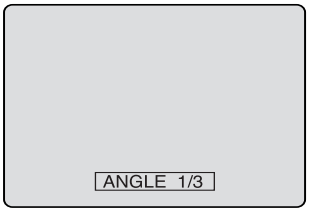
REMARQUES :

- Selon le DVD, il n'est pas toujours possible de changer l'angle, même lorsque l'option multi-angle existe sur le disque.
- Vous pouvez utiliser les modes. Pause, Ralenti et recherche s/image, saut d'image pendant le ZOOM.

Changement de l'angle

Lorsque vous regardez un disque avec la fonction multi-angle vous pouvez modifier l'angle de vue de la scène.

1 Appuyer sur **ANGLE** pendant la lecture.
L'angle utilisé s'affiche.

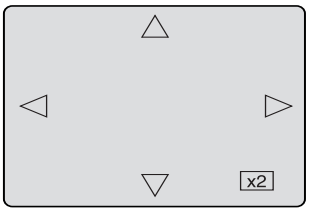


2 Appuyer plusieurs fois sur **ANGLE** jusqu'à obtenir l'angle de votre choix.

Zoom

Il est possible d'agrandir une image à l'écran.

1 Appuyer sur **ZOOM** pendant la lecture. La fonction ZOOM part du centre de l'image. Chaque fois que vous appuyé sur **ZOOM**, vous changez le ZOOM de : “x2”, “x3” et “x4”.

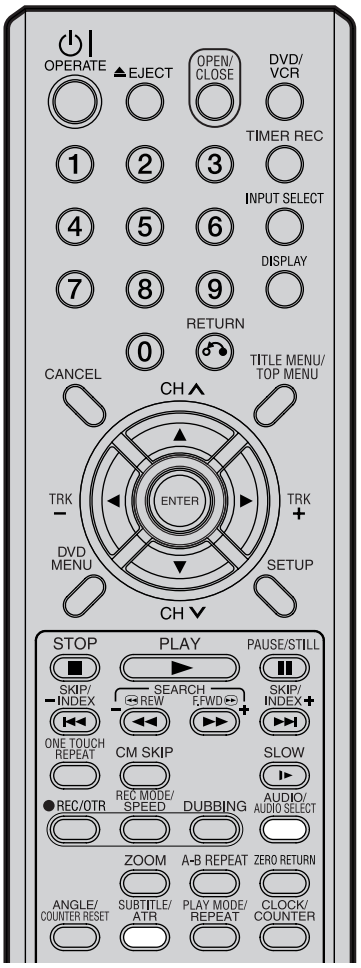


2 Utilisez les touches fléchées ▲/▼ ou ◀/▶ pour vous déplacer dans l’image.
Le déplacement s'opère du centre vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.

3 En mode zoom, appuyer plusieurs fois sur **ZOOM** pour revenir à une image 1:1, “x1”.

Changement de langue de la bande son/Sous-titres

DVD-VIDEO



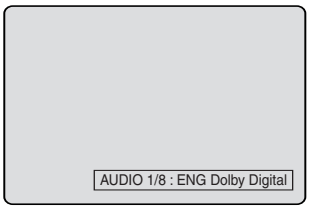
REMARQUES :

- Si le son ne vient pas après avoir appuyé plusieurs fois sur la touche, la langue n'est pas enregistrée sur le disque.
- Changer la langue de la bande son ou des sous-titres s'annule en ouvrant le tiroir. La langue par défaut ou disponible est entendue ou ou vue lors de la lecture du disque.
- Selon le DVD, il peut être impossible d'afficher ou de changer les sous-titres, même s'ils sont enregistrer sur le disque. Pendant la lecture, les sous-titres peuvent changer en ouvrant ou fermant le tiroir DVD.
- Parfois, la langue des sous-titres n'est pas immédiatement changée dans la langue souhaitée.

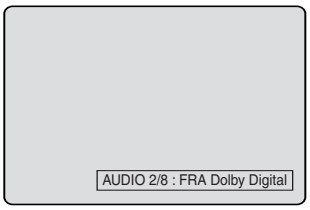
Changement de langue de la bande son

Pour la lecture d'un disque multilingue, vous pouvez choisir la langue.

1 Appuyer sur **AUDIO** pendant la lecture.
La langue actuelle s'affiche à l'écran.



2 Appuyer sur **AUDIO** jusqu'à ce que la langue voulue apparaisse.
Le display sur l'écran disparaît après quelques secondes.



■Pour la lecture d'un CD VIDEO

Le type audio change comme ceci à chaque pression sur **AUDIO**.

VIDEO CD

AUDIO LR → AUDIO L → AUDIO R

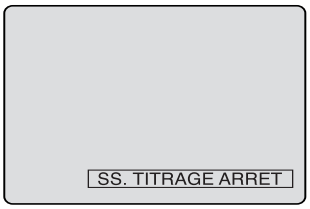
S-VCD

AUDIO 1/2 LR → AUDIO 1/2 L → AUDIO 1/2 R
AUDIO 2/2 R ← AUDIO 2/2 L ← AUDIO 2/2 LR

Sous-titres

Pendant la lecture d'un disque enregistré avec des sous-titres, il est possible de afficher ou non les afficher ou pas.

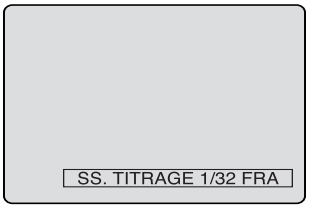
Appuyer sur **SUBTITLE** pendant la lecture jusqu'à ce que “SS. TITRAGE ARRET” apparaisse.



Changer la langue des sous-titres

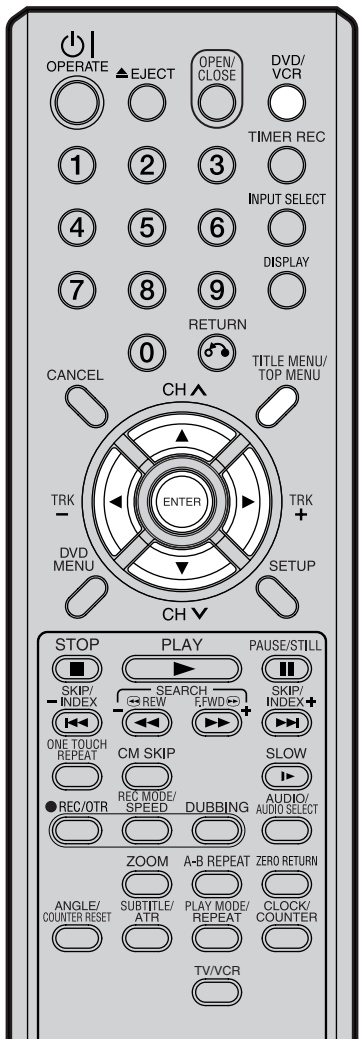
Pour la lecture d'un disque enregistré avec des sous-titres multilingues, il est possible de choisir la langue souhaitée.

Appuyer sur **SUBTITLE** pendant la lecture jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse.
Le message sur l'écran disparaît après quelques secondes.



Différentes opérations de lecture d'un CD

Cette section décrit l'écran INFO DES PISTES avec lequel différentes de le lecture d'ue CD musical sont possibles.



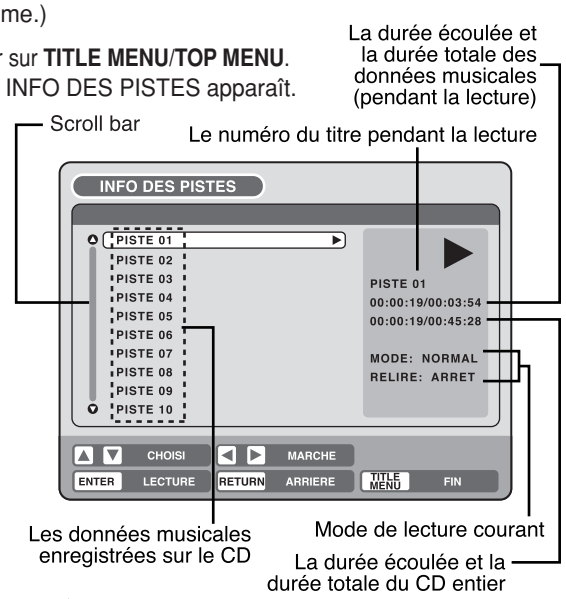
REMARQUES :

- Si le disque contient plus que 10 titres, vous pouvez aller vers la page suivante ou précédente avec ◀, et puis ▼ ou ▲. Pour retourner en lecture normal, vous appuyer sur la touche ▶.
- Vous ne savez pas aller vers le mode VCR quand l'écran INFO DES PISTES est ouvert. Appuyer sur **TITLE MENU**/**TOP MENU** pour sortir de l'écran INFO DES PISTES, puis appuyer sur **DVD**/**VCR** pour accéder du le mode VCR.

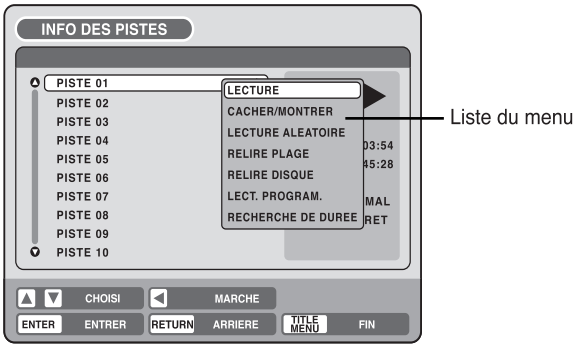
Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Charger le CD musical .
- Appuyer sur **DVD**/**VCR** et choisir le mode DVD. (l'indicateur DVD s'allume.)

Appuyer sur **TITLE MENU**/**TOP MENU**.
L'écran INFO DES PISTES apparaît.



Appuyer sur ▶. La liste du menu apparaît.



Lecture d'un titre précis.

1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre que vous voulez écouter, puis appuyer sur ▶.

2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "LECTURE" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.
La lecture du titre sélectionné commence.

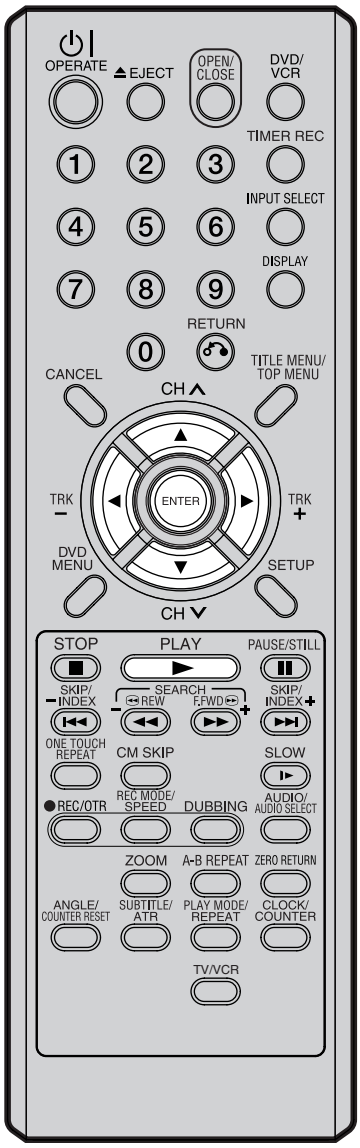
Exclure un titre précis

1 Avant la lecture, appuyer sur stop, puis ▲ ou ▼ pour choisir le titre que vous ne voulez pas écouter, puis appuyer sur ▶.

2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "CACHER/MONTRER" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.
Le titre sélectionné ne sera pas lu. ("H" apparaît en regard du numéro du titre.)

Pour annuler l'exclusion, appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le numéro du titre marqué de "H" et appuyer sur ▶.
Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "CACHER/MONTRER" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**, "CACHER" sera annulé.

Différentes opérations de lecture d'un CD



REMARQUE :
A l'enregistrement d'un CD-R/CD-RW au format MP3 ou WMA, "LECTURE ALEATOIRE" et "RECHERCHE DE DUREE" n'apparaisseront pas dans la liste du menu.

Lecture aléatoire

1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "LECTURE ALEATOIRE" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

2 Appuyer sur **PLAY**.
L'ordre des titres est aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire, choisir à "LECTURE ALEATOIRE" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

Lecture répétée d'un titre précis

1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le numéro du titre que vous voulez réécouter, puis appuyer sur ▶.

2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "RELIRE PLAGE" dans la la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

3 Appuyer sur **PLAY**.
Le titre sélectionné est répété.

Pour annuler la lecture répétée d'un titre précis, choisir à "RELIRE PLAGE" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

Lecture répétée de tous les titres

1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "RELIRE DISQUE" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

2 Appuyer sur **PLAY**.
Tous les titres du CD sont répétés.

Pour annuler la lecture répétée, choisir à "RELIRE DISQUE" dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

Lecture en ordre programmé

Vous pouvez arranger l'ordre des pistes sur le disque.

1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "LECT. PROGRAM." dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le numéro du titre que vous voulez changer d'ordre, puis appuyer sur **ENTER**.
La marque " ▶ " apparaît à droite du numéro.

3 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir la place du numéro à laquelle vous voulez mettre le nouveau titre, puis appuyer sur **ENTER**.
Le numéro du titre que vous avez choisi à étape **2** vient à la position que vous venez de sélectionner.

4 Répéter les étapes **2** et **3** pour changer l'ordre de la lecture.

5 Appuyer sur **PLAY**.
Les titres seront lus dans le nouvel ordre.

Pour annuler la lecture en ordre programmé, choisir "SORTIE PROGRAM." dans la liste du menu, puis appuyer sur **ENTER**.

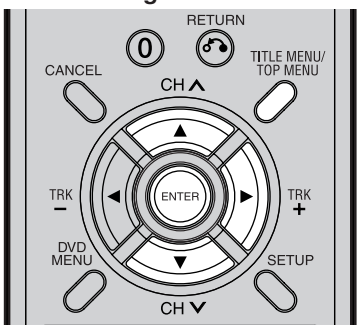
Lecture à patir d'une durée déterminée.

1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "RECHERCHE DE DUREE" dans la liste du menu pendant la lecture, puis appuyer sur **ENTER**.

2 Appuyer sur ▲/▼ ou ◀/▶ pour choisir la durée écoulée souhaitée (ceci sera le point de départ de la lecture) et appuyer sur **ENTER**.
La lecture commencera à partir de la durée écoulée spécifiée.

Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG

La lecture des fichiers MP3 et WMA est possible. La lecture des fichiers JPEG s'effectue sous forme de diapositives sur votre écran TV. Certains disques ne sont pas lus à cause du mauvais enregistrement.



Limitations de lecture CD de MP3/WMA/JPEG :

- Le disque MP3/WMA/JPEG est conforme au standard ISO9660.
- Le nom des répertoires et des fichiers du CD MP3/WMA/JPEG doivent correspondre aux noms de fichiers compatibles avec la norme ISO.
- Cet appareil peut lire jusqu'à 200 fichiers par disque. Si un répertoire comporte plus de 200 fichiers, les fichiers en trop sont omis.
- Cet appareil ne reconnaît au maximum que 50 noms de répertoires sur un disque.
- Les CD MP3/WMA ne peuvent pas être lus dans le but de créer des copies.
- Les CD MP3/WMA/JPEG peuvent être lus mais pas copies.
- Si le disque comporte à la fois des fichiers audio WMA et des fichiers MP3/JPEG, seules les pistes audio sont lues.
- La lecture des fichiers MP3/WMA/JPEG peut demander une minute et plus à cet appareil, selon leur structure.
- La musique enregistrée selon la norme d'enregistrement “Joliet" peut être lue. Les noms du fichier trop longs sont abrégés.
- Les fichiers de musique enregistrés selon le système “Hierarchical File System ” (HFS) ne peuvent pas être lus.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Charger le disque MP3, WMA ou JPEG.
- Appuyer sur **DVD/VCR** et choisir le mode DVD (l'indicateur DVD s'allume).

Utiliser l'écran de navigation BROWSER

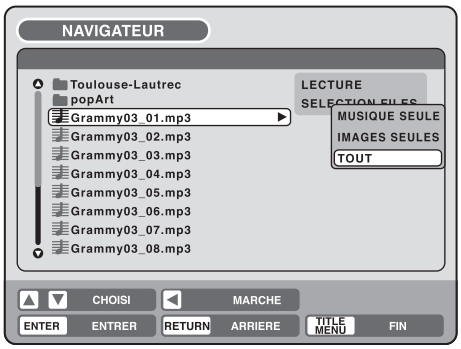
1 Appuyer sur **TITLE MENU**.
L'écran NAVIGATEUR apparaît.

2 Les fichiers et les dossiers MP3, WMA et JPEG, mémorisés sur le disque, sont affichés sur l'écran de NAVIGATEUR.
- Choisir un dossier puis appuyer sur **ENTER**. Les fichiers du dossier apparaissent.

Quand le fichier à lire est sélectionné

Vous pouvez choisir les types de fichiers à afficher sur l'écran de NAVIGATEUR.

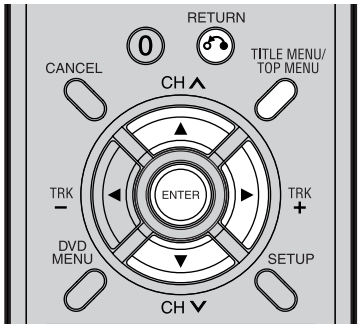
1 Appuyer sur ▶ et puis appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “SELECTION FILES”, puis appuyer sur **ENTER**.
La liste suivante apparaît.



MUSIQUE SEULE: Les fichiers MP3 et WMA apparaissent.
IMAGES SEULE: Les fichiers JPEG apparaissent.
TOUT: Tous les fichiers et dossiers apparaissent.

2 Choisir un point dans la liste ci-dessus, puis appuyer sur **ENTER**.
L’affichage change en fonction du type d’affichage sélectionné.

Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG



CD MP3

- Les fichiers MP3 portent l'extension ".mp3".
- Standard, fréquence d'échantillonnage, et vitesse de transmission :
  MPEG-1 Audio
  32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
  32 kbps à 320 kbps (vitesse de transmission constante ou variable)
- Le réglage d'enregistrement recommandé pour une haute qualité de son est une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et une vitesse de transmission constante de 28 kbps.

CD WMA

- Pour créer un disque WMA, vérifiez que la fonction de copyright est désactivée.
  Les fichiers DRM (Digital Rights Management) ne sont pas lus.
- Les fichiers WMA portent l'extension ".wma".
- Standard, fréquence d'échantillonnage, et vitesse de transmission :
  WMA versions 7 et 8
  32 kHz, 48 kbps
  44,1 kHz, 48 kbps à 192 kbps
  48 kHz, 128 kbps à 192 kbps
- Les fichiers audio enregistrés en mode mono à 48 kHz et 48 kbps ne sont pas lus par cet appareil.

Lecture des fichiers MP3/WMA

1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le fichier MP3 ou WMA.
- Quand le disque contient plus de 11 fichiers, voir la page suivante ou précédente (Voir page 37).

2 Exécuter le point **a** ou **b** ci-dessous.

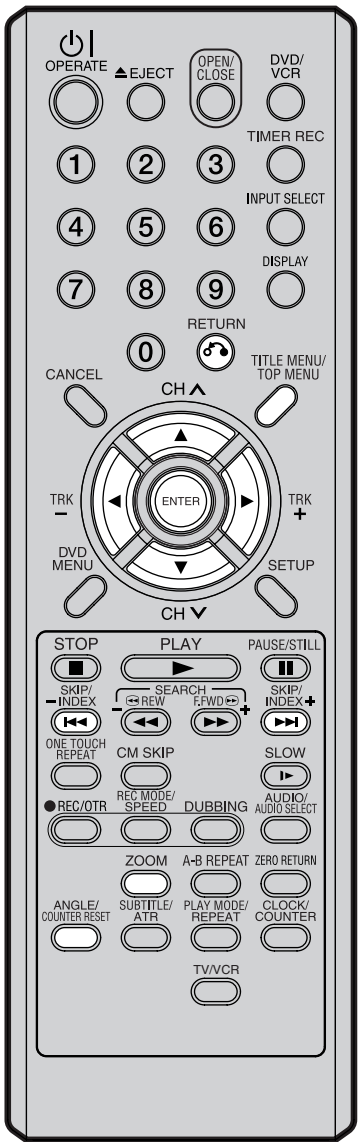
a: Appuyer sur **ENTER**.

b: Appuyer sur ▶ et puis appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "LECTURE" et appuyer sur **ENTER**.

L'écran INFO DES PISTES apparaît pour le lecture des fichiers souhaités. Pour les détails de l'écran INFO DES PISTES, voir "Différentes opérations de lecture d'un CD", page 37.

3 Pour revenir à l'écran de NAVIGATEUR, appuyer sur **RETURN**.
- Pour arrêter léa lecture des fichiers MP3 ou WMA, appuyer sur **TITLE MENU**.

Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG

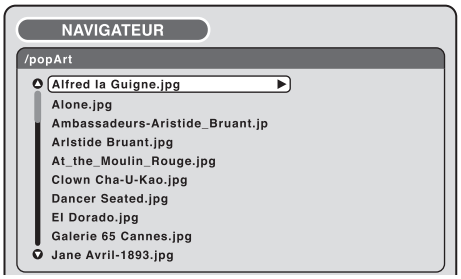


CD JPEG

Les fichiers JPEG portent les extensions ".jpe", ".jpeg" ou ".jpg".

Lecture de fichiers JPEG

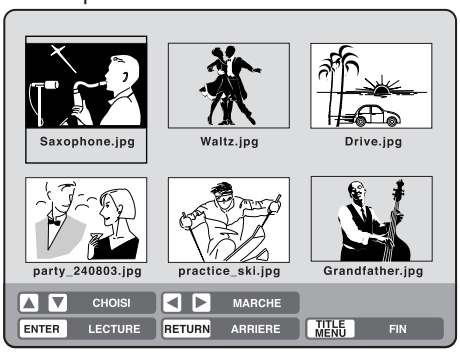
1 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le fichier JPEG.
- Quand le disque contient plus de 11 fichiers, vous pouvez aller vers page suivante ou précédente (Voir page 37).



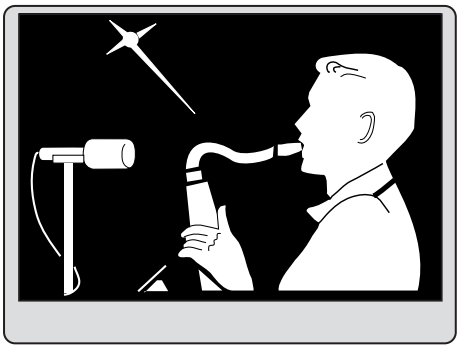
2 Exécuter le point ci-dessous **a** ou **b**.
a: Appuyer sur **ENTER**.
b: Appuyer sur ▶ et puis ▲ ou ▼ pour choisir "LECTURE" et appuyer sur **ENTER**.

La vignette du fichier JPEG stockée dans le répertoire ou le dossier apparaît.

Appuyer sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour choisir les pages des vignettes ou pour choisir le premier fichier JPEG à afficher dans le diaporama.



3 Appuyer sur **ENTER** pour lire l'image sélectionnée.
Si vous avez introduit l'intervalle des diapositives JPEG, les images seront automatiquement affichées les unes après les autres (Voir page 25).
- Appuyer sur **ZOOM** pour agrandir l'image sur l'écran.
- Appuyer sur **ANGLE** pour pivoter de 90 degrés.
- Pour afficher la page suivante ou précédente, appuyer sur **SKIP** ▶▶| ou **SKIP** |◀◀.



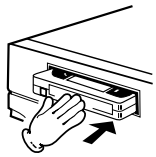
4 Pour revenir à l'écran des vignettes, appuyer sur **RETURN**.
- Pour arrêter le diaporama, appuyer sur **TITLE MENU**.

Mise en place et retrait de la cassette

Utiliser uniquement des cassettes vidéo marquées VHS.

Chargement d'une cassette

Appuyer au centre de la cassette jusqu'à son insertion.



Une cassette ne peut être chargée que lorsque son étiquette est vers vous.

Mise en marche automatique

Lorsqu'une cassette est introduite l'appareil se met en marche automatiquement.

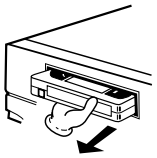
Lecture automatique

La lecture commence automatiquement à condition que la languette de protection soit enlevée.

Ejection

1 Appuyez sur ⏏ **EJECT**. N'appuyer qu'une fois sur cette touche, même en mode de lecture.

2 Retirer la cassette.

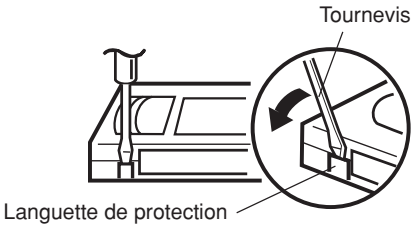


Ejection automatique

Si le magnétoscope est équipé du rembobinage automatique, la cassette sera éjectée automatiquement dès la fin du rembobinage.

Pour éviter un effacement accidentel

Casser la languette de protection avec un tournevis.



Pour enregistrer à nouveau

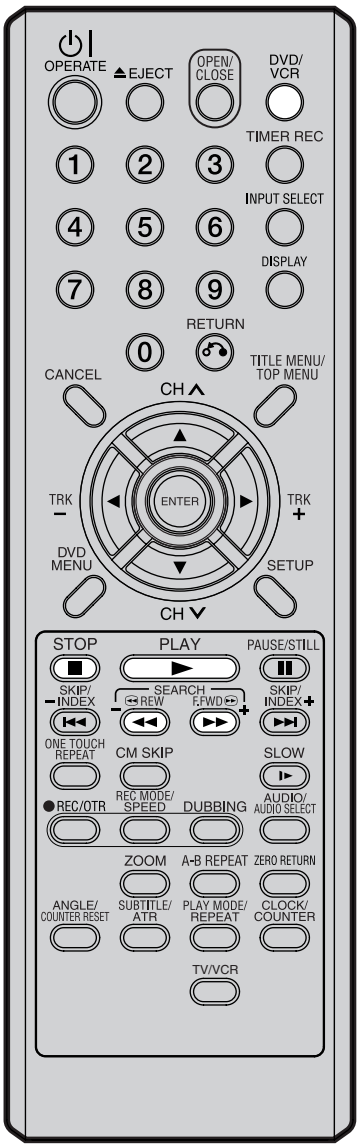
Recouvrir le trou avec un morceau de ruban adhésif.

Vitesses de défilement de la bande

Vitesse de bande	Type de videocassette				
	E-240	E-180	E-90	E-60	E-30
Standard/SP	4 heures	3 heures	1-1/2 heures	1 heure	30 min.
Longplay/LP	8 heures	6 heures	3 heures	2 heures	1 heure

Lecture cassette vidéo

VCR



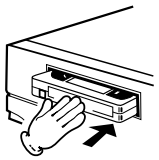
REMARQUES :

- Ce vidéo sélectionne automatiquement le vitesse SP ou LP .
- Une cassette vidéo et un disque DVD peuvent être lus simultanément. Si vous apppuyez sur **DVD**/**VCR**, La lecture de la casssette et du DVD alternent à l'écran.

Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode VCR. L'indicateur VCR s'allume.

1 Introduire une cassette préenregistrée.
(La lecture commence automatiquement si la languette de protection a été enlevée préalablement).



2 **Pour démarrer la lecture**
Appuyer sur **PLAY**.
La lecture commence.
Si aucune cassette n'a été chargée, ⊙⊙ s'allume pendant +/– 4 secondes.

Pour arrêter la lecture.
Appuyer sur **STOP**.
La cassette s'arrête mais reste prête pour la lecture.

Rembobinage et avance rapides
Appuyer sur **STOP**.

Rembobinage :
Appuyer sur **REW**.

Avance rapide :
Appuyer sur **F.FWD**.

Pour revenir directement à la lecture, sans passer par **STOP**, appuyer sur **PLAY**.

Recherche image avant/arrière
Quand l'image défile, vous pouvez procéder à une recherche d'image (voir page suivante). En appuyant sur **REW** ou sur **F.FWD** et en maintenant la touche enfoncée. La recherche s'arrête quand vous arrêtez d'appuyer sur la touche.

LECTURE NTSC
Lorsque vous lisez une cassette enregistrée au format NTSC, le TV doit être compatible avec la fréquence verticale 60 Hz. Si ce n'est pas le cas, l'image défile sans arrêt. Même si votre magnétoscope est compatible avec le format NTSC, l'image affiche des barres noires en haut et au bas de l'écran. La copie d'une cassette NTSC sur un magnétoscope PAL n'est pas possible.

Fonctions de lecture spéciales

VCR

Recherche d'image

Recherche d'image Lecture Arrière rapide

Appuyer sur **REW** 1 ou 2 fois pendant la lecture.

Recherche Avant rapide

Appuyer sur **F.FWD** 1 ou 2 fois pendant la lecture.
Reprise de lecture normale : appuyer sur **PLAY**.

Still Picture/Arrêt sur image

Appuyer sur **PAUSE/STILL** pendant la lecture.
Reprise de lecture normale : appuyer sur **PLAY**.

Lecture au ralenti

En mode lecture: Appuyer sur **SLOW**.
La vitesse du ralenti augmente à chaque pression sur **SLOW**.
Reprise de lecture normale : appuyer sur **PLAY**.

Tracking lent et ajustement vertical de l'image

Apparition de barres parasites sur l'écran en lecture lente, appuyer sur **TRK (TRACKING) +** ou **–**, pour réduire les barres parasites.
Si problème d'image persiste, appuyer de nouveau sur **TRK (TRACKING) +** ou **–**, pour stabiliser l'image.

image par image

Appuyer sur **PAUSE/STILL** pendant la lecture.
Appuyer sur **SLOW** coup par coup: l'image avance plan par plan.
Reprise de lecture normale : appuyer sur **PLAY** ou **PAUSE/STILL**.

Condition d'ajustement avec tracking

Ajustement automatique d'image avec tracking

Quand vous insérez une cassette pour la lire, le mode tracking se met automatiquement en marche et analyse les signaux pour optimaliser l'image en mode lecture.

Ajustement manuel d'image avec tracking

Si le mode auto. n'efface pas les problèmes d'image en mode lecture, appuyer sur **TRK (TRACKING) +** / ▶ ou **TRK (TRACKING) –** / ◀ pour éliminer les parasites. “TR. MANUELL” apparaît. Appuyer brièvement pour obtenir un ajustement plus fin.

Pour revenir en mode automatique, appuyer sur **ATR**. “AUTO TR.” apparaît.

REMARQUES :

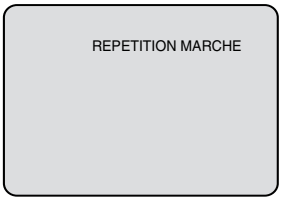
- La sortie audio n’émet pas de son lorsque vous utilisez les fonctions Recherche d'image, Still Picture, Lecture au ralenti et image par image.
- Pendant le mode recherche images, des barres parasites apparaissent.
- Le mode de lecture spécial changera automatiquement en lecture normale, après environ 5 minutes pour éviter d'endommager la bande.

Répéter le mode lecture

La cassette sera lue entièrement puis rembobinée et relue automatiquement en mode lecture.

1 Appuyer sur **REPEAT**.

2 Appuyer alternativement sur **REPEAT** pour activer “REPETITION MARCHE” ou désactiver “REPETITION ARRET” le mode répétition.



3 Quand “REPETITION ARRET” est choisi, la cassette est lue jusqu'à la fin puis rembobinée automatiquement. Elle est ensuite lue une seconde fois, etc. Pour arrêter le mode répétition, appuyer sur REPEAT pour sélectionner “REPETITION ARRET”.

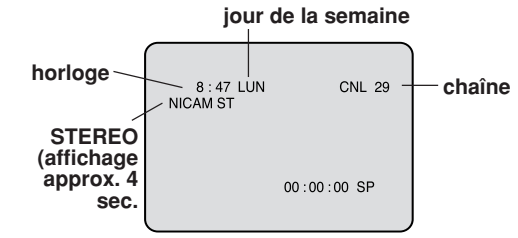
Effacer les spots publicitaires

Appuyer sur **CM SKIP** pendant le mode lecture.
La cassette avance rapidement d’environ 30 secondes et repasse en lecture normale.
Vous pouvez appuyer sur cette touche jusqu'à 6 fois et ainsi avancer jusqu’à 180 secondes.

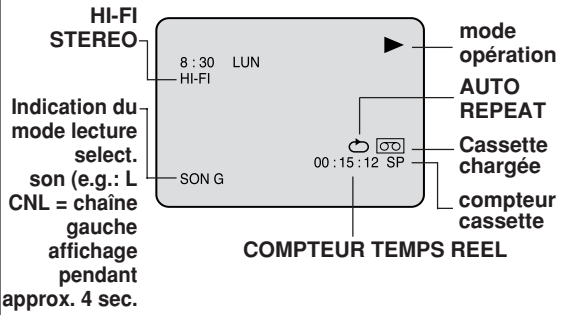
Pour afficher les réglages du magnétoscope

Appuyer sur **DISPLAY**. L'horloge, le jour de la semaine, etc. sont indiqués.

Pendant que vous regardez la TV



Pendant le fonctionnement de la cassette



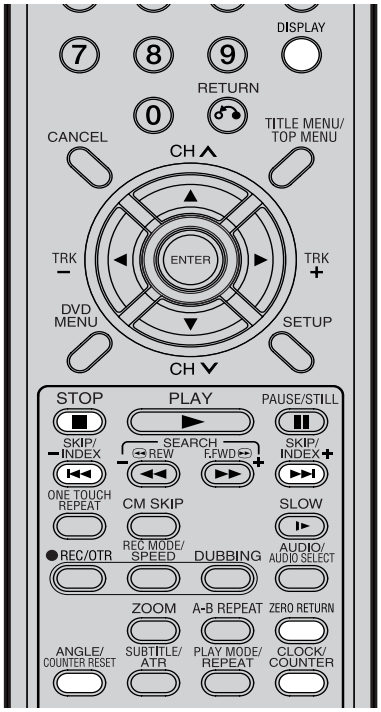
Arrêt de l'affichage: Appuyer sur **DISPLAY** encore une fois.

Fonct. remise à zéro/ Fonction recherche par index

VCR

Remise à zéro du compteur

Cette fonction rembobine la cassette et le compteur se met automatiquement sur “00:00:00”.



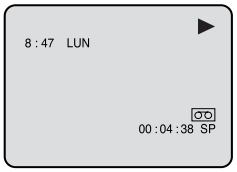
REMARQUES au sujet du compteur :

- Si le rembobinage dépasse “00:00:00”, un signe (“–”) est affiché devant le temps.
- Lorsqu'on charge une cassette, le compteur indique autom. “00:00:00”.
- Le compteur ne fonctionne pas sur les passages vides (blancs). En avance rapide et en cours de rembobinage, le compteur s'arrête pendant les “blancs”.

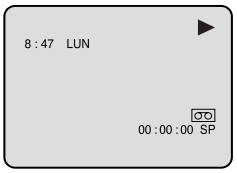
REMARQUES au sujet de la recherche INDEX :

- Lorsqu'un INDEX a été inséré en tout début de bande, il est possible qu'il ne soit pas détecté.
- Durant la recherche, il arrive que, à l'arrêt de la bande, la lecture ne démarre pas exactement à l'INDEX.
- Avec des cassettes vidéo abîmées, l'indexage risque de ne pas fonctionner.
- Des repères INDEX peuvent ne pas être trouvés lorsque trop près du point où la recherche a commencé.
- En mode enregistrement, si vous interrompé l'enregistrement l'INDEX n'est pas enregistré sur la bande.

1 Appuyer sur **DISPLAY**.
Le display compteur indique que la cassette tourne (lecture ou enregistrement).



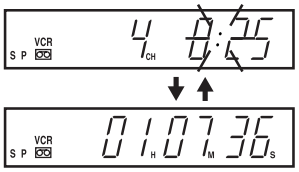
2 Appuyer sur **COUNTER RESET** au moment desiré. L’affichage du compteur se remet sur la position “00:00:00” (ex. début d'un enregistrement).



3 Appuyer sur **STOP** lorsque la lecture ou l'enregistrement est fini.
Appuyer sur **ZERO RETURN**.
La bande est rembobinée ou avancée et s'arrête automatiquement à la position “00:00:00”.

Basculer entre l'affichage de l'horloge et du compteur

Appuyer sur **CLOCK/COUNTER**.
L'affichage bascule entre l’horloge et le compteur.

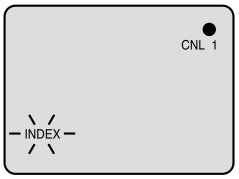


Système de recherche par index

Ce système permet de localiser le début d'un enregistrement vidéo effectué sur cet appareil.

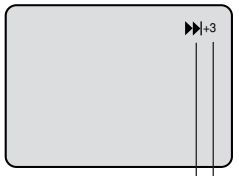
Enregistrer un repère “INDEX MARK”

Cet appareil prévoit l'insertion automatique d'un repère (index mark) au début d'un enregistrement.



Recherche d'un index

Appuyer sur **INDEX ▶▶I** ou **I◀◀** à l’arrêt ou en lecture.
Pour une recherche avant: **INDEX ▶▶I**.
Pour une recherche arrière: **INDEX I◀◀**.
(A chaque pression, vous passez à un numéro d'index supérieur, maximam 9.)
Avec **INDEX ▶▶I** ou **I◀◀**, la recherche démarre pour trouver le numéro d'INDEX sélectionné et la lecture commence automatiquement partir de ce point.
Pour arrêter, appuyer sur la touche **STOP**.



▶▶I ou I◀◀ est affiché

INDEX NO. (jusqu’à 9)

A lire avant d'enregistrer sur un disque

Cette page explique ce que vous devez savoir avant d'enregistrer un disque. Lisez-la avant d'essayer d'enregistrer.

Types de disque

Vous pouvez utiliser des disques DVD-RW et DVD-R pour enregistrer.

Disques DVD-RW

- Les disques Ver 1.1 et ultérieure peuvent être formatés dans l'un des 2 modes suivants : le mode VR ou le mode Video. Les disques Ver.1.0 ne peuvent être formatés que pour un enregistrement en mode VR.
- Des images et sons de haute qualité peuvent être enregistrés jusqu'à 1000 fois.
- Un disque formaté en mode VR mode peut contenir jusqu'à 99 titres originaux ainsi que leurs playlists. Les disques formatés en mode. Vidéo peuvent contenir 99 titres originaux.

Les disques DVD-R

- Disques uniquement enregistrables en mode Video.
- Disques uniquement enregistrables une seule fois.
- Jusqu'à 99 titres peuvent être créés.

Pour plus d'info sur les formats d'enregistrement, voir "Format d'enregistrement" (page 8).

Notes concernant les enregistrements en mode video

- Ce mode ne peut être choisi pour les disques Ver. 1.0 DVD-RW.
- L'espace disponible sur le disque diminue au fur et à mesure des enregistrements. Les enregistrements supplémentaires peuvent être effecteés. sur l'espace non utilisé mais pas superposés sur d'autres.
- Pour formater un nouveau DVD-RW en mode Vidéo, régler la fonction de formatage automatique sur le mode Video (voir page 21).

Modes d'enregistrement

Il existe 4 modes d'enregistrement sur disque DVD. La durée de l'enregistrement et sa qualité dépendent du mode d'enregistrement.

Mode enreg.	Durée Enreg.	Qualité
XP	Approx. 60 min	Enregistr. haute qualité images.
SP	Approx. 120 min	Enregistr. qualité images normale.
LP	Approx. 240 min	Qualité se détériore lentement, mais durée d'enregistrement + longue.
SLP	Approx. 360 min	Durée enregistrement prioritaire par rapport à la qualité.

- Le temps d'enregistrement ci-dessus est celui d'un disque de 4,7Go.

Depuis que l'enregistrement sur DVD utilise le VBR (Variable Bit Rate), le temps d'enregistrement varie en fonction du contenu enregistré. Pour connaître le temps exact d'enregistrement, arrêter l'enregistrement et vérifier les informations sur le support (voir page 30).

REMARQUE :

En cas de coupure de courant, ou de retrait du cordon d'alimentation de la prise, en cours d'enregistrement, finalisation ou autre fonction, une perte des données enregistrées pourrait survenir ou rendre le disque illisible.
Le fabricant ne pourra pas être tenu résponsable pour ces désagréments. Pour recommencer un enregistrement, reformater le disque ou utiliser une nouveau disque et suivez les instructions pour enregistrer.

REMARQUES :

Le temps d'enregistrement peut varier pour les raisons suivantes:

- La qualité de l'image est médiocre à cause d'une mauvaise réception.
- Quand l'enregistrement se fait sur un disque finalisé auparavant.
- Quand vous passez à l'enregistrement de photos (images) ou juste de l'audio.

A lire avant d'enregistrer sur un disque

REMARQUES :

- Un enregistrement “Une Touche” (OTR) sur un disque peut prendre un certain temps, lorsque vous appuyer sur ● **REC**/**OTR** avant de démarrer.
  Appuyer légèrement sur ● **REC**/**OTR** avant le point de départ souhaité.
- Si **STOP** est appuyé pendant l'enregistrement, l'arrêt n'est pas instantané. Il continue pendant 5 secondes maximum en mode VR et 30 secondes max. en mode Video.
- Du fait de caractéristiques techniques liées à la compression vidéo, certaines scènes accélérées peuvent apparaître sous forme de blocs.
- Pendant l’enregistrement, si le parasite vidéo dure pendant plus d’une minute, l’enregistrement s’arrête automatiquement.

Temps restant sur le disque

Mode VR

- L'enregistrement est possible tant qu'il y a de l'espace sur le disque. (Un disque finalisé peut être réenregistré après annulation de la finalisation, voir “FINALIZATION D’UN DISQUE” page 21.)
- L'effacement de titres gèle l'espace libéré sur le disque (les titres de disques finalisés peuvent être effacés en effaçant d'abord la finalisation). Voir “FINALIZATION D’UN DISQUE” page 21.

Mode Video

- Jusqu'à la finalisation du disque, l'enregistrement est possible tant qu'il y a de l'espace sur le disque. (Une fois le disque finalisé, tout enregistrement complémentaire ou effacement est impossible.)
- Le temps restant ne peut être augmenté ; un enregistrement sur un enregistrement existant est impossible.
- Les titres enregistrés ne peuvent être effacés ni remplacés.

Images “protégées”

Certains DVD-Video et programmes sont protégés et ne peuvent être copiés. Il existe 3 types de message qui signalent le statut:
“Copy Free”, “Copy Never” and “Copy Once”.

“Copy Free” (sans restriction de copie)

Les programmes TV régionaux et les images filmées avec une caméra sont recopiables sans restriction.

“Copy Never” (Copie interdite)

- La copie des images qui contiennent ce message est interdite.
- Si ce message apparaît dans une image au courant d'un enregistement, celui-ci s'arrête. Il reprendra après la fin de la séquence dont la copie est interdite.
- Cet appareil possède un sytème “copy guard” incorporé.
  Il ne peut enregistrer de matériel “protégé” ni de programmes TV qui ne peuvent être recopiés, etc.

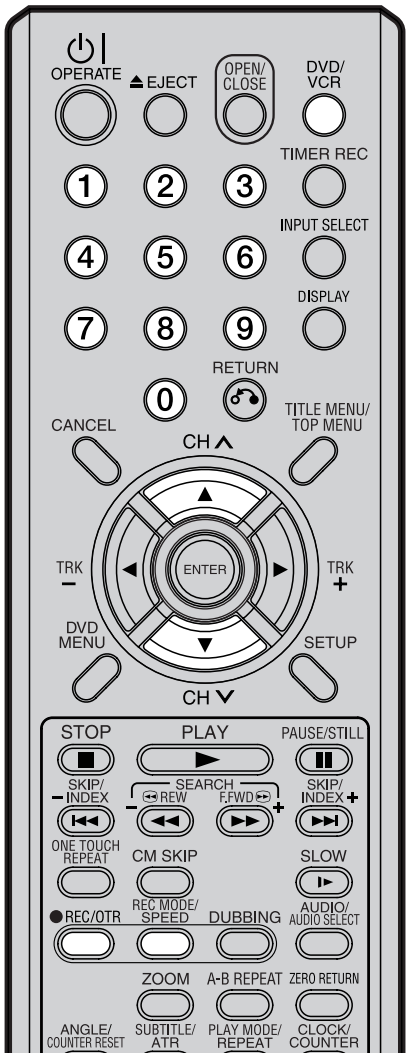
“Copy Once” (enregistrement unique autorisé)

Les Programmes (images) qui ne tolèrent qu'un enregistrement unique ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois en mode VR et sur un disque DVD-RW qui accèpte le système CPRM Ver. 1.1.

Enregistrement d'un programme TV

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

Vous pouvez enregistrer un programme TV sur une cassette vidéo ou un DVD.



REMARQUES :

- Lors d'un enregistrement sur DVD, lorsque vous apppuyez sur ● **REC**/**OTR**, le démarrage peut prendre un certain temps.
  Appuyer sur légèrement sur ● **REC**/**OTR** avant le point de départ souhaité.
  Avec une videocassette, l'enregistrement démarre instantanément ● **REC**/**OTR**.
- Si la languette de protection de la cassette a été enlevée, la cassette est éjectée lorsque vous appuyer sur ● **REC**/**OTR** est appuyé pour l'enregistrement.

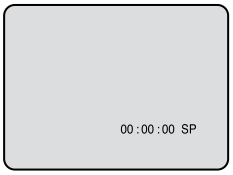
Préparation :

- Allumer le TV et le mettre en mode VIDEO.
- Charger un DVD enregistrable ou une cassette vidéo dans l'appareil.
- Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le bon mode.

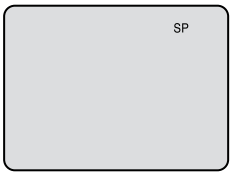
1 Appuyer sur **REC MODE**/**SPEED** pour choisir le mode d'enregistrement.
Le mode d'enregistrement apparaît à l'écran et change à chaque pression sur **REC MODE**/**SPEED**.
Mode d'enregistrement vidéo : SP/LP
Mode d'enregistr. DVD : XP/SP/LP/SLP

SP est le mode d'enregistrement normal pour les cassette vidéo.
Le mode LP offre deux fois plus de temps d'enregistrement que le mode SP. Pour plus d'informations sur les modes d'enregistrement DVD, voir page 46.

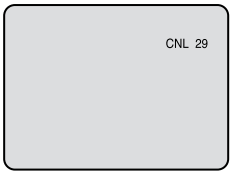
VCR mode



DVD mode



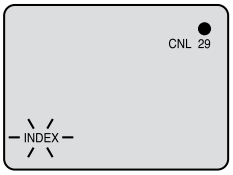
2 Appuyer sur les **touches numériques** ou **CH** ∧/∨ pour choisir la chaîne TV.
1~9 : ex. 5 = appuyer sur "**5**"
10~80 : ex. 29 = appuyer sur "**2**" puis attendre 2 secondes avant d'appuyer sur "**9**"



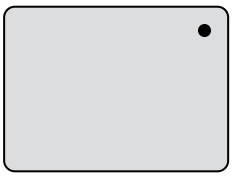
3 Appuyer sur ● **REC**/**OTR**.

"●" apparaît à l'écran pendant environ 4 seconds et l'enregistrement commence.

VCR mode

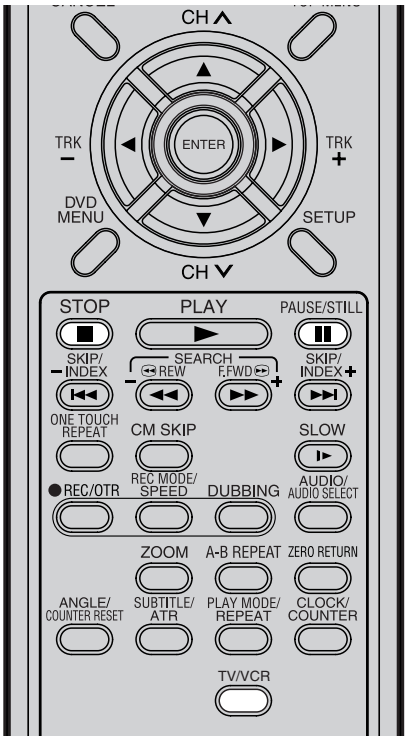


DVD mode



Enregistrement d'un programme TV

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR



Rembobinage automatique

Cet appareil rembobine automatiquement la cassette à la fin de la bande.
(sauf lors d' enregistrements Enregistrement une touche (OTR) et PROG. ENR). Il l'éjecte également.

REMARQUES:

- Si l'espace disque est plein, l'enregistrement s'arrête et la mention "ENREGISTREMENT INTERROMPU" apparaît à l'écran.
- En cas de panne de courant pendant l'enregistrement d'un DVD, que ce soit pendant un enregistrement immédiat ou pendant un enregistrement programmé, le programme ne peut être enregistré sur le disque. Une fois le courant rétabli et le magnétoscope/lecteur de DVD mis sous tension, l'appareil vérifie le disque pour réparer l'erreur provoquée par la panne de courant. Cette vérification peut prendre de quelques minutes à environ 1 heure selon l'état du disque. Pendant le processus, le message "VEUILLEZ ATTENDRE VERIFICATION DU DISQUE" apparaît.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur **STOP** pour arrêter.

REMARQUE:

Si, pendant un enregistrement, vous appuyez sur **STOP** celui-ci ne s'arrête pas instantanément. Il continue pendant environ 10 secondes en mode VR et 30 secondes maximum en mode Video.

Pour arrêter l'enregistrement momentanément.

Appuyer sur **PAUSE/STILL** pour éviter d'enregistrer une séquence inintéressante.
"**II**" apparaît pendant +/– 4 secondes à l'écran.
Appuyer à nouveau pour reprendre l'enregistrement.

REMARQUES :

- Pendant l'enregistrement d'une cassette, la fonction pause s'interrompt après 5 secondes pour éviter d'endommager la bande. l'appareil passe en mode STOP .
- Lors de l'enregistrement sur une cassette vidéo, vous pouvez sélectionner un canal d'enregistrement une fois en mode pause (ce n'est pas le cas lorsque vous gravez un DVD et que vous le mettez en mode pause).

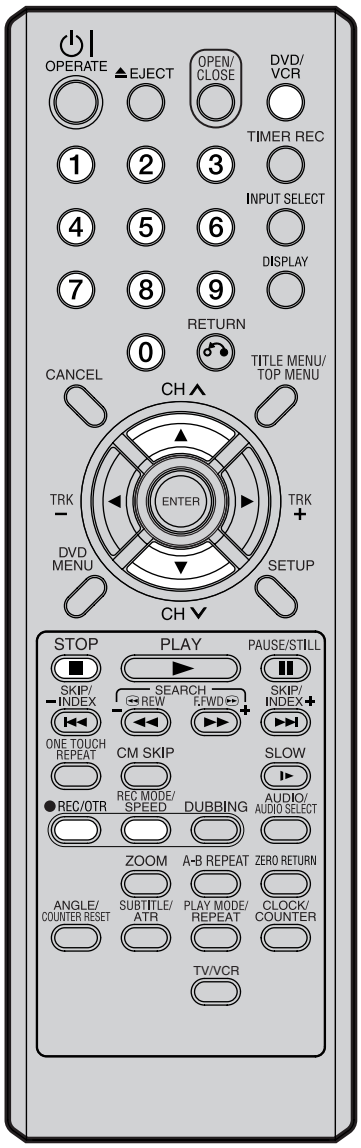
Enregistrement et lecture simultanés.

Pendant l'enregistrement, appuyer sur **TV/VCR** pour choisir la position TV. "VCR" disparaît et l'affichage du display et l'enregistrement continue. Choisir la chaîne TV en utilisant le bouton de sélection de chaîne.

Enregistrement Une Touche (OTR)

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

L'enregistrement OTR vous offre une manière simple et pratique de programmer un enregistrement.



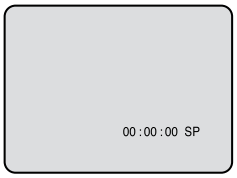
REMARQUE :
Si vous souhaitez regarder un DVD pendant un enregistrement OTR, appuyer sur **DVD/VCR** pour passer en mode DVD pour regarder le DVD. On peut également regarder une cassette pendant un enregistrement DVD OTR.

Préparation:
- Allumer le TV et le mettre en mode VIDEO.
- Charger une cassette ou un DVD.
- Appuyer sur **DVD/VCR** pour choisir le mode qui convient.

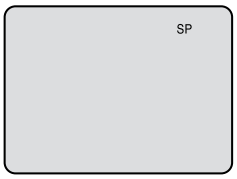
Exemple: OTR pour 30 minutes.

1 Appuyer sur **REC MODE/SPEED** pour choisir le mode d'enregistrement.
Voir étape **1** à la page 48.

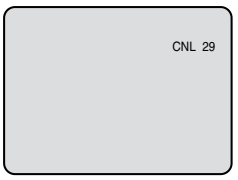
VCR mode



DVD mode



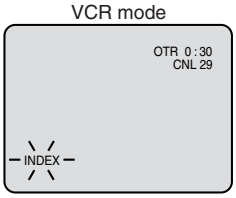
2 Choisir la chaîne avec **CH** ∧/∨ ou avec les **touches numériques**.



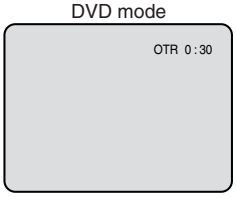
3 Appuyer sur ● **REC/OTR**. Chaque pression sur ● **REC/OTR** augmente le temps d'enregistrement (voir ci-dessous), jusqu'à 6 heures maximum. L'écran OTR et la durée d'enregistrement apparaissent.

Appuyez	Durée d'enregistrement	Appuyez	Durée d'enregistrement
1 fois	ENR. NORMAL	7 fois	OTR 3:00
2 fois	OTR - : - -	8 fois	OTR 4:00
3 fois	OTR 0:30	9 fois	OTR 5:00
4 fois	OTR 1:00	10 fois	OTR 6:00
5 fois	OTR 1:30	11 fois	ENR. NORMAL
6 fois	OTR 2:00		

VCR mode



DVD mode

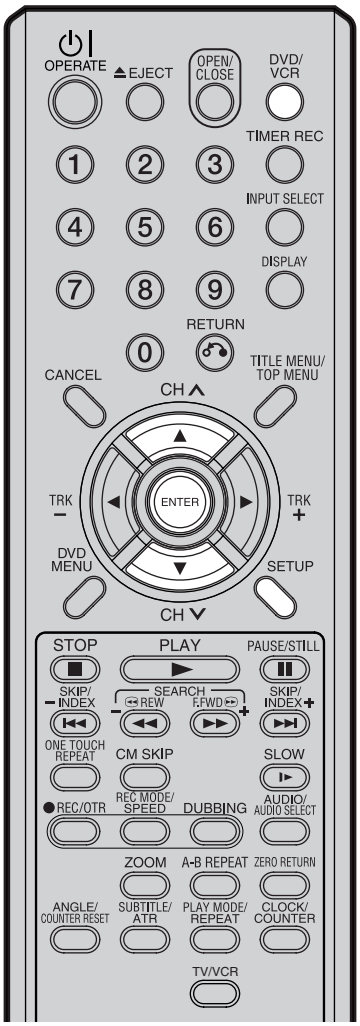


Pour annuler OTR
Appuyer sur **STOP** ou éteindre l'appareil.

Enregistrement programmé

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

Cette option vous permet de choisir la date, l'heure, la chaîne et le programme que vous voulez enregistrer.
Jusqu'à 8 programmes peuvent être enregistrés en l'espace d'un mois.



REMARQUE :
Après une coupure de courant ou un débranchement du cordon secteur supérieur à 30 minutes, l'affichage de l'heure et les programmations sont perdus.
Toutes les données sont perdues.
Lorsque le courant est rétabli, “0” est affiché et indique que l'horloge doit être remise à jour.

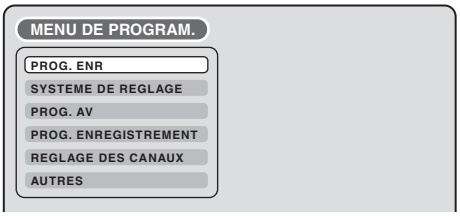
Configuration de l'enregistrement programmé

Préparation:

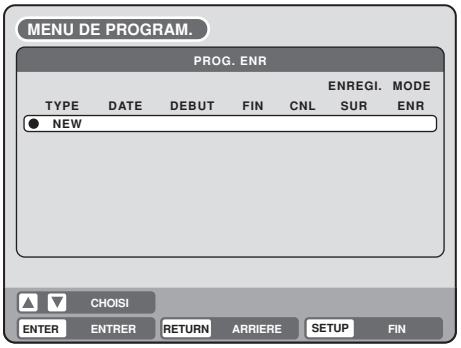
- Allumer le TV et le mettre en mode VIDEO.
- Charger un DVD enregistrable ou une cassette vidéo.
- Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode approprié.
- Vérifier que l'horloge indique correctement la date et l'heure.

Exemple : Choisir le mode LP et enregistrer sur un DVD. Le programme TV est celui de la chaîne n°1. Il commence à 20:00 et se termine à 23:00, à la date du 20.

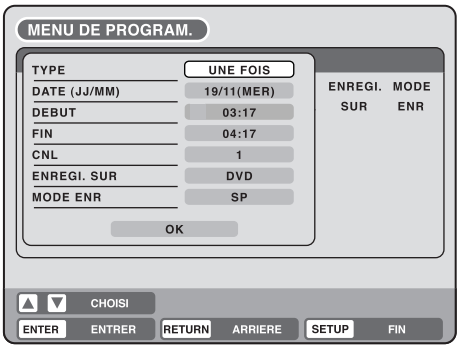
1 Appuyer sur **SETUP**.
Le MENU DE PROGRAM. apparaît.



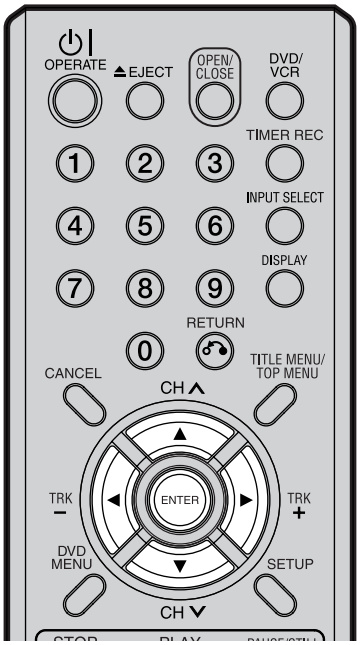
2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “PROG. ENR”; appuyer sur **ENTER**. L'écran PROG. ENR apparaît.



3 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “NEW” et appuyer sur **ENTER**.
L'écran programme apparaît.



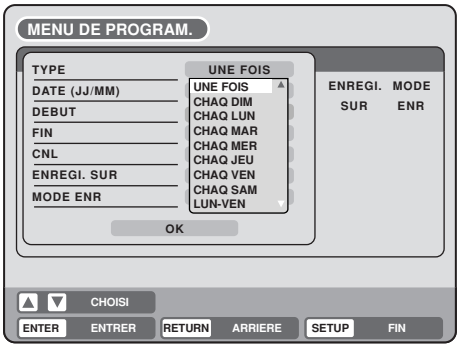
Enregistrement programmé



REMARQUES :

- Si vous voulez un enregistrement unique à une date déterminée, choisissez “UNE FOIS” dans l'option “TYPE”. Si vous voulez enregistrer, chaque semaine le même jour ou du lundi au vendredi, choisissez l'option “TYPE”. Les choix suivants sont possibles :
  - UNE FOIS: Enregistrement Unique à une date déterminée
  - CHAQ DIM: Enr. chaque Dimanche.
  - CHAQ LUM: Enr. chaque Lundi
  - CHAQ MAR: Enr. chaque Mardi
  - CHAQ MER: Enr. chaque mercredi
  - CHAQ JEU: Enr. chaque jeudi
  - CHAQ VEN: Enr. chaque vendredi
  - CHAQ SAM: Enr. chaque samedi
  - LUN-VEN: Enr. du Lundi au Vendredi
  - LUN-SAM: Enr. du Lundi au Samedi
  - QUOTID.: Enr. chaque jour
- Le paramètrage initial de “ENREGI.SUR” et “MODE ENR” peut être modifié dans “Réglages d’enregistrement”. (voir page 24.)

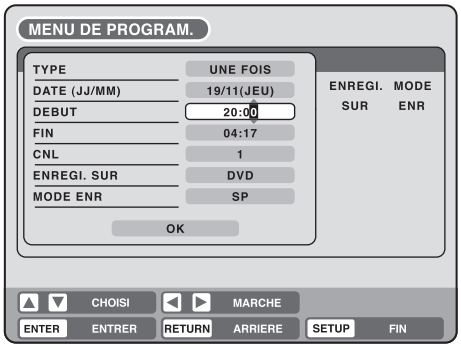
4 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “TYPE” et appuyer sur **ENTER**. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “**UNE FOIS**” et appuyer sur **ENTER**.



5 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “DATE” et appuyer sur **ENTER**. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir la date et appuyer sur **ENTER**.

6 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “DEBUT” et appuyer sur **ENTER**. Introduire l'heure du début de l'enregistrement.

- Appuyer sur d'une donnée à l'autre (heure ou minute), avec ◀ ou ▶, appuyer sur **ENTER**.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour introduire l'heure.
- Ensuite, appuyer sur **ENTER**.



7 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “FIN” et appuyer sur **ENTER**. Introduire l'heure d'enregistrement de la même manière que l'heure du début de l'enregistrement.

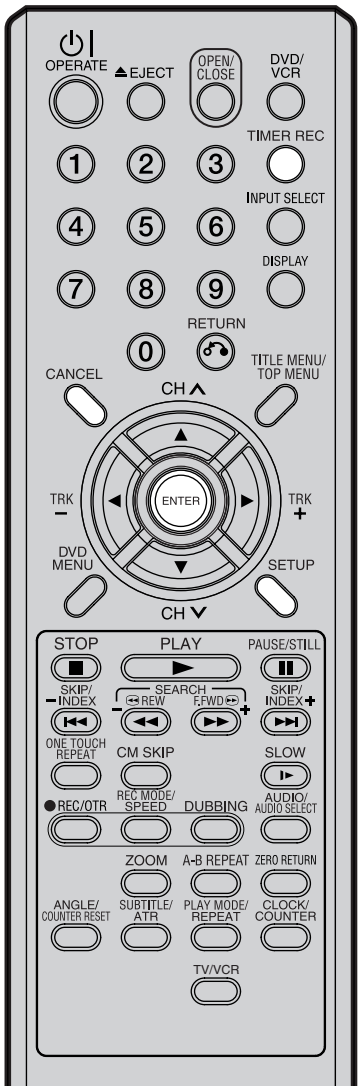
8 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “CNL” et appuyer sur **ENTER**.

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir la chaîne et appuyer sur **ENTER**.
- Vous pouvez choisir la source de l'enregistrement, avec ▶. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “AV1”, “AV2” ou “AV3” et appuyer sur **ENTER**.

9 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “ENREGI. SUR” et appuyer sur **ENTER**.
Choisir le support (DVD or VCR) à enregistrer dans la liste et appuyer sur **ENTER**.

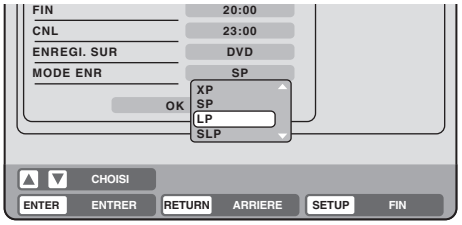
10 Appuyer sur ▲ or ▼ pour choisir “MODE ENR” et appuyer sur **ENTER**.
Les modes d’enregistrement pour les supports sélectionnés dans l’élément “ENREGI. SUR” sont répertoriés sous forme de liste.
Choisir le mode d’enregistrement et appuyer sur **ENTER**.
Pour les enregistrements en mode VCR, voir page 42 et pour ceux en mode DVD, voir page 46.

Enregistrement programmé



REMARQUES :

- L'enregistrement démarre quelques secondes avant le début de l'enreg.
- Il est impossible de faire un enregistrement mixte (DVD et VCR) en même temps.
- Il est possible de regarder un DVD pendant un ernegistrement vidéo et une cassette vidéo pendant un enregistrement DVD.
- Si le symbole de l'horloge (⏲) clignote lorsque l'enregistrement programmé se termine, cela signifie que le programme TV n'a pas été enregistré entièrement car la capacité du DVD ou la durée de la cassette était insuffisante. Appuyez sur **TIMER REC** pour annuler l'enregistrement programmé.



11 Choisir "OK" et appuyer sur **ENTER**. L'option enregistrement programmé est choisi et l'écran PROG. ENR est affiché.

12 En entrant les autres programmes à enregistrer, repétez les étapes **3** à **11**.

13 Appuyer sur **SETUP**. L'écran PROG. ENR disparaît, l'affichage disparaît et l'écran revient à son statut normal.

14 Appuyer sur **TIMER REC**. L'indicateur " ⏲ " s'affiche et tout est prêt pour l'enregistrement différé.

- S'il s'agit d'un enregistrement DVD, L'appareil passe automatiquement en mode VCR. (Le mode DVD ne peut être choisi.)
- S'il s'agit d'un enregistrement VCR, l'appareil passe automatiquement en mode DVD. (Le mode VCR ne peut être choisi).
- S'il s'agit d'un enregistrement mixte (DVD et VCR), l'appareil s'éteint. Si vous voulez utiliser l'appareil, presser à nouveau **TIMER REC** pour désactiver l'option.
- Si le symbole (⏲) s'affiche lorsque vous avez appuyé sur **TIMER REC**, la cassette n'a pas encore été chargée. (voir page 42)
- Si la cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur **TIMER REC**, la languette de protection de la cassette n'a pas été enlevée. (voir page 42)

Confirmation/annulation de la programmation

Pour vérifier les enregistrements programmés, suivre les étapes **1** et **2** de la section "Configuration de l'enregistrement programmé" et afficher l'écran "PROG. ENR" screen. Pour changer une programmation, choisir le programme à changer et appuyer sur **ENTER**. La méthode à suivre est la même que pour entrer un enregistrement programmé.

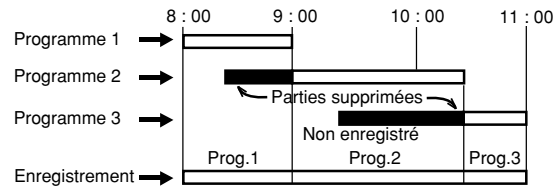
Pour annuler une programmation

Afficher l'écran PROG. ENR.

Sélectionner le programme que vous voulez annuler, appuyer sur **CANCEL**. La programmation choisie sera effacée.

En cas de superposition d'enregistrements programmés

Veillez à ce que les horaires d'enregistrement programmés ne se chevauchent pas : des parties de l'émission suivant la première ne seraient pas enregistrées. C'est toujours l'émission qui occupe la première place dans le temps qui a priorité ; l'enregistrement suivant démarre au maximum, 1 minute plus tard.

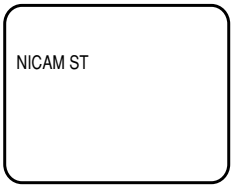


Enregistrement et lecture stéréo

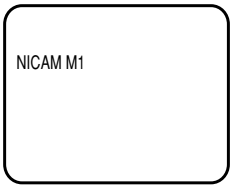
Le VCR/DVD enregistre le son des systèmes Hi-Fi. L'enregistrement se fait automatiquement. Les programmes NICAM STEREO sont enregistrés en NICAM STEREO indépendamment du réglage initial. Si vous voulez enregister des programmes NICAM, choisir "AUTOMATIQUE" dans le réglage NICAM : voir page 24. Cet appareil est aussi compatible avec le système Allemand A2 stereo. L'enregistrement se fait toujours à la fois en Hi-Fi et en MONO. Dans le cas de programmes TV bilingues, les 2 canaux audio sont enregistrés (uniquement dans le cas de cassette vidéo ou d'enregistrement sur DVD-RW VR).

Les programmes NICAM sont divisés en 4 types :

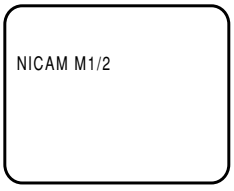
NICAM STEREO
"NICAM ST" s'affiche pour un signal NICAM STEREO



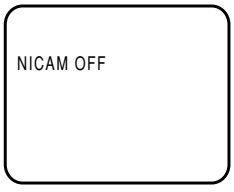
NICAM MONO A
"NICAM M1" s'affiche pour un signal NICAM MONO A



NICAM MONO A B
"NICAM M1/2" s'affiche pour un signal NICAM MONO A2 et MONO B



NICAM AUS
s'affiche lorsque le signal "NICAM OFF" a été sélectionné dans le Menu AV SETUP (voir page 24)



Réception son stéréo A2 allemand :

Indication du programme stéréo.
STEREO s'affiche pendant +/– 4 secondes lorsqu'un programme stéréo est réceptionné.

Indication du programme bilingue.
BILINGUE s'affiche pendant +/– 4 secondes lorsqu'un programme bilingue est réceptionné.

Lecture
Utiliser **AUDIO SELECT** pour sélectionner : stereo/mono/bilingue
Voir le tableau ci-dessous :

Affichage écran (+/- 4 sec.)	Lecture STEREO comme suit :	Lecture bilingue comme suit :
HI-FI STEREO	Stereo	Les 2 langues simultanées (Son Mixe)
HI-FI SON G	Le signal du canal gauche est rendu par les 2 haut-parleurs	Copier en langue maternelle (son de base)
HI-FI SON D	Le signal du canal droit est rendu par les 2 haut-parleurs	Son Original (Sub sound)
MONO	Mono	Copier en langue maternelle (son de base)

REMARQUE:
Lorsqu'il y a distorsion du son pendant la lecture d'une cassette enregistrée sur un autre magnétoscope Hifi, il est conseillé d'utiliser la touche: **TRK (TRACKING) +/–** ou de changer en MONO en appuyant sur **AUDIO SELECT**.

Editer le disque

Cette section explique comment éditer les données enregistrées des DVD-RW. Les points à éditer changent avec le format de l'enregistrement. En mode VR, vous pouvez changer les menus titres, quant en mode Video, vous pouvez uniquement éditer quelques éléments.

Le Menu titres

Pour le disque en mode VR, quand le contenu est enregistré, un nom de titre, qui contient la date, l'heure, le numéro de la chapîne et autres informations, est automatiquement créé.
Pour le disque en mode Video, quand vous enregistrez pour la première fois sur un disque vierge, le contenu est automatiquement mis sur "Titre1". Puis, le second le deuxième contenu devient "Titre 2", et ainsi de suite. Le titre est donc numéroté selon l'ordre de l'enregistrement. On peut enregistrer un maximum de 99 titres. Le menu des titres contient ces titres. Le menu des titres peut servir pour la lecture après avoir confirmé le contenu (voir page 29), ou pour controler le contenu enregistré sur le disque.

Titre original

Les titres mentionnés ci-dessus s'appellent les titres originaux. ils seront ajoutés à chaque enregistrement. En mode VR vous pouvez faire des opérations d'édition diverses, notamment renommer les titres, ajouter des marqueurs de chapitre.
Vous pouvez aussi effacer des titres non voulus pour gagner de la place sur le disque.

Liste de lecture

Il est possible de de créer un ensemble de scènes. Vous pouvez combiner des scènes ou effacer des scènes non désirées.
Si vous créer une liste de lecture, est sera lu en premier par le disque. Une liste de lecture peut être librement éditée et lue sans jamais avoir à changer les données de l'enregistrement d'origine. Il est recommander de créer et éditer une liste de lecture pour prévenir que des titres importants originaux sont effacés accidentellement.
Quand vous créer une liste de lecture, aussi bien le titre original que la liste de lecture sont affichées dans le menu des titres.

Points à éditer

Les points que vous pouvez éditer diffèrent entre le titre original et la liste de lecture. Pour le disque en mode Video, vous ne pouvez pas éditer les points, seul le nom du titre peut être édité.
Les points que vous pouvez éditer se trouvent dans la liste ci-dessous :

Points à éditer	mode VR		mode Video
	Original	Liste de lecture	Original
Lecture	O	O	O
Ajouter un marqueur de chapitre	O	N	N
Combinier des chapitres	O	N	N
Effacer des scènes	O	O	N
Effacer des titres	O	O	N
Renommer des titres	O	O	O
Créer une liste de lecture	O	N	N
Combiner des titres	N	O	N

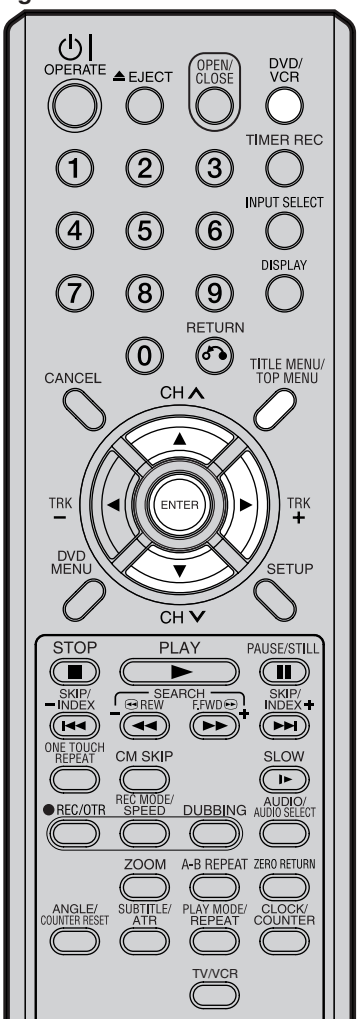
Si vous finaliser le disque en mode Video, la liste des titres sera créé et vous ne pouvez pas utiliser le menu des titres.

REMARQUES:
- Cet appareil ne sait pas éditer ou enregistrer un disque qui a été enregistré ou édité par un autre enregistreur DVD.
- Vous ne pouvez pas éditer ou enregistrer un disque protégé. Dans ce cas, désactivez la protection du disque (voir page 21) avant de commencer l'opération.
- Quand une scène a été effacée, la position sélectionnée pour être effacée peut varier légèrement de la position effacée actuelle.

Editer une liste de lecture

DVD-RW VR

Vous pouvez créer et éditer une liste de lecture à partir du titre original.



REMARQUES :

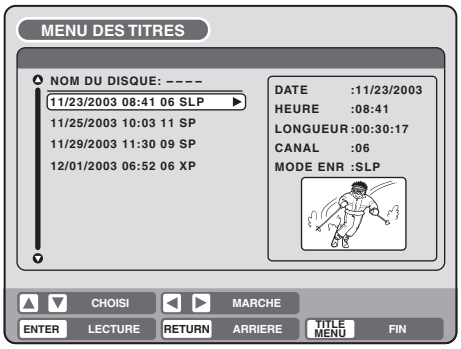
- Une liste de lecture se crée uniquement avec un DVD-RW en mode VR.
  Il est impossible de créer une liste de lecture avec un DVD-RW en mode Video, ni avec un DVD-R.
- Si le disque contient plus de 10 titres vous pouvez alles vers la page suivante ou précédente. (Voir page 29.)
- Vous ne pouvez pas accéder au mode VCR quand le menu des titres est affiché. Appuyer sur **TITLE MENU** pour sortir du menu, puis **DVD**/**VCR** pour revenir au mode VCR.

Préparation:

- Allumer le TV et le mettre en position VIDEO.
- Charger le DVD-RW (VR) enregistré.
- Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode DVD (l'indicateur DVD s'allume).

Création d'une liste de lecture

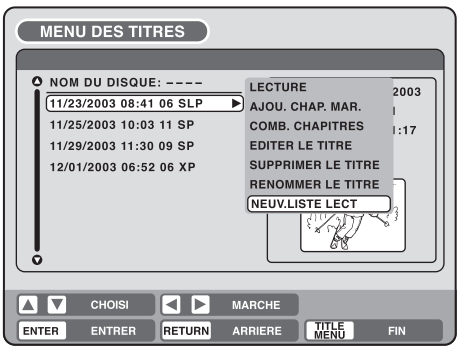
1 Appuyer sur **TITLE MENU**.
Le menu des titres apparaît.



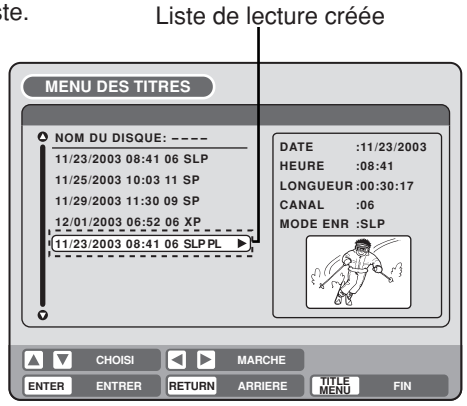
2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre original qui sera utilisé comme base de la liste de lecture.

3 Appuyer sur ▶.
Le menu d'édition du titre original apparaît.

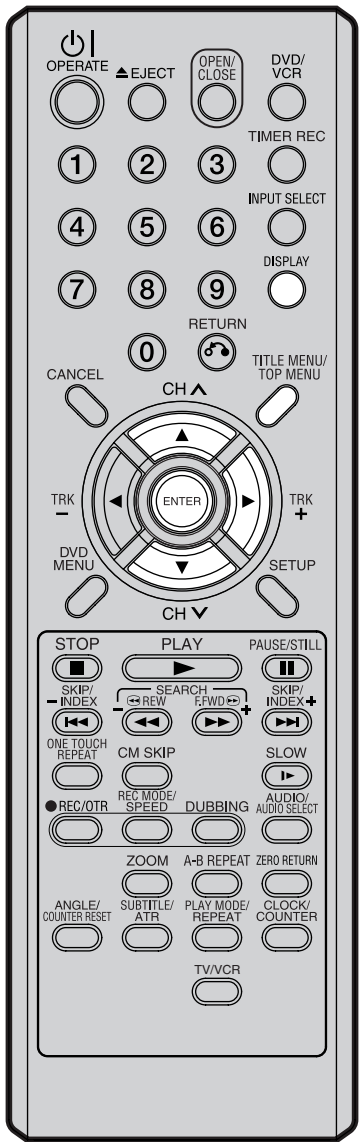
4 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “NEUV. LISTE LECT”.



5 Appuyer sur **ENTER**.
Le menu d'édition se ferme et la liste de lecture apparaît en dessous de la liste.



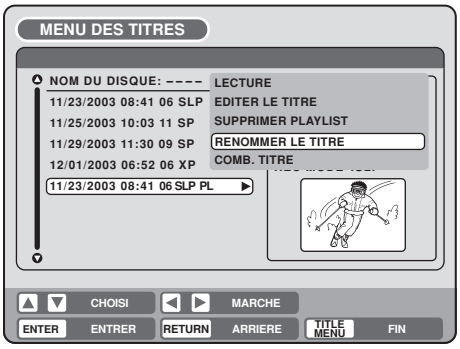
Editer une liste de lecture



Changer le nom d'un titre

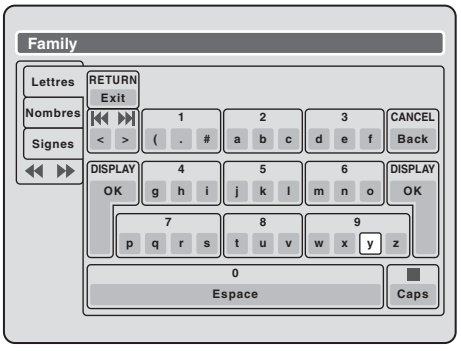
1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2 Choisir la liste de lecture dont vous voulez changer le nom du titre.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir la liste de lecture.
- Appuyer sur ▶ pour choisir le menu d'éditon de la liste de lecture.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "RENOMMER LE TITRE".

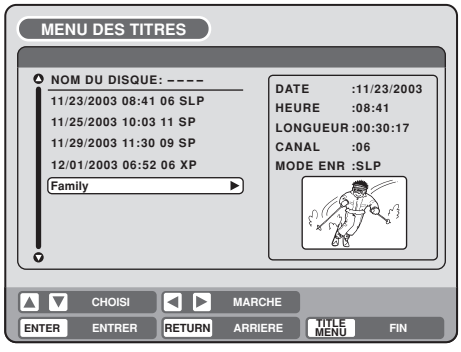


3 Appuyer sur **ENTER**.
Un clavier apparaît.

4 Utiliser Le clavier pour entrer le nom du titre (page 68).



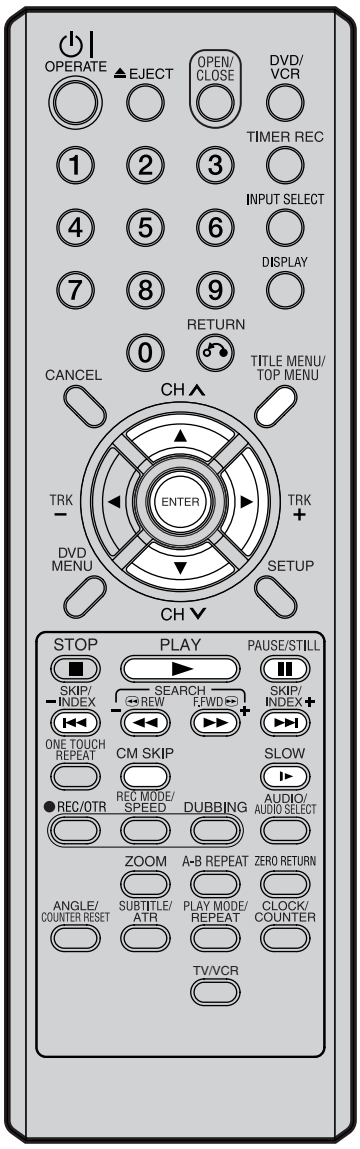
5 Appuyer sur **DISPLAY** pour revenir au menu.



REMARQUES :
- Le nom du titre ne peut contenir au maximum que 64 caractères. Dans le cas contraire, le nom est raccourci dans le menu.
- Pour utiliser le clavier, voir "Changer le nom du disque" (page 68).

Editer la liste de lecture

DVD-RW VR

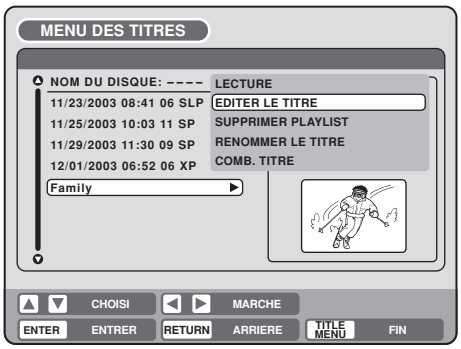


Effacer une scène (Editer le titre)

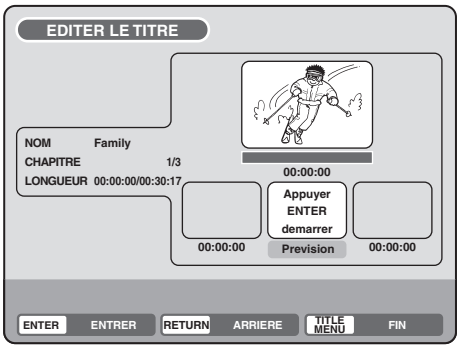
Vous pouvez effacer une scène non voulue de la liste de lecture. Quand vous effacez la scène de la liste de lecture, elle n'est pas effacée du titre original.

1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

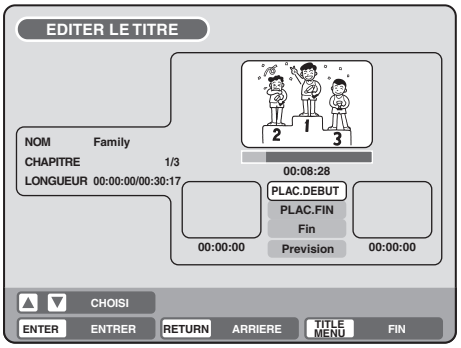
2 Sélectionner la liste de lecture dont vous voulez effacer la scène.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir la liste de lecture.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition de la liste de lecture.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “EDITER LE TITRE”.



3 Appuyer sur **ENTER**.
L'écran EDITER LE TITRE apparaît.

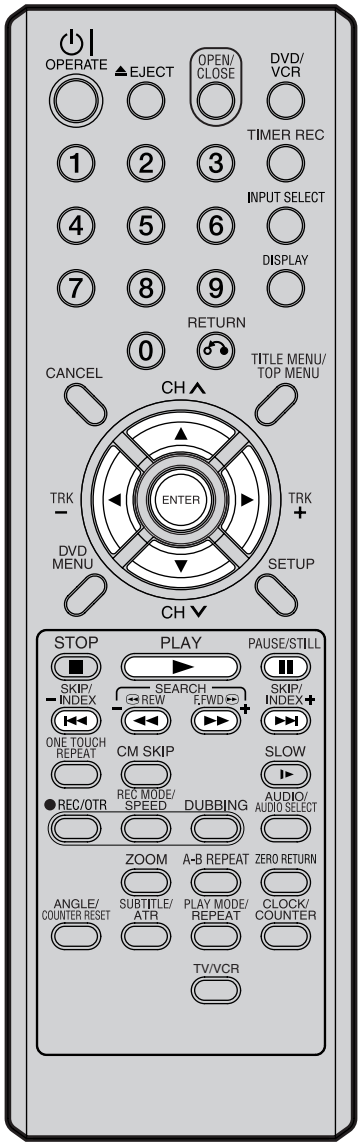


4 Appuyer sur **ENTER** pour lire la liste de lecture sur l'écran EDITER LE TITRE.
- Utiliser chaque touche (**F.FWD**, **REW**, **SKIP +**, **SKIP –**, **PLAY**, **PAUSE**/**STILL**, **SLOW**, **CM SKIP**) pour choisir le point de départ de la lecture que vous voulez effacer.



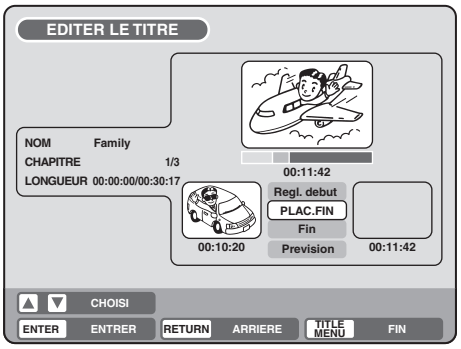
Editer une liste de lecture

DVD-RW VR

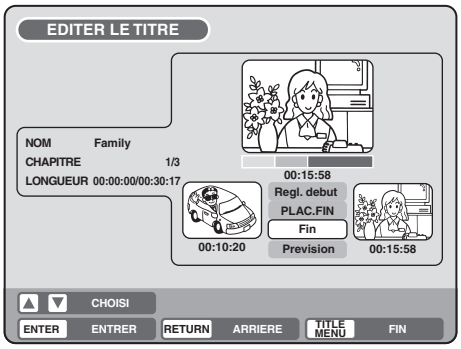


REMARQUES :
Cela ne pose pas problème si vous ne suivez pas les procédures de confirmation de la scène ou de réglage des points de départ et final.

5 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “PLAC. DEBUT” le départ de la scène que vous voulez effacer, appuyer sur **ENTER**. (Pour marquer le point de départ facilement, chercher le point de départ quand “PLAC. DEBUT” est sélectionné.) L'image du point de départ apparaît à gauche du petit écran.



6 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “PLAC. FIN” au point final de la scène que vous voulez effacer, puis appuyer sur **ENTER**.
L'image fixe au point final apparaît à droite du petit écran.



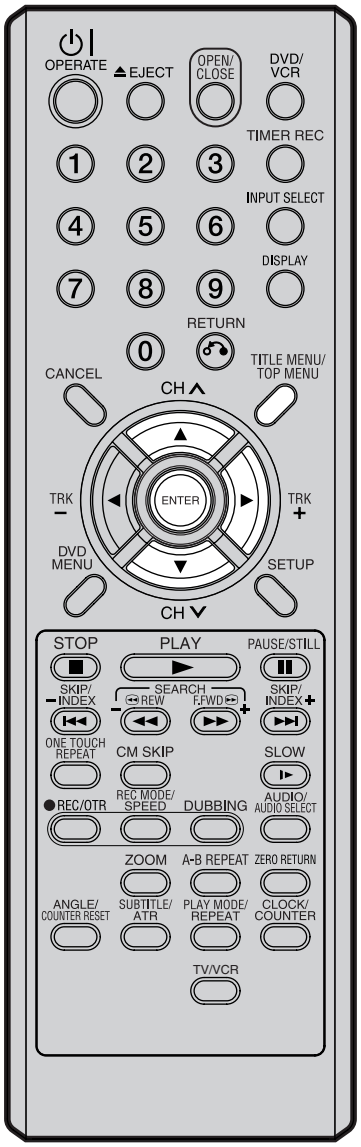
7 Vérifier les scènes effacées.
- Sélectionner “Prevision” et appuyer sur **ENTER**. La vidéo où les scènes entre le point de départ et final sont effacées est lue.
- Les touches suivantes (**F.FWD**, **REW**, **SKIP +**, **SKIP –**, **PLAY**, **PAUSE**/**STILL**) pour lecture sont utilisables.

8 Ajuster les points de départs et finales.
- Pour ajuster le point de départ, choisir “Regl. debut” et appuyer sur **ENTER**.
  Vous pouvez changer le point de départ à chaque cadre en appuyant sur ◀ ou ▶.
- Pour définir le point final, choisir “Regl. fin” et appuyer sur **ENTER**.
  Vous pouvez modifier le point final de la même façon que vous pouvez modifier le point de départ.

9 Quand la scène à effacer est définie, appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “Fin” et appuyer sur **ENTER**.
- Un marqueur de chapitre est ajouté automatiquement à l'endroit où la scène a été effacée.

Editer une liste de lecture

DVD-RW VR



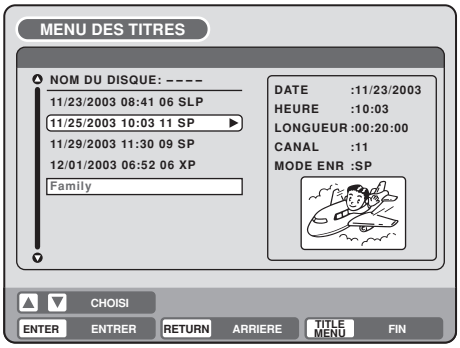
Combiner le titre

Vous pouvez créer une liste de lecture en combinant les différents titres originaux ou listes de lectures. Pour combiner les titres, il est nécessaire de créer une liste de lecture. En combinant les titres de la liste de lecture, une liste de lecture est créée où plusieurs titres sont combinés.

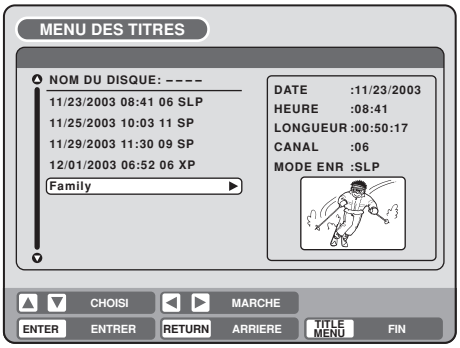
1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2 Choisir la liste de lecture pour laquelle vous voulez combiner les titres.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir la liste de lecture.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition de la liste de lecture.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “COMB. TITRE”.

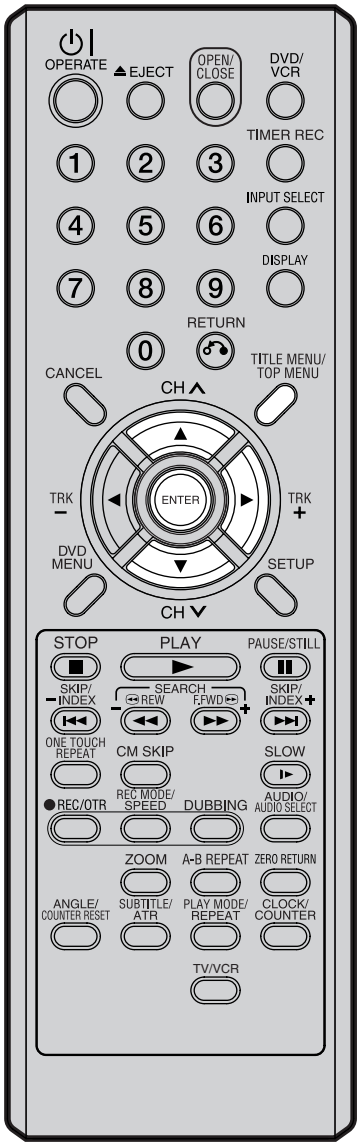
3 Appuyer sur **ENTER**.
Choisir le titre que vous voulez combiner dans le menu des titres.



4 Appuyer sur **ENTER**.
Selon la liste de lecture, le titre sélectionné est combiné.
Les différents titres sont combinés et le temps total d'enregistrement est affiché.



Editer une liste de lecture

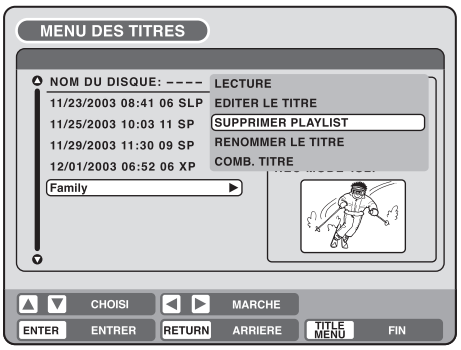


Supprimer une liste de lecture

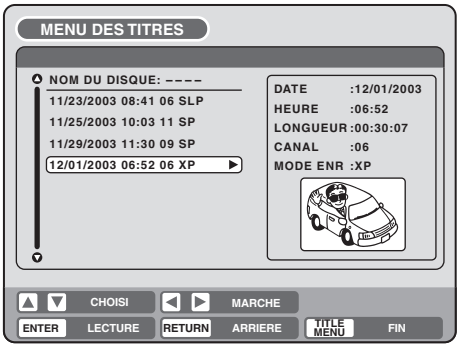
Vous pouvez supprimer une liste de lecture. Même quand vous faites cela, le titre original n'est pas effacé.

1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2 Choisir la liste de lecture que voulez supprimer.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir la liste de lecture.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition de la liste de lecture.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “SUPPRIMER PLAYLIST”.



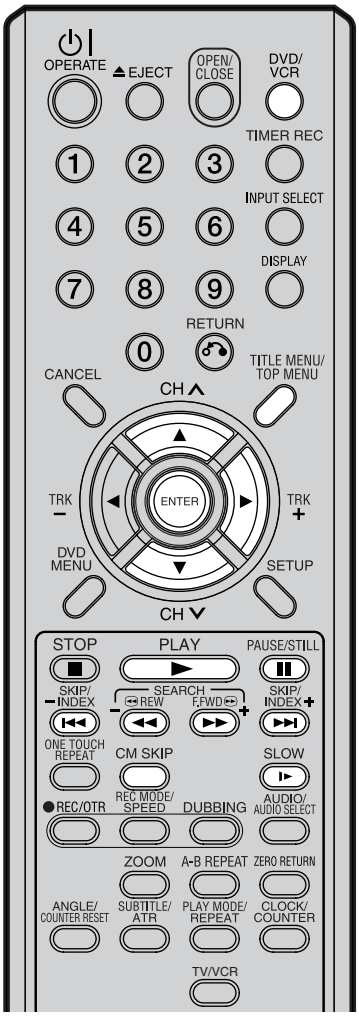
3 Appuyer sur **ENTER**.
La liste de lecture sélectionnée est supprimée.



Editer un titre original

DVD-RW VR

En mode VR, vous pouvez éditer plusieurs éléments différents, contrairement au mode vidéo où vous ne pouvez éditer que le nom des titres.



REMARQUES :

- Vous pouvez automatiquement ajouter un marqueur pendant l'enregistrement. Pour pus d'information, voir page 25.
- Quand le disque contient plus que 10 titres, vous pouvez aller à la page suivante ou précédente. (Voir page 29.)

Préparation:

- Allumer le TV et le mettre en mode Video.
- Chargez le disque enregistré.
- Appuyer sur DVD/VCR pour choisir le mode DVD. (L'indicateur DVD s'allume.)

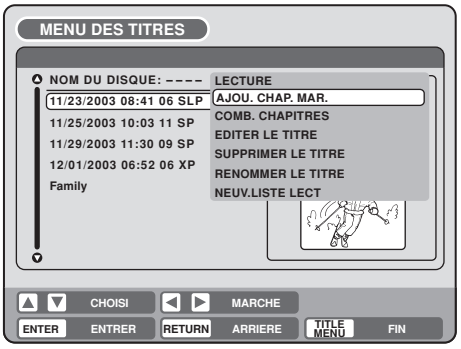
Ajouter un marqueur de chapitre

Vous pouvez ajouter un marqueur de chapitre au titre original. Il est possible d'ajouter un maximum de 999 marqueurs sur un disque.

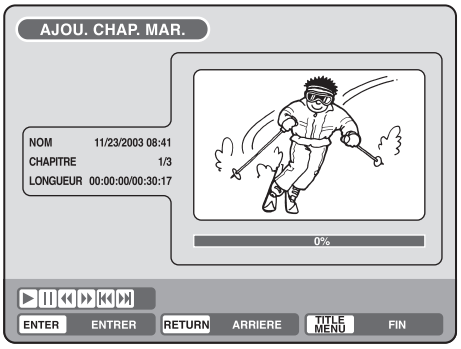
1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2 Sélectionner le titre original dans lequel vous voulez ajouter un marqueur.

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre original.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition du titre original.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "AJOU. CHAP. MAR.".

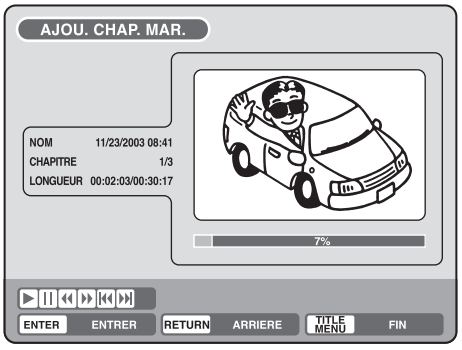


3 Appuyer sur **ENTER**.
L'écran AJOU. CHAP. MAR. apparaît.

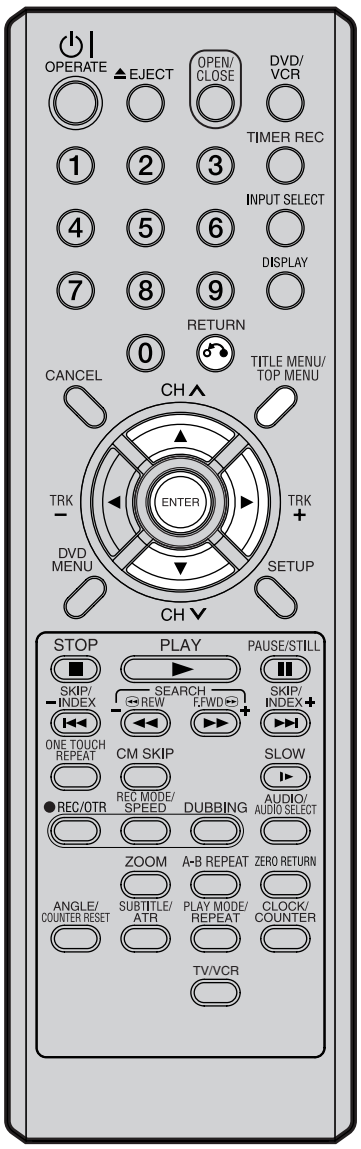


4 Appuyer sur **PLAY** pour chercher la scène dans laquelle vous voulez ajouter un marqueur.

- Chercher la scène à l'aide des touches (**F.FWD**, **REW**, **SKIP +**, **SKIP –**, **PAUSE/STILL**, **SLOW**, **CM SKIP**) pour la lecture.

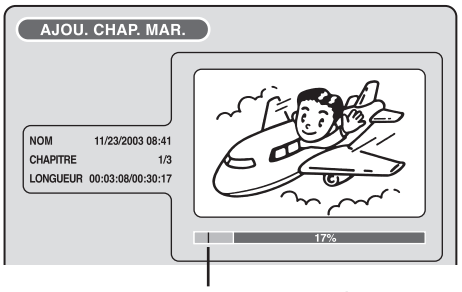


Editer un titre original



REMARQUE :
Les marqueurs de chapitre ajoutés automatiquement au cours de la supappuyer surion d'une scène (page 65) ne peuvent pas être effacés.

5 Quand vous avez trouvé la scène à laquelle vous souhaitez ajouter un marqueur, appuyer sur **ENTER**. La lecture est en mode pause et la position du marqueur ajouté apparaît en vert.



Marqueur de chapitre ajouté

6 Pour ajouter d'autres marqueurs de chapitre, répétez l'étape **5**.

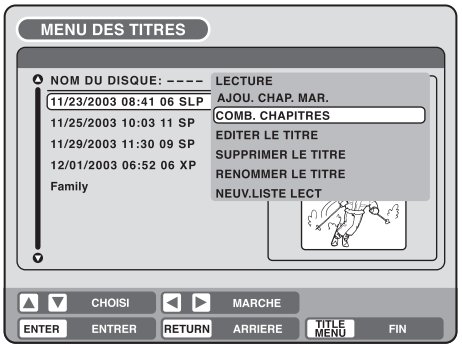
7 L'ajout des marqueurs est terminé.
- Pour afficher le menu des titres, appuyer sur **RETURN**.
- Pour retourner à l'écran normal, appuyer sur **TITLE MENU**.

Combiner des chapitres

En effaçant les marqueurs de chapitres, les chapitres peuvent être combinés.

1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

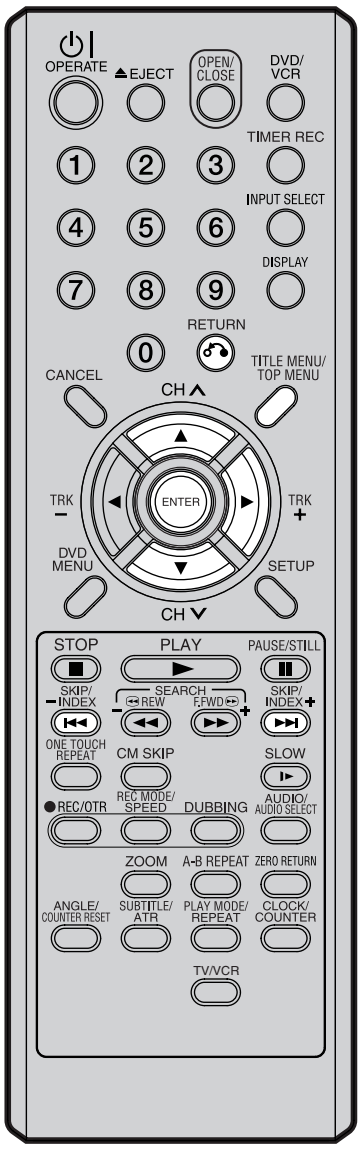
2 Choisir les titres originaux pour lesquels vous voulez combiner les chapitres.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre original.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition du titre original.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "COMB. CHAPITRES".



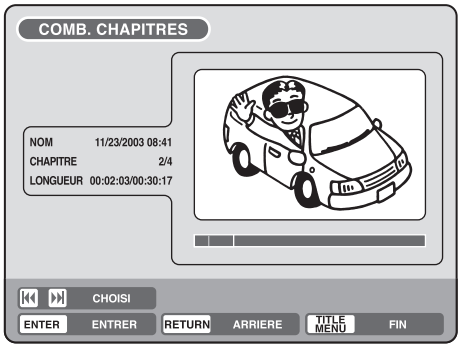
3 Appuyer sur **ENTER**.
L'écran COMB. CHAPITRES apparaît. L'image fixe supérieure du chapitre 2 s'affiche au début.

Editer un titre original

DVD-RW VR



REMARQUE :
Le nom du titre ne peut être au maximum que de 64 caractères en mode VR et de 30 caractères en mode Video.
Les noms trop longs seront raccourcis dans le menu des titres.



4 Appuyer sur **SKIP +** ou **–** pour choisir le marqueur de chapitre à effacer.

5 Appuyer sur **ENTER**.
Les marqueur de chapitre sont effacés et 2 chapitres sont combinés en 1 chapitre.

6 Pour effacer d'autres marqueur de chapitre, répétez les étapes **4** et **5**.

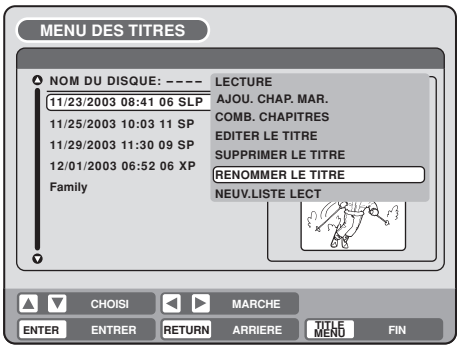
7 Les chapitres à combiner sont terminés.
- Pour afficher le menu des titres, appuyer sur **RETURN**.
- Pour retourner à l'écran normal, appuyer sur **TITLE MENU**.

Changer le nom d'un titre original

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R

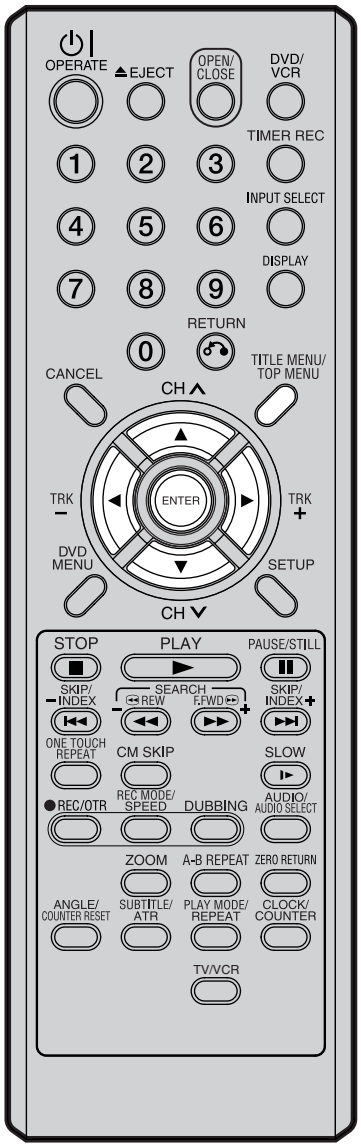
1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2 Sélectionner le titre original que vous voulez renommer.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre original.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition du titre original.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir "RENOMMER TITRE".



3 Appuyer sur **ENTER**.
Le clavier apparaît.
La méthode pour entrer le nom d'un titre est identique à celle utilisée pour la liste de lecture.
Voir les étapes **4** et **5** de la section "Changer le nom d'un titre" dans "Editer une liste de lecture" (page 57) et entrer le nom du titre.

Editer un titre original



REMARQUES :

- Si la scène est effacée du titre original, la liste de lecture créée est supprimée.
- L'espace du disque sera uniquement libéré quand des scènes de plusieurs minutes sont effacées.
- Un marqueur de chapitre est ajouté automatiquement à l'endroit où la scène a été effacée.

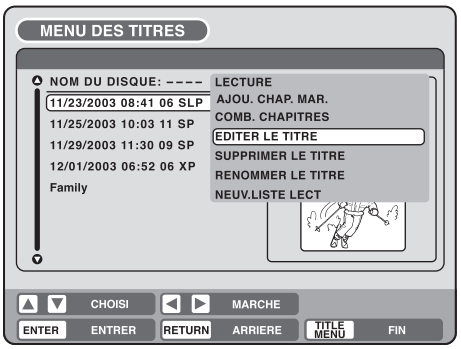
Effacer une scène (Editer un titre)

Vous pouvez effacer une scène d'un titre original.
Avant d'effacer la scène, vérifiez le titre. Vous ne pouvez plus restaurer la scène effacée.
En effaçant une scène, vous augmentez le contenu libre du disque.

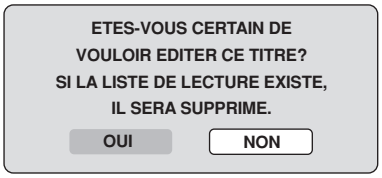
1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2 Sélectionner le titre original dans lequel se trouve la scène que vous voulez effacer.

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre original.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition du titre original.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “EDITER LE TITRE”.



3 En appuyer surant **ENTER**, le message d'écran suivant apparaît.



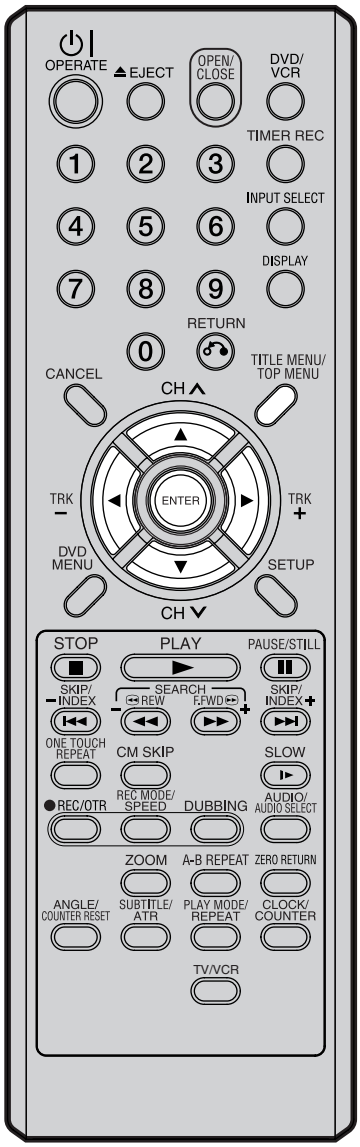
4 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour choisir “OUI” et appuyer sur **ENTER**, puis l'écran EDITER LE TITRE apparaît.

- En choisissant “NON”, le menu des titres apparaît.

5 La méthode pour effacer une scène est identique à celle utilisée pour une liste de lecture.
Voir les étapes **4** à **9** de la section “Effacer une scène” dans “Editer la liste de lecture” (page 58).

Editer un titre original

DVD-RW VR

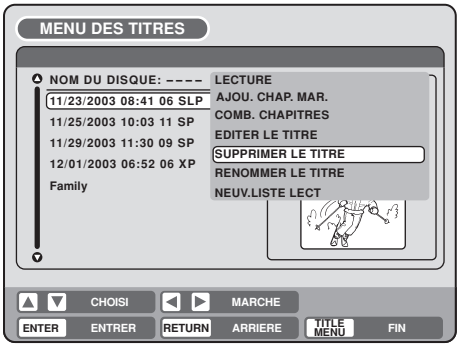


Supprimer un titre original

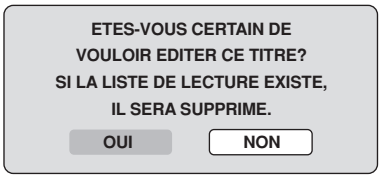
Il est possible de supprimer un titre original.
Ne supprimer le titre original qu'après avoir vérifié le contenu. Le titre supprimé ne peut plus être restauré.
En effaçant le titre, vous augmentez la place libre sur le disque.

1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2 Sélectionner le titre original que vous voulez supprimer.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le titre original.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu d'édition du titre original.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “SUPPRIMER LE TITRE”.



3 En appuyant surant **ENTER**, le message suivant apparaît.



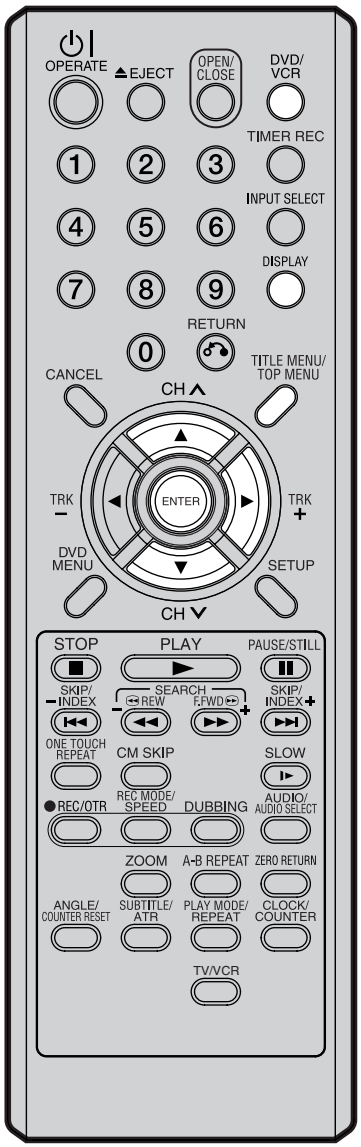
4 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour choisir “OUI” et sur **ENTER**. Le titre original est supprimé.
- La supappuyer surion du titre est annulée si vous appuyer sur “NON”.

REMARQUE :
Quand le titre original est supprimé, la liste de lecture l’est également.

Changer le nom d'un disque

DVD-RW VR DVD-RW Video. DVD-R

Il est possible de changer le nom d'un disque dans le menu des titres.



REMARQUES :

- Le nom du disque ne peut contenir au maximum que 30 caractères. Les noms trop longs seront raccourcis dans le menu des titres.
- Pour utiliser le clavier, voir “Utiliser le clavier” (page 68).

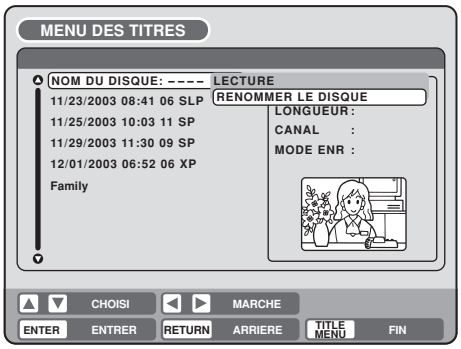
Préparation:

- Allumer la TV en mode Video.
- Charger le disque DVD.
- Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode DVD (l'indicateur DVD s'allume).

Changer le nom du disque

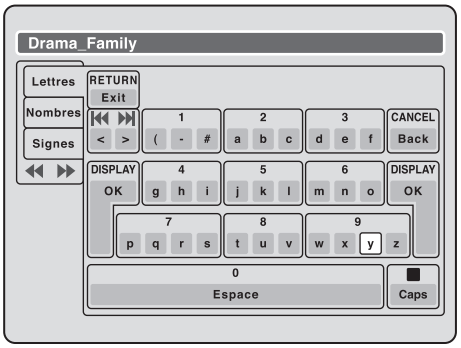
1 Appuyer sur **TITLE MENU** pour afficher le menu des titres.

2
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “NOM DU DISQUE”.
- Appuyer sur ▶ pour afficher le menu édition.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir “RENOMMER LE DISQUE”.

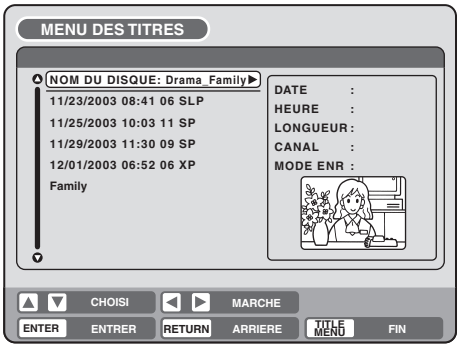


3 Appuyer sur **ENTER**.
Le clavier apparaît.

4 Utiliser le clavier pour entrer le nom du disque.



5 Appuyer sur **DISPLAY** pour retourner au menu des titres.



Changer le nom d'un disque

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R

Utiliser le clavier

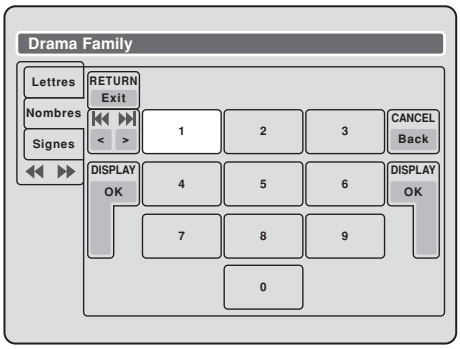
Cette section explique la fonction clavier et comment saisir des caractères. Le nom du disque et du titre peut être changé avec le clavier.

Types de clavier

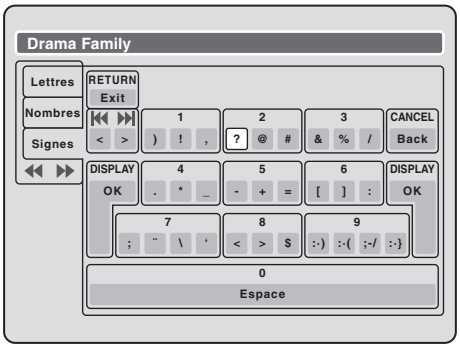
Il existe trois types de clavier : “Lettres”, “Nombres” et “Signes”. Vous pouvez les changer en appuyant sur **REW** ou **F.FWD**.

Lettres: permet de saisir des lettres d'alphabet. Pour le clavier des lettres, voir la page précédente.

Nombres: Permet de saisir des chiffres.



Signes: Permet de saisir des symboles.



Saisir des caractères

Il existe deux méthodes pour saisir des caractères.

Méthode de saisie 1

1 Appuyer sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour choisir le caractère à saisir.

2 Appuyer sur **ENTER**.
Le caractère choisi est saisi.

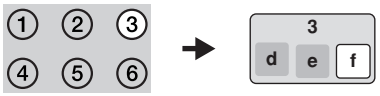
Méthode de saisie 2

Par exemple pour saisir le caractère “F” et “J”.

1 Appuyer sur la **touche numérique** correspondant au caractère que vous voulez sélectionner.

2 Appuyer sur les **touches numériques** jusqu'à ce que vous ayez atteint le caractère voulu.

Pour entrer F, appuyez sur **3** trois fois.



REMARQUE :

Quand l'intervale pour appuyer sur les **touches numériques** est de 2 secondes ou plus afin de choisir un caractère, celui sélectionné est automatiquement introduit.

3 Arrêter d’appuyer sur les touches quand vous avez choisi les caractères à introduire.
Le caractère sélectionné est automatiquement introduit.

4 Appuyer sur la **touche numérique** correspondant à un des caractères à sélectionner.

5 Quand la saisie des caractères est terminée, arrêter d’appuyer sur les touches.
Le caractère sélectionné est automatiquement introduit.

Changer le nom d'un disque

Effacer un caractère

Vous pouvez effacer le caractère saisi.

Méthode 1

1 Appuyer sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour choisir “Back”.

2 Appuyer sur **ENTER**.
Le dernier caractère saisi est effacé.

3 Pour effacer plusieurs caractères, appuyer sur **ENTER**. Les caractères saisi sont effacés du dernier au premier, un par un.

Méthode 2

1 Appuyer sur **CANCEL** sur le télécommande.
Le dernier caractère saisi est effacé.

2 Pour effacer plusieurs caractères, appuyer sur **CANCEL**.
Les caractères saisis sont effacés du dernier au premier, un par un.

Méthode 3

Utiliser le curseur pour choisir le caractère et l'effacer.

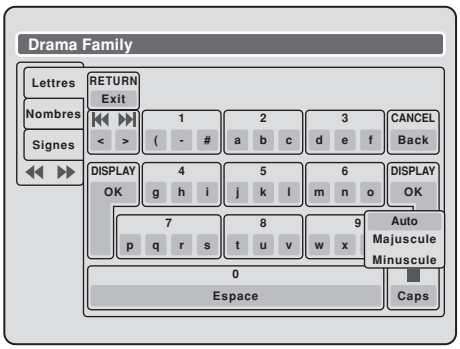
1 Appuyer sur **SKIP –** ou **+** pour bouger le curseur vers le caractère que vous voulez effacer.

2 Appuyer sur **CANCEL**.
Efface le caractère qui se trouve avant le curseur.

Choisir des lettres en majuscules ou en minuscules

Vous pouvez choisir des lettres en majuscules ou en minuscules quand vous éditez les titres, en utilisant le menu clavier “Lettres” tab .

1 Appuyer sur **STOP**.
(Ou, appuyer sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour choisir “Caps”, puis appuyer sur **ENTER**.)



2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour choisir le type de lettre dans la liste suivante et appuyer sur **ENTER**.

Auto: Détermine majuscules et minuscules automatiquement.
Majuscule: Introduire des lettres en majuscules.
Minuscule: Introduire des lettres en minuscules.

Déterminer un nom

Pour déterminer le nom et titre du disque inséré, appuyer sur **DISPLAY**. Ou appuyer sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour choisir “OK”, puis appuyer sur **ENTER**.

L'écran clavier disparaît et l'écran revient au menu des titres.
Le nom du titre et disque s'affiche dans le menu des titres.

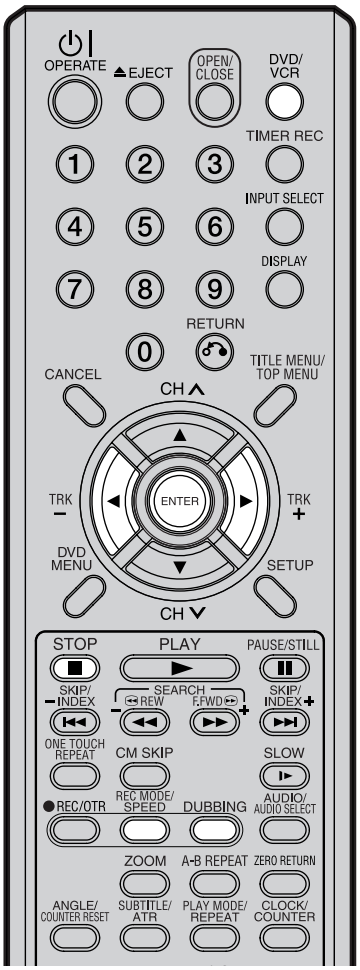
Annuler la saisi des caractères

Quand vous voulez annuler la saisie des caractères appuyer sur **RETURN**. Ou, appuyer sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour choisir “Exit”, puis appuyer sur **ENTER**.
Les caractères saisis et modifiés sont annulés et le menu des titres apparaît.

Copie d'une cassette vidéo sur un disque

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

Il est possible d'enregistrer une cassette vidéo sur un disque.



REMARQUES :

- La copie n'est pas possible lorsque:
  - la cassette à copier est protégée
  - le disque utilisé est finalisé
  - la protection disque est active
  - le disque est plein.
- La copie s'arrête lorsque :
  - la lecture de la cassette vidéo arrive à la fin de la bande
  - il n'y a plus d'espace libre.
  - le parasite vidéo continue pen dant 10 sec.
- La vidéo enregistrée à partir de programmes TV ou de films ne peut être utilisée qu'à des fins personnelles, sans l'autorisation du propriétaire des droits d'auteur.

Préparation:

- Allumer le TV et le mettre en mode VIDEO.
- Insérer une cassette vidéo et un disque DVD enregistrable.
- Enlever la languette de protection de la cassette vidéo.
- Confirmer l'espace disque disponible avant de procéder à la copie.

1 Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode DVD.
L'indicateur DVD s'allume.

2 Appuyer sur **REC MODE**/**SPEED** et choisir le mode d'enregistrement: SP, LP, SLP ou XP.

- Le mode d'enregistrement est indiqué sur l'écran TV et sur le panneau d'affichage de l'appareil.
- Pour les détails concernant le mode d'enregistrement, voir page 46.

3 Appuyer sur **DVD**/**VCR** et choisir le mode VCR .

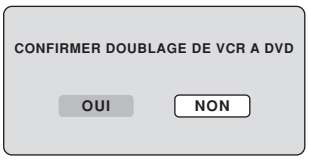
REMARQUE:
Vérifier que le témoin VCR s'allume.

4 Appuyer sur **DUBBING**.

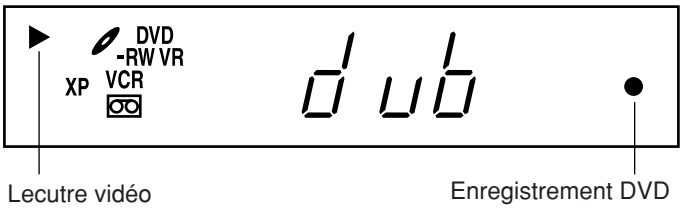
- Cet appareil passe en mode DVD automatiquement.
- Le magnétoscope commence à lire la cassette et le DVD commencer à enregistrer. Le message suivant apparaît.

5 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour "OUI" et appuyer sur **ENTER**.
La copie démarre.

- Pour annuler, choisir "NON" et appuyer sur **ENTER**.



En cours de copie, le témoin de lecture VCR, d'enregistrement DVD, et le témoin "dub" s'affichent.

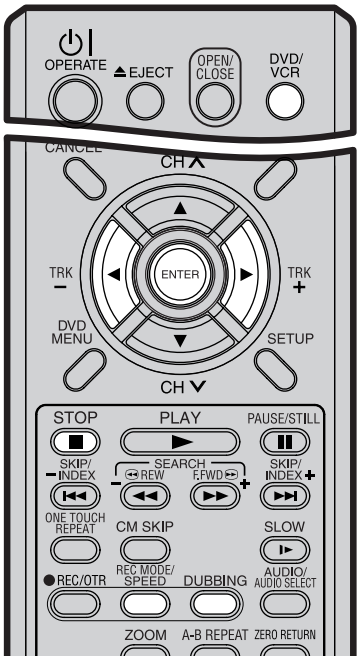


6 Pour arrêter la copie, appuyer sur **STOP**.

Copie d’un disque sur une cassette

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

Il est possible d'enregistrer le son et l'image d'un disque sur une cassette vidéo. Si le disque est protégé, l'image copiée sur la cassette est distordue.



REMARQUES :

- La copie n'est pas possible quand:
  - le disque est protégé
  - la languette de protection a été enlevée.
- La copie s'arrête quand :
  - la lecture du disque est arrivée à la fin du disque et s'arrête
  - il ne reste plus d'espace libre sur la cassette vidéo.
- Si aucune autorisation n’est accordée par le propriétaire des droits d’auteur, la vidéo enregistrée à partir de programmes TV ou de films ne peut être utilisée qu’à des fins personnelles.

Préparation:

- Allumer le TV et le mettre en mode VIDEO.
- Charger un disque DVD enregistré et une cassette vierge.
- Vérifier l'espace libre sur la cassette avant de copier.

1 Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode VCR.
L'indicateur VCR s'allume.

2 Appuyer sur **REC MODE**/**SPEED** et choisir le mode d'enregistrement: SP ou LP.

- Le mode d'enregistrement est indiqué sur l'écran TV et sur le panneau d’affichage.
- Pour plus d'info sur le mode d'enregistrement, voir page 42.

3 Appuyer sur **DVD**/**VCR** pour choisir le mode DVD.

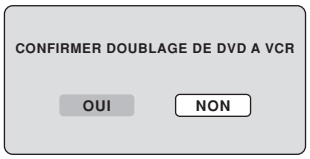
REMARQUES :
Vérifier que le témoin DVD s'allume.

4 Appuyer sur **DUBBING**.

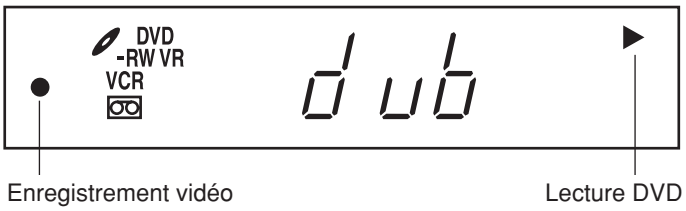
- La lecture du DVD va être lancée et le magnétoscope va commencer à enregistrer. Le message suivant apparaît.

5 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour “OUI” et appuyer sur **ENTER**.
La copie démarre.

- Pour arrêter, choisir “NON” et appuyer sur **ENTER**.



Pendant la copie, les témoins de lecture DVD, d 'enregistrement VCR et de copie “DUB” apparaissent à l'écran.



6 Pour arrêter, appuyer sur **STOP**.

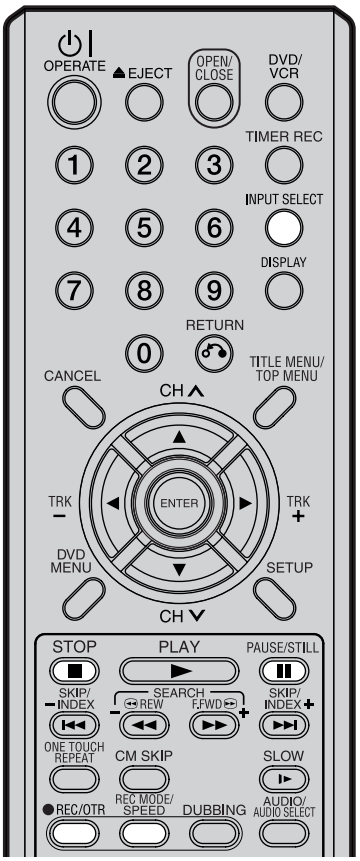
Copie sélective de titres spécifiques ou de playlists

Lorsque vous voulez uniquement copier des titres spécifiques ou des playlists, activer la lecture des titres choisis et des playlists et ensuite appuyer sur **DUBBING**, **STOP** ou **PAUSE**/**STILL**. Si vous appuyez sur **DUBBING**, aller à l'étape **5** ci-dessus. En appuyant sur **STOP** ou **PAUSE**/**STILL**, aller à l'étape **4** ci-dessus. Les premières secondes du titre ou de la playlist risquent de ne pas être enregistrées. Lorsque la lecture du titre ou de la playliste est terminée, la copie s'arrête.

Copie à partir d'autres appareils

DVD-RW VR DVD-RW Video DVD-R VCR

Il est possible de raccorder un autre magnétoscope ou caméscope afin de créer une copie.
Connexion type : lors de l'utilisation de l'appareil comme périphérique d'enregistrement.

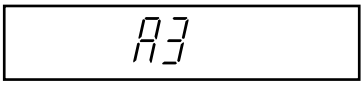


REMARQUES :
- Lorsque l'appareil est utilisé comme lecteur, tout affichage à l'écran est également enregistré. Cependant, il est possible de désactiver l'affichage à l'écran (ARRET). Voir la section "AFFICHAGE/APPEL" page 22 pour plus d'informations.
- Si vous n'obtenez pas l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur, les programmes ou les films enregistrés à la télévision ne peuvent être utilisés qu'à des fins personnelles.
- Il est impossible de copier les cassettes vidéo et les disques DVD protégés par droits d'auteur.

Lorsqu'une cassette vidéo est enregistrée sur cet appareil

Préparation:
- Allumer le TV et le mettre sur VIDEO.
- Charger une cassette vidéo avec sa languette intacte et charger un disque enregistrable.
- Pour enregistrer sur une cassette vidéo, choisir le mode VCR, pour enregistrer sur un disque, choisir le mode DVD.

1 Appuyer sur **INPUT SELECT** et choisir le canal A3 (ou A2).
A2: Fiche Péritel DECODER/EXT à l'arrière de l'appareil.
A3: Fiche AUDIO/VIDEO sur la face avant de l'appareil.
Vérifier que A3 (ou A2) apparaît dans le panneau d'affichage.



2 Appuyer sur **REC MODE/SPEED** et sélectionner le mode d'enregistrement.
VCR: SP ou LP (page 42).
DVD: SP, LP, SLP or XP (page 46).

3 Appuyer sur ● **REC/OTR** sur l'appareil, appuyer sur **PAUSE/STILL**.

4 Appuyer sur la touche PLAY de l'appareil, puis sur PAUSE/STILL.

5 Libérer les touches "pause" et "lecture" simultanément pour démarrer la copie.

6 Pour terminer, appuyer sur **STOP**.

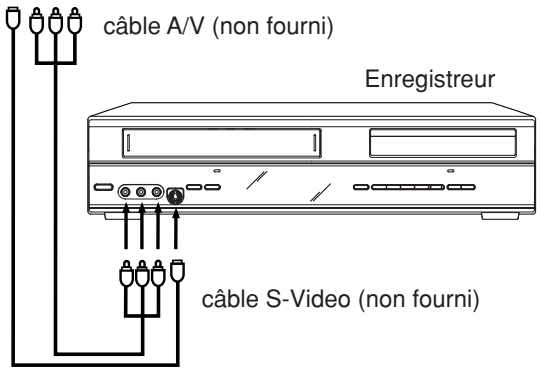
Copie à partir d'autres appareils

Raccordement à un autre appareil lecteur.

Le lecteur raccordé peut être un caméscope ou un magnétoscope. Consulter les modes d'emploi des autres appareils. Une cassette vidéo ou un disque DVD protégés ne peuvent être copiés.

Copie à l'aide d'un câble A/V (ou S-Video) (non fourni)

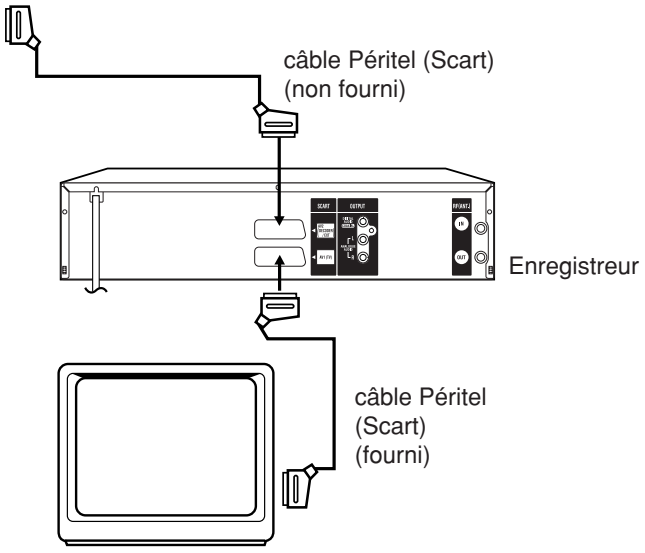
Vers l'appareil lecteur



Appuyer sur I**NPUT SELECT** sur la télécommande jusqu'à ce que A3 s'affiche. Si l'autre magnétoscope ou caméscope est équipé d'une sortie S-Video, une image de meilleure qualité sera obtenue via un câble SVideo branché à l'entrée S-Video (AV3) sur le panneau avant. Dans ce cas, choisir "S-VIDEO" dans AV3 INPUT, voir page 23. Si vous choisissez "VIDEO", seul le signal video composite sera capté.
Le signal d'entrée vidéo sera d'office coupé. L'entrée S-Video ne peut être utilisée que pour enregistrer sur un disque. L'entrée S-VIDEO ne convient pas pour enr.s/cassette.

Copie à l'aide d'un câble Péritel (scart)- (non fourni)

Vers l'appareil lecteur



Appuyez sur **INPUT SELECT** sur la télécommande plusieurs fois jusqu'à ce que A2 apparaisse sur le panneau d'affichage avant.

Sélectionnez le mode "AV" dans le réglage AV2, page 23.

REMARQUE :
La copie n'est pas possible si "DECODEUR" est sélectionné.

Glossaire

angle
Certaines scènes sur les disques DVD ont été enregistrées simultanément sous différents angles (la même scène a été filmée de face, par le côté gauche, par le côté droit, etc.). Avec ce genre de disque, vous pouvez regarder la scène sous différents angles.

auto chapter
Fonction automatique d'insertion de repères à chaque chapitre d'un disque DVD disc pendant l'enregistrement.

blue background/fond bleu
Fonction automatique qui propose un écran bleu lorsqu'aucun programme n'est émis sur la chaîne choisie (ex: fin des programmes).

chapitre
Section, chapitre individuel compris dans un titre.

CM Skip
En appuyant sur CM Skip en cours de lecture, un saut de 30 secondes est activé et la lecture reprend.

copy guard/protection d'un disque/cass. enregistrée
Signal de Protection (signal de protection copyright). Impossible d'enregistrer un support “protégé”.

Dolby Digital
Système sonore conçu par les laboratoires Dolby Digital. Système à six canaux comprenant un canal gauche, un canal droit, un canal arrière gauche, un canal arrière droit et un canal LFE (Effet basse fréquence pour un usage avec un caisson d'extrêmes graves). Tout traitement est exécuté dans le domaine numérique. Les disques Dolby Digital ne contiennent pas tous 6 canaux (5.1) d'informations.

DTS
Système sonore développé par Digital Theater Systems pour les salles de cinéma. Système de 6 canaux audio semblable au Dolby Digital. Il nécessite un décodeur, soit au sein même du lecteur ou au niveau du récepteur externe. Les lettres DTS signifient Digital Theater Systems.)

écran BROWSER
Ecran qui apparaît lorsque “MENU DES TITRES” est appuyé pendant la lecture MP3, WMA or JPEG CD.

finalisation
Operation qui permet de lire sur d'autres lecteurs DVD les disques enregistrés sur celui-ci.

format letter box
Format qui laisse apparaître des bandes noires horizontales lors de la lecture d'un support enregistré en “16:9” sur un TV au format 4:3 TV.

interlaced scanning/balayage entrelacé
Un système vidéo conventionnel reconstitue l'image à l'aide de 2 1/2 images. Avec le balayage entrelacé, les lignes de la 2ème moitié sont insérées dans la 1ère.

Lecture répétée A-B
Lecture répétée d'une séquence entre 2 points A-B.

menu DVD
Menu contenu dans un disque DVD-Video qui permet à l'utilisateur de sélectionner la langue des sous-titres, du son, etc.

MP3
Fichier audio comappuyé pour lecture MPEG1.
Ce format comappuyer sure le son de sorte qu'il n'utilise que 1/10 de l'espace original sans modifier la qua-lité originale du son.

niveaux de contrôle

Niveau 1:	Pas de lecture de disques pour adultes et de disques en général (ainsi que les disques interdits au moins de 18 ans)
Niveau 2 à 3:	Pas de lecture de disques pour adultes ni de disques interdits au moins de 18 ans.
Niveau 4 à 7:	Pas de lecture de disques pour adultes.(Niveau 4 à 7 non admis aux enfants de 15 ans et moins)
Niveau 8:	Aucune restriction de lecture.

one touch repeat - OTR -
Si la touche OTR est appuyée en cours de lecture, celle-ci reprend à l'endroit situé 10 secondes avant l'endroit où la touche OTR a été appuyée.

original title/titre original
Le dossier créé à l'enregistrement est désigné par “original title”, titre original.

OTR - enregistrement par touche Unique
One-touch Timer Recording. Démarre un enregistrement en appuyant sur UNE touche (jusqu'à 6 heures).

pan scan
Propriété qui adapte l'image lue sur un écran TV 4:3 alors que le format écran du disque enregistré était un format “16:9”.

parental control/contrôle parental
Fonction pour limiter la lecture d'un disque en fonction du niveau de restriction (mesures de scènes non convenables d'un point de vu pédagogique).

Glossaire

playlist/liste de lecture
Liste des titres reprenant les titres originaux.

region number/code de région
Système qui permet la lecture des DVD dans certaines régions. Le numéro de ces disques est désigné par “code régional”.

SETUP MENU
Menu qui contient les paramètres de différentes options du disque, pour l'enregistrement et la lecture. L'enregistrement programmé se fait aussi via le MENU DE PROGRAM.

slide show/diaporama
Technique pour survoler et regarder de nombreuses images (JPEG files).

subtitle language/langue des sous-titres
Langue utilisée pour les sous-titres des films, etc. Permet de choisir la langue de son choix.

title/titre
Un programme enregistré sur disque est nommé “titre”.

title menu/menu titre
Menu qui donne la liste des titres et des plages enregistrés sur le disque. Utiliser pour lecture et édition.

top menu
Menu d'un DVD-Video pour choisir les chapitres, la langue des sous-titres, etc. Certains DVD-désignent ce top menu “Titre”.

track/plage
Une chanson sur un CD est désignée par “plage”.

TRACK INFO screen/écran
Ecran qui apparaît en appuyant sur MENU DES TITRES lorsqu'un CD audio est chargé.

Video mode
Ce format d'enregistrement est compatible avec les lecteurs DVD commercialisés.

virtual surround/sorround virtuel
Technologie qui transforme le son audio qui n'est pas enregistré en surround en un son audio assimilant le surround.

VR mode
Ce format d'enregistrement est le format de base DVD-RW et vous permet d'utiliser les différentes fonctions disponibles sur cet appareil.

Liste des codes langue

Entrer le code langue approprié pour le paramétrage de “DVD MENU”, “AUDIO” et/ou “SS. TITRAGE” (voir page 18).

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
1112	Abkhazian	1530	Estonian	2211	Latin	2914	Sindhi
1111	Afar	1531	Basque	2232	Latvian, Lettish	2919	Singhalese
1116	Afrikaans	1611	Persian	2224	Lingala	2921	Slovak
2927	Albanian	1625	Faroese	2230	Lithuanian	2922	Slovenian
1123	Amharic	1620	Fiji	2321	Macedonian	2925	Somali
1128	Arabic	1619	Finnish	2317	Malagasy	2931	Sundanese
1835	Armenian	1628	French	2329	Malay	2933	Swahili
1129	Assamese	1635	Frisian	2322	Malayalam	2932	Swedish
1135	Aymara	1722	Galician	2330	Maltese	3022	Tagalog
1136	Azerbaijani	2111	Georgian	2319	Maori	3017	Tajik
1211	Bashkir	2122	Greenlandic	2328	Marathi	3011	Tamil
1224	Bengali; Bangla	1724	Guarani	2325	Moldavian	3030	Tatar
1436	Bhutani	1731	Gujarati	2324	Mongolian	3015	Telugu
1218	Bihari	1811	Hausa	2411	Nauru	3018	Thai
1228	Breton	1933	Hebrew	2415	Nepali	1225	Tibetan
1217	Bulgarian	1819	Hindi	2425	Norwegian	3019	Tigrinya
2335	Burmese	1831	Hungarian	2528	Oriya	3025	Tonga
1215	Byelorussian	1929	Icelandic	2611	Panjabi	3028	Turkish
1311	Catalan	1924	Indonesian	2629	Pashto, Pushto	3021	Turkmen
2123	Cambodian	1911	Interlingua	2622	Polish	3033	Twi
3618	Chinese	1711	Irish	2630	Portuguese	3121	Ukrainian
1325	Corsican	1930	Italian	2731	Quechua	3128	Urdu
1828	Croatian	2011	Japanese	2823	Rhaeto-Romance	3136	Uzbek
1329	Czech	2033	Javanese	2825	Romanian	3219	Vietnamese
1411	Danish	2124	Kannada	2831	Russian	3225	Volapük
1415	Deutsch	2129	Kashmiri	2923	Samoan	1335	Welsh
2422	Dutch	2121	Kazakh	2911	Sanskrit	3325	Wolof
1522	Greek	2135	Kirghiz	1714	Scots Gaelic	3418	Xhosa
1524	English	2125	Korean	2928	Serbian	2019	Yiddish
1525	Esperanto	2131	Kurdish	2918	Serbo-Croatian	3525	Yoruba
1529	Spanish	2225	Laothian	2924	Shona	3631	Zulu

Liste des messages d'erreur et d'avertissement

	MESSAGE ERREUR	CAUSES	ELIMINATION	PAGE
Appareil sous tension	ERREUR DE SYSTEME VEUILLEZ ATTENDRE	L'appareil a été éteint alors que le processus en cours a été interrompu suite à une coupure de courant (interruption anormale)	Attendre que le message disparaisse.	--
	VEUILLEZ ATTENDREVERIFICATION DU DISQU	Une brusque coupure de courant a eu lieu avant que l'enregistrement disque soit terminé.	Les données sont en cours de restauration.	--
	ERREUR DE SYSTEME PANNE DU DISQUE POSSIBLE APPUYER SUR ENTER	Les données de restauration sont terminées.	Appuyer sur **SELECT**, l'écran retourne à son statut normal. les données n'ont pas été restaurées alors que le processus de restauration est terminé.	46
Lecture	PAS DE DISQUE	Il n'y a pas de disque dans le tiroir alors que la touche **PLAY** a été appuyée.	Charger un disque.	28
	CODE REGIONAL INCORRECT	Un disque autre que “Region 2” ou “Region ALL” a été chargé.	Impossible de lire un disque “Région 2” ou “Région ALL”.	7
	CE DISQUE NE PEUT ETRE LU - C104, C105, C106, C107	Le disque est illisible.	Contrôler le disque et charger un disque que l'appareil peut lire.	7
Enregistrement	PAS DE DISQUE	Lors du chargement du disque, ● **REC**/**OTR** a été appuyé.	Charger un disque.	48
	EN COURS DE TRAITEMENT... VEUILLEZ PATIENTER	La finalisation de l’enregistrement est en cours.	Atttendre la fin de l'opération.	--
	ENREGISTREMENT INTERROMPU - C204	Le disque ne dispose plus d'espace.	Effacer les titres inutiles ou char- un autre disque et recommencer.	66
	IMPOSSIBLE D' ENREGISTRER - C203	Pas d'espace sur le disque pour enregistrer.	Contrôler l'espace disque.	30
	IMPOSSIBLE D' ENREGISTRER - C206	Le disque n’autorise pas l'enregistrement.	Charger un disque enregistrable.	8
	IMPOSSIBLE D' ENREGISTRER - C207	Le disque est protégé.	“PROTEGER LE DISQUE” sur “ARRET”.	21
	IMPOSSIBLE D' ENREGISTRER - C208	Enregistrement sur un disque finalisé.	Supprimer la finalisation ou disque.	21
	IMPOSSIBLE D' ENREGISTRER - C209	Tentative d’ajout de données sur un disque enregistré sur un autre appareil.	Charger un autre disque.	--
	IMPOSSIBLE D' ENREGISTRER - C210	Tentative d’ajout de données sur un disque contenant des données PC.	Charger un autre disque enregistr.	--
	ERREUR DE DISQUE - C205, C211, C212, C213	Un problème (ex virus) a été décelé sur le disque.	Contrôler le disque et charger un autre disque enregistrable.	--
	ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE. LIMITE MAXIMUM DU NOMBRE DE TITRES ATTEINTE	99 titres ont été enregistrés sur le disque.	Effacer les titres superflus ou charger un autre disque.	66
	IMPOSSIBLE D'ENREGISTRER DEPASSE LE NOMBRE DE CHAPITRES	999 chapitres étaient présents sur le disque.	Effacer les chapitres superflus ou charger un autre disque.	47
	IMPOSSIBLE D’ENREGISTRER IMAGE PROT_G_E	Enregistrement d'un support protégé impossible.	Copie impossible.	47
	ENREGISTREMENT INTERROMPU. IMAGE PROTEGEE	La vidéo a été changée en un format impossible à enregistrer.	Impossible de copier un support.	47
	IMPOSSIBLE D' ENREGISTRER EN MODE VISUEL. COPIEZ L'IMAGE UNE FOIS SEULEMENT	Enregistrement s/base de copie unique (Video mode).	Charger un DVD-RW Ver. 1.1 ou + ancienne (VR mode) avec CPRM.	47
	IMPOSSIBLE D' ANNULER LA PROTECTION DU DISQUE	Enregistrement “Copy Once” sur un disque sans CPRM.	Charger un DVD-RW Ver. 1.1 ou + ancienne (VR mode) avec CPRM.	47
Copie	IMPOSSIBLE DE COPIER LES DONNEES - C251	Aucune cassette vidéo ou disque n'est chargée pour procéder à l'enregistrement.	Charger une videocassette ou un disque dans le lecteur.	70, 71
	IMPOSSIBLE DE COPIER LES DONNEES - C254, C255	La cassette vidéo ou disque à copier est protégé et la copie est impossible.	Copie impossible.	47
	COPIE INTERROMPUE	La cassette vidéo ou le disque enr. est plein.	Charger une autre cassette ou un autre disque enregistrable.	70, 71
Configuration du disque	ERREUR DE DISQUE - C302, C303	Impossible de formater le disque. Il est peut-être sale ou contaminé.	Contrôler le disque ou le recharger, ou utiliser un nouveau disque enregistrable.	--
	ERREUR DE DISQUE - C304, C305	Ne peut finaliser le disque (contamination ou autre problème).	Contrôler le disque ou le recharger, ou utiliser un nouveau disque enregistrable.	--
	ERREUR DE DISQUE - C306	Ne peut finaliser le disque (contamination ou autre problème).	Contrôler le disque ou charger un nouveau disque enregistrable.	--
	ERREUR DE DISQUE - C307, C308	Ne peut Proteger le disque MARCHE/ARRET à cause contamination du disque ou autre problème.	Contrôler le disque et charger, ou utiliser un nouveau enregistrabel.	--
Menu Titre	IMPOSSIBLE D' EDITER	L'édition est impossible à cause d'une rayure ou contamination sur le disque.	Contrôler le disque et charger, ou utiliser un nouveau enregistrabel.	--
	IMPOSSIBLE D' EDITER - C408	L’association de plusieurs chapitres est impossible.	Les marqueurs de chapitre ajoutés automatiquement au cours de la supappuyer surion d'une scène ne peuvent pas être effacés.	69
	EN COURS DE TRAITEMENT... VEUILLEZ PATIENTER	Un processus demandant plus de temps, comme l'édition, est en cours.	Attendez que le processus soit terminé.	--

REMARQUE : Des messages d'erreur autres que ceux mentionnés ci-dessus peuvent apparaître. Prenez les mesures qui conviennent en vous aidant des solutions ci-dessus.

Problèmes et anomalies

En cas de problème, consulter la liste ci-dessous. Voir votre revendeur si le problème persiste.

Assurez-vous que tous les raccordements aient bien été faits correctement.

PROBLÈME	SOLUTIONS POSSIBLES	PAGE
DVD/VCR		
VCR/DVD ne fonctionne pas.	• Le cordon d'alimentation est débranché. • Essayer une autre prise de courant. • Pas d'alimentation, vérifier le circuit électrique. • L'appareil est débranché ou éteint. • Sélectionner le mode DVD ou VCR.	– – – – 28
Pas d'image.	• Vérifier les câbles de raccordement antenne/le raccordement antenne. • Contrôler si tous les raccordements ont étés faits correctement. • Le sélecteur TV/VIDEO du TV n'est pas mis sur VIDEO. Le mettre sur VIDEO (ou équivalent). • Le canal est réglé sur le mode externe.	14 14 – –
Pas de son.	• Contrôler si l'appareil est raccordé correctement. • Vérifier le sélecteur d'entrée de l'ampli. • L'appareil est en mode de lecture Spéciale.	14~16 – 31, 44
La commande à distance ne fonctionne pas.	• Diriger la télécommande vers le capteur. • Opérer à environ 5 mètres ou diminuer l'éclairage de la pièce. • Déplacer tout objet faisant obstacle à la transmission. • Les piles sont faibles. Remplacer les piles. • Vérifier si les piles ont été insérées correctement.	13
Aucune fonction disponible en mode DVD.	• Pour réinitialiser, maintenir le bouton OPERATE de l'appareil enfoncé pendant +/– 10 secondes. Pour le rallumer appuyer sur OPERATE.	–
DVD		
L'affichage n'est pas dans votre langue.	• Choisir la langue dans le menu d'installation MENU DE PROGRAM.	18
La lecture ne démarre pas.	• Il n'y a pas de disque. • Le disque est peut-être sale. Nettoyer le disque. • L'appareil ne lit pas les DVD, etc.	28 7 7
Arrêt de la lecture, recherche image, lecture ralentie, répétée ou programmée ne fonctionnent pas.	• Certains disques ne permettent pas ces fonctions.	–
Enregistrement impossible.	• Vérifier l'espace libre sur le disque (voir les informations sur le disque). • Vérifier si le disque n'est pas protégé. • Vérifier si la cassette vidéo n'est pas protégée ("copy-guarded"). • Vérifier si le nombre de titres ne enrégistrés ne dépasse pas 99 (voir les informations sur le disque). • Vérifier si le nombre total de chapitres enrégistrés pour tous les titres ne dépasse pas 999 (voir les informations sur le disque). • Dans un DVD-RW ou Ver.1.0, un enregistrement mode Video est impossible. Vérifier le type de disque.	30 21 47 30, 46 30, 46 8
Un disque enregistré sur cet appareil ne peut être lu sur un autre.	• Vérifier si le disque a été finalisé. • Certains lecteurs DVD ne lisent pas les disques même finalisés. • Si le disque a été enregistré en mode VR, l'autre lecteur doit être RW compatible sinon le disque ne pourra être lu.	21 9, 21 9, 21

Problèmes et anomalies/Nettoyage des têtes

PROBLÈME	SOLUTIONS POSSIBLES	PAGE
VCR		
L'enregistrement de la TV ne fonctionne pas.	• La languette empêchant d'effacer la cassette est cassée. • L'appareil est mode d'entrée externe.	42, 48
L'enregistrement programmé ne fonctionne pas.	• L'heure n'est pas réglée correctement. • L'heure de début et de fin de l'enregistrement n'est pas réglée correctement. • Le bouton TIMER REC n'a pas été appuyé (⊡ ne s'allume pas).	20 52 53
Des barres parasites apparaissent à l'écran.	• Le réglage du tracking se situe en dehors du circuit de tracking automatique. Essayez le réglage du tracking manuel. • Les têtes de lecture sont sales. • La bande de la cassette est usée ou endommagée.	44 79 –
AUTRE		
Pas d'image 4:3 (16:9).	• Le format d'image n'est pas compatible avec votre TV.	22
Pas d'affichage écran (OSD).	• Activer l'affichage (MARCHE).	22
La fenêtre d'affichage est vide.	• Vérifiez le réglage GRADATION LUMINOSITE.	22
Pas de son surround.	• Cette option ne convient pas à votre installation.	16
L'appareil ou la télécommande ne fonctionne pas.	• Eteindre l'appareil ou retirer le cordon secteur pendant quelques minutes et rebrancher.	–
La lecture ne démarre pas.	• Vérifier le contrôle parental.	19
La langue du film/des sous-titres n'est pas celle choisie.	• Le disque DVD n'est pas multilangue.	18
Pas de sous-titres.	• Certains disques n'ont pas de sous-titres. • Les sous-titres ont été désactivés; Appuyer sur SUBTITLE.	18, 36
L'angle de vue ne peut être changé.	• Le disque DVD ne permet pas cette fonction.	–
"✋" apparaît à l'écran.	• Le disque ou l'appareil ne permet pas cette fonction.	–

Nettoyage des têtes

Entretien des têtes vidéo

La qualité de l'enregistrement et de la lecture dépend pour une part décisive du parfait état des têtes vidéo. Si les têtes vidéo sont encrassées, la qualité de l'image s'en trouve perturbée. N'oubliez pas qu'une bande de mauvaise qualité et des cassettes endommagées peuvent contribuer à un encrassement rapide des têtes vidéo.

Bonne image

Image "enneigée"

Système de nettoyage automatique des têtes vidéo

Lors de la mise en place et du retrait de la cassette, le tambour est nettoyé automatiquement. Ce système, emprunté à la technique professionnelle, garantit l'efficacité du nettoyage pour de longues années. Dans certains cas exceptionnels, par suite de l'utilisation de bandes de qualité inférieure ou de bandes endommagées, il peut cependant se produire tout de même des perturbations de la qualité de l'image en raison d'un encrassement au cours de la lecture. Il est recommandé de procéder alors à un nettoyage supplémentaire des têtes. Utilisez une cassette de nettoyage ou adressez-vous à un technicien spécialisé.

Attention :

Les têtes vidéo sont des pièces susceptibles d'usure et elles doivent être remplacées si, malgré un nettoyage soigné, la qualité de l'image ne s'améliore pas.

Spécifications

GENERALES

Alimentation :	AC 230 V 50 Hz	
Consommation :	En marche : 28 W	
	Mise en veille : 5,5W (sans affichage display.)	
Poids :	5,5 kg	
Dimensions :	largeur : 430 mm	
	Hauteur : 99 mm	
	Profondeur : 311,5 mm	
temp.pdt utilisation :	5 °C à 35 °C	
humidité pdt utilisation :	Moins de 80 % d'humidité relative	
Niveau d'entrée :	Prise Péritel (SCART) :	Video : 1 Vp-p, 75 ohm
		Audio : 500 mV, 50 k ohm
	Jack d'entrée audio :	500 mV, 50 k ohm
Niveau de sortie :	Prise Péritel (SCART) :	Video : 1 Vp-p, 75 ohm
		Audio : 500 mV, 50 k ohm
	Jack de sortie audio :	500 mV, 1 k ohm

VCR

Signal couleur :	PAL
	NTSC lecture PAL/60 Hz
Tête video :	4 têtes rotatives
Plage audio :	Hi-Fi Son - 2 pistes / MONO Son - 1 piste
Couverture :	2-12, X, Y, Z, S1-S41, 21-69
F.FWD/REW Temps :	Environ 1 minute et 12 secondes (avec E-180 Cassette Tape)(à+25 °C)
Hi-Fi Fréquence :	20 Hz to 20,000 Hz
Hi-Fi Dynamic Range:	Plus de 75 dB

DVD section

Signal couleur :	PAL
disques compatibles :	DVD (12 cm, 8 cm), CD (12 cm, 8 cm)
format d'enregistr :	Enregistrement DVD-Video (mode VR)
	DVD-VIDEO (mode vidéo)
disques enregistrables :	DVD-RW, DVD-R
Durée d'enregistrement :	XP : environ 60 min
(celle d'un disque de 4,7 Go)	SP : environ 120 min
	LP : environ 240 min
	SLP : environ 360 min
Caractéristiques Audio	
Réponse en fréquence	DVD : 4 Hz - 22 kHz
	CD : 4 Hz - 20 kHz
Rapport signal à bruit :	90dB
Distorsion harmonique :	Moins de 0,06 %
Pleurage/scintillement	0.01% Wrms
Sortie :	Vidéo : (RCA) 1 Vp-p/75 ohm
	Audio : (RCA) –12 dBm/1k ohm
	Audio numérique : 0.5Vp-p/75 ohm
Pickup :	CD : longueur d'ondes : 780 nm
	Puissance maximum : 8,5 mW
	DVD : longueur d'ondes : 660 nm
	Puissance maximum : 120 mW

ACCESSOIRES :

Télécommande x 1
Câble coaxial 75 ohm x 1
Câble Péritel 21 pin x 1
Piles R-03 (AAA, UM/SUM-4, HP-16 ou analogue) x 2
MODE D'EMPLOI

SHARP

SHARP CORPORATION

J2D51033A

'04/08 X

Imprimé en Malaysia
Stampato in Malaysia
Tryckt i Malaysia